

Libro del adulto
Nik'ix xiki'

MEVYT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

MIBES
MEVYT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

5

Uso
la lengua
escrita

Xi'ui

Lake'
miang
ma'ets'

xi'ui • xigüe • xi'oi • xi'ói • xi'ú • xi'úi • pame • xi'ui • xigüe • xi'oi • xi'ói • xi'ú • xi'úi • pame



MEVYT ••• Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Gerardo Pérez Mota
Flavio Fosado Torres

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación de contenidos en lengua xi'iui (pame)
Gerardo Medina Mata
Elia Montero Montero

Asesoría a la adaptación en lengua xi'iui (pame)
Guillermina Duarte Hernández

Revisión de la adaptación de contenidos en lengua xi'iui (pame)
Liv Kony Vergara Romaní

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Ricardo Figueroa Cisneros
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Laura Sainz Olivares
Hugo Fernández Alonso
Laura Angélica de la Torre Rodríguez

Diseño de interiores y diagramación
Enrique Sánchez Rocha

Diseño de portada
Jorge Guillermo Aguilar Picasso

Ilustración de interiores
Cristina Niizawa Ishihara
José Ernesto Arce Ortega
Ismael David Nieto Vital
Mario Grimaldo González
Melquiades González Becerra

Ilustración de portada
Cristina Niizawa Ishihara

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas, Aída Araceli Suárez Reynaga, Elin Emilsson Ingvarsdottir Gudmundsdottir. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz, Margarita Palacios Sierra. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrera, Águeda Saavedra Rodríguez, Marcela Zubieta. Diseño gráfico: María Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración de portada: Alma Rosa Pacheco Marcos. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Dalía Lilia Alvarado Diez, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama, Ismael David Nieto Vital. Formación electrónica: Abraham Menes Núñez.

Uso la lengua escrita. Xi'iui (pame). MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2011 © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Xi'iui (pame). MIBES 5. Libro del adulto: 978-607-710-096-6

Impreso en México

Lumei

Índice

Nixíi nguk'uix

Página

Baman se lumei 5

Presentación 6

Tijiap 1 Kad-er se ma'ets' lem 8

Unidad 1 La escritura en la vida diaria. 9

Ndanú 1 Ruk'uix 10

Tema 1 Los documentos y nuestra información . . . 26

Ndanú 2 Re se lipí tu'uik i re ngk'uix se kje' 43

Tema 2 La familia y los escritos 56

Ndanú 3 Re riñjia se bamang par re l'ájau. 69

Tema 3 Palabras de todos, palabras de uno 89

Ndanú 4 Re l'ju'p sad-ía' 107

Tema 4 Las cosas y los objetos en los escritos . . . 120

Ndanú kasau nunú 133

Autoevaluación 143

Tijiap 2 Lad-ua mbu' 152
Unidad 2 Para andar los caminos 153

Ndanú 1 Re mbu' kupu se lam'ús 154

Tema 1 Elementos del paisaje 166

Ndanú 2 Ndanú mbu' Skiñiung 178

Tema 2 El mapa de México, nuestro país 198

Ndanú 3 Re mbu' se libiei peuk se lam'us 215

Tema 3 Los lugares de la comunidad 228

Ndanú 4 Re sad-ía' se n'ujuiñ 242

Tema 4 El tiempo 252

Ndanú kasau nunú 263

Autoevaluación 269

Bamang se lumei

Ne Institutuo Nacional par Kichja'p Xiki'ít, baseik jiuk majau kiju'u tasa ne ndakál' ngk'uix *Lake' miang ma'ets'*. Xi'iui, kunjei manaju'u lem matasau manad-ájau l manad-ets'.

Kun re sad-ía' se lumei ne *módulo*, ne kasau ngk'uix kiuang xi'iui u kasau ngk'uix ndjui xi'iui i kad-er se jiuk lem gya kiñiu'u, jiuk manaju'u manand-íu maas majau re ngk'uix se kimieng manad-ájau i manaju'u ma kunía maas majau, ka nda kunju' kad-er se jiuk kichau par ma kunía i manad-éts'.

Ka nda tijiap, matasau kad-er se naba kiñiu'u, kun l'ájau majau't, kad-a tumei manatá'au kelé i ne Nguk'uix ma'ájau i paiñ *ne Nguk'uix lumei namjeng kun matsau*.

¡Ta'ejem ke majau kiju'u!

Presentación

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita. Xi' iui*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor tus ideas oralmente y por escrito.

En cada unidad, practicarás lo que vas aprendiendo, con actividades sencillas y amenas, algunas de las cuales requerirán que leas tu *Libro de lecturas* y disfrutar un merecido recreo con tu Folleto *Juegos con imaginación*.

¡Te deseamos mucho éxito!



Kad-er se ma'ets' lem

Kad-er lumei mananú nanjei tijiap:

- Mananú sad-ía' se bad-ua lumei kad-ra ngk'uix se li'íajaung.
- Manad-ájau i manad-ets' ngk'uix manamang kad-er batsjau pu se lipíi lu'uik.
- Manad-ets' l'ju'p re l'ájau i sad-ía' se kiki' paiñ manamang kanén ngul'ájau tutsjau.
- Manad-ets' l'ju'p sad-ía' u l'ájau se tutsjau.

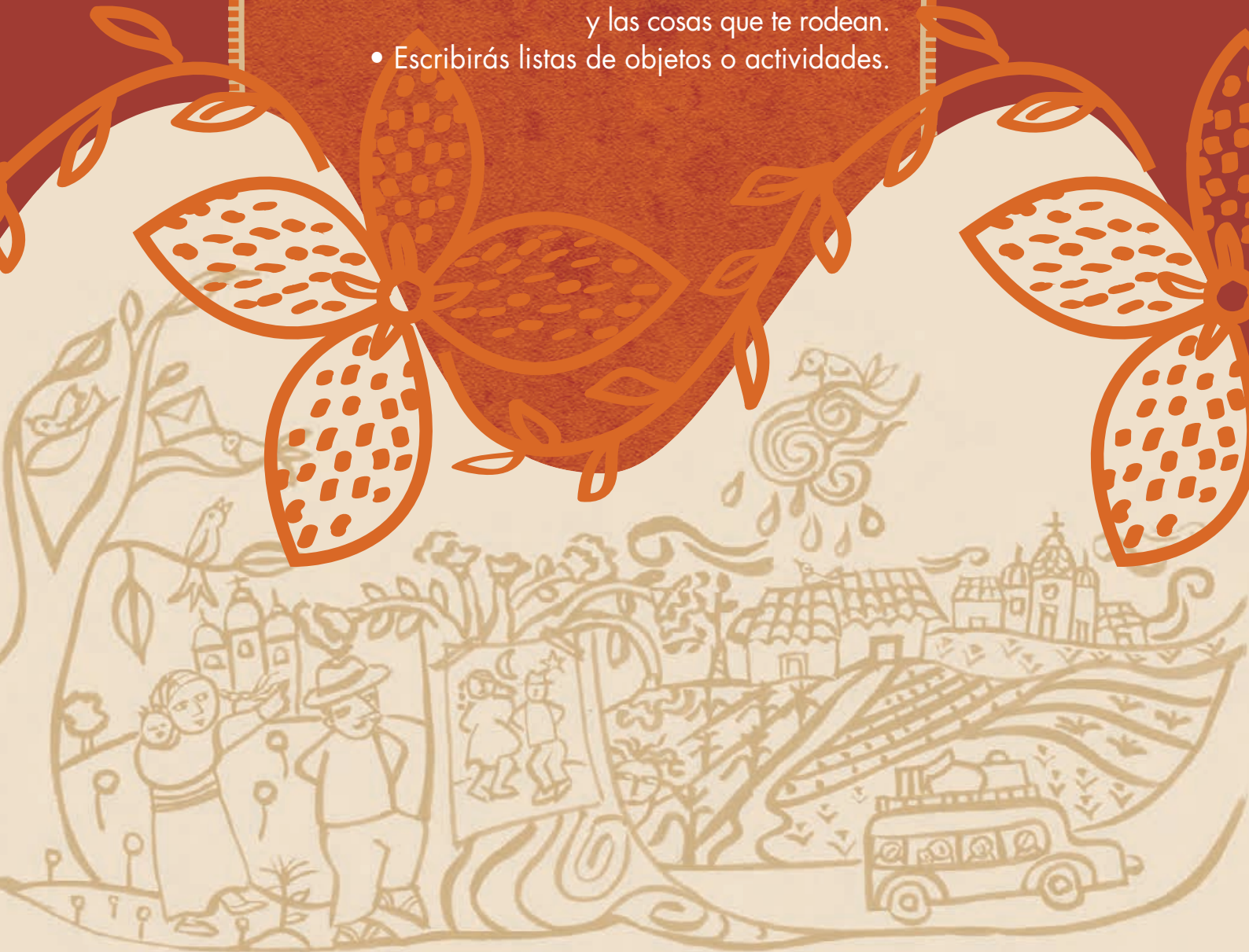


UNIDAD 1

La escritura en la vida diaria

Propósitos en esta unidad:

- Identificarás información básica en algunos documentos importantes.
- Leerás y escribirás textos cortos con información relacionada con la familia.
 - Utilizarás la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir sus actividades y las cosas que te rodean.
- Escribirás listas de objetos o actividades.



Ndanú 1

Ruk'uix

Nan jei ndanú, mananú re ngk'uix se tumei bad-ua ne ngunju', kupu' se kiñk'ieñ i kad-a maas; pures lik'íajam li'íajaung mananú par kanén ndabai i kad-er lumei.

Ngul'ájau 1 Re ngk'uix i kad-er lumei

Biajaut i gyájaut.

TRAMITE GRATUITO

REGISTRO NACIONAL DE POBLACIÓN
CLAVE ÚNICA DE REGISTRO DE POBLACIÓN

Nan jei Clave Lijli kad-ama matsjau ne Registro nde lét lutuem kuans se lumei bi'ia re ngk'uix.

CLAVE
MOME860602MSPNNL08

CLAVE DE REGISTRO E IDENTIDAD PERSONAL:
CRIP: 240310186001555

NGUNJU'
ELIA MONTERO MONTERO

KUNJU SE NDUTSJAU
1998/02/26

FOLIO
138314012

ANVERSO

NGUK'UIX MBU' SKIÑIUNG NDAP'JEM MÚT CURP **06587256844123** 1

RIÑJIA SE LI'IAJAUN


| | | | | |
|-----------------------------|----------------------|--------------------|------------|-------------------------------------|
| NGULJU' | DÍAZ | PACHECO | X NDJUI | KIUANG |
| KUNJU' SE KIÑGYIEIÑ | KUTAP MIJAP' NGUNJU' | MIKIU'US'M NGUNJU' | 1997 | JOSÉ JUAN |
| KUPU SE KIÑGYIEIÑ | NINGYUE MÉXICO | NGUM'AU | ENERO | QUINCE |
| KUPU SE KIMÉJEU ORIENTE | KUPU' | MIGUEL HIDALGO | LIBIEI | D. F. |
| KUNJU' SE NDULJUTS' NGUNJU' | NGULJA'AU I NAB'E'EN | KUPU' | 1997 | AGRÍCOLA ORIENTAL, IZTACALCO, D. F. |
| PEUK NDULJUTS' NGUNJU' | NINGYUE MÉXICO | NGUM'AU | FEBRERO | CUATRO |
| | KUPU' | IZTACALCO | LIBIEI | D. F. |
| | | | | KANAM |

TRAMITE GRUPO

Lijji kad-ama
registro nde lét
se lumei bi'ia re

REGISTRO E
AD PERSONAL:

0310186001555



LIBRE

D. F.

KANAM

básico de vacunación

| ENFERMEDAD QUE PREVIENE | DOSIS | EDAD | FECHA DE VACUNACIÓN |
|--|-------------|----------------------------|---------------------|
| TUBERCULOSIS | ÚNICA | AL NACER | |
| POLIOMIELITIS | PRELIMINAR | AL NACER | |
| | PRIMERA | 2 MESES | |
| | SEGUNDA | 4 MESES | |
| | TERCERA | 6 MESES | |
| | ADICIONALES | | |
| DIFTERIA TOSFERINA TÉTANOS HEPATITIS B ECCIONES POR INFLUENZA B | PRIMERA | 2 MESES | |
| | SEGUNDA | 4 MESES | |
| | TERCERA | 6 MESES | |
| DIFTERIA OSFERINA ÉTANOS | REFUERZO 1 | 2 AÑOS | |
| | REFUERZO 2 | 4 AÑOS | |
| | PRIMERA | 1 AÑO | |
| CAMPIÓN EOLA TIDITIS | SEGUNDA | 6 AÑOS | |
| | ADICIONALES | | |
| TÉTANOS DIFTERIA | REFUERZO | A PARTIR DE LOS 12 AÑOS | |
| | PRIMERA | A PARTIR DE LOS 12 AÑOS | |
| | SEGUNDA | AL MES DE LA PRIMERA | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
KANAM MA'AI NGUBUNG
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

MANUSEIK NE KANAM TIJAP I NE NGANE'P NDE MA'AI NGUBUNG I KUM KAMAIK KATSJAU RIK'IX'T
KANJE'T NDE KUNJUE'P SUMBU, MA'AI NGUBUNG. TUTUEIÑ LASEIK NE NGUK'UIX NDA'ETS' LJUP
KANJE'T KUN NANJEI KUNJU' 21/11/1990 NIJIEIÑ KUNJEI NE NGUK'UIX BANJUTS' NABE'EN 349
NIXII.: 349 KUNJEI LUMEI MI'IA RE NJIU':

ACTA CERTIFICADA DE NACIMIENTO

NJIU' NE KANJE' NGUNJIU'

NGUNJIU': MAURINO SÁNCHEZ MEDINA
KUNJU' SE NIBIJEU: 10 DE JUNIO DE 1982
KUPU' SE NIK'IAIÑ: EL CARRIZALILLO, MPIO. DE SANTA CATARINA, S.L.P.
KUJUA'A: VIVO
KUJUA'AI PAIÑ: AMBOS

PEUK KULEJEIÑ KUNJU': 08:00
SEXO: MASCULINO
CURP: CRIP: 240310182001534

LJUP KAN'EIK

NGUNJIU BUMEU: FAUSTINO SÁNCHEZ VILLANUEVA
RIÑGYIJE: 28 AÑOS
NGUNJIU BATS': MAXIMINA MEDINA MONTERO
RIÑGYIJE: 30 AÑOS

NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA

LJUP BANJEIÑ

NGUNJIU': MARGARITO SÁNCHEZ GONZÁLEZ (FINADO)
NGUNJIU': MA. INEZ VILLANUEVA BOTELLO
NGUNJIU': EULOGIO MEDINA BOTELLO (FINADO)
NGUNJIU': ANASTACIA BOTELLO MEDINA

NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA

LÉ LIXIA'AUNG NIP KAN'EI NDUJUA'AL NE KANJE'

NGUNJIU': _____ RIÑGYIJE: _____
LIPII LU'UIK: _____

MATSJAU NANJEI NGUK'UIX KUM LU'UEI NAN'EJEI NE ARTICULO 28 NDE NE CODIGO CIVIL SE BAKE' NE KANA
KUNJUE'P SUMBU, MA'AI NGUBUNG, NE KUNJU' 19 NGUM'AU NDE NGUMAJAU KURUS NIÑGYIJE 2006.

NE CHIKI' KATSJAP RIK'IX'T KANJE'
C. GUAIRA RAMOS ORTIZ



Bi'íaut.

¿Nkja mbe kiñiu'u ranjei ngk'uix?

Aja ○

Mut ○

Bi'íaut.

¿Ndeuk kiñiu'u?

¿Par kanén ndabai ne nguk'uix ndanu mu'e?

¿Par kanén ndabai ne ndaka'ap nik'ix kanje'?

¿Par kanén ndabai ne ndapu manájap?



¿Par kanén ndabai ne CURP?

Ran jei ngk' uix se niñiu, ¿ndeuk jiuk tumei?

¿Kad-er bamang maas, se lixia' aung pu ngunju' i pu kupu se kimiejeu?



Biajaut re ngk'uix i xiat kad-er bamang.

| NGUK'UIX MBU' SKIÑIUNG NDAP'JEM MÚT | | | | CURP 06587256844123 1 | |
|---|--------|-------------------|------------------|-----------------------|-------|
| RÑJIA SE L'IAJAUN | | | | X | KIANG |
| NGULJU' | DÍAZ | PACHECO | JOSÉ JUAN | | |
| KUNJU' SE KIÑGYIEÑ | 1997 | MIKI'US'M NGUNJU' | NGUNJU' U L'JU'P | | |
| KUPU SE KIÑGYIEÑ | MÉXICO | ENERO | QUINCE | | |
| KUPU SE KIMIÉJEU ORIENTE 255 368, AGRÍCOLA ORIENTAL, IZTACALCO, D. F. | KUPU' | NGUM'AU | KUNJU' | | |
| KUNJU' SE NDULJUTS' NGUNJU' | 1997 | MIGUEL HIDALGO | KANAM | | |
| PEUK NDULJUTS' NGUNJU' | MÉXICO | LIBIEI | CUATRO | | |
| | | FEBRERO | D. F. | | |
| | | IZTACALCO | KANAM | | |

| Esquema básico de vacunación | | | | |
|------------------------------|---|-------------|----------------------------|---------------------|
| VACUNA | ENFERMEDAD QUE PREVIENE | DOSIS | EDAD | FECHA DE VACUNACIÓN |
| BCG | TUBERCULOSIS | ÚNICA | AL NACER | |
| SABIN | POLIOMELITIS | PRELIMINAR | AL NACER | |
| | | PRIMERA | 2 MESES | |
| | | SEGUNDA | 4 MESES | |
| | | TERCERA | 6 MESES | |
| | | ADICIONALES | | |
| PENTAVALENTE DPT+HB+HIB | DIFTERIA TOSFERINA TÉTANOS HEPATITIS B INFECCIONES POR H INFLUENZA B | PRIMERA | 2 MESES | |
| | | SEGUNDA | 4 MESES | |
| | | TERCERA | 6 MESES | |
| DPT | DIFTERIA TOSFERINA TÉTANOS | REFUERZO 1 | 2 AÑOS | |
| | | REFUERZO 2 | 4 AÑOS | |
| | | PRIMERA | 1 AÑO | |
| TRIPLE VIRAL SRP | SARAMPiÓN RUBÉOLA PAROTIDITIS | SEGUNDA | 6 AÑOS | |
| | | ADICIONALES | | |
| SR TD | SARAMPiÓN RUBÉOLA TÉTANOS DIFTERIA | REFUERZO | A PARTIR DE LOS 12 AÑOS | |
| | | PRIMERA | A PARTIR DE LOS 12 AÑOS | |
| HEPATITIS B | HEPATITIS B | SEGUNDA | AL MES DE LA PRIMERA | |
| | | | | |
| OTRAS VACUNAS | | | | |
| | | | | |

a) Nguk'uix ndanu mu'e

b) Ndakap'ap nik'ix kanje'

ch) Ndapu manájp

d) CURP

a) Nguk' uix
ndanu
mu'e

b) Ndakap'ap
nik'ix
kanje'

ch) Ndapu
manájap

d) CURP

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
KANAM MA'AI NGUBUNG
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

MANUSEIK NE KANAM TIJAP I NE NGANE'P NDE MA'AI NGUBUNG I KUM KAMAIA KATSJAU RIK'IX'T
KANJE'T NDE KUNJUE'P SUMBU, MA'AI NGUBUNG. TUTUEIÑ LASEIK NE NGUK'UIX NDA'ETS' LJUP
KANJE'T KUN NANJEI KUNJU' 21/11/1990 NIJEIÑ KUNJEI NE NGUK'UIX BANJUTS' NABE'EN 349
NIXII.: 349 KUNJEI LUMEI MI'IA RE NJIU':

ACTA CERTIFICADA DE NACIMIENTO

NJIU' NE KANJE' NGUNJIU'

NGUNJIU': MAURINO SÁNCHEZ MEDINA
KUNJU' SE NIBIJEU: 10 DE JUNIO DE 1982
KUPU' SE NIK'IAIÑ: EL CARRIZALILLO, MPIO. DE SANTA CATARINA, S.L.P.
KUJUA'A: VIVO
KUJUA'AI PAIÑ: AMBOS

PEUK KULEJEIÑ KUNJU': 08:00
SEXO: MASCULINO
CURP: CRIP: 240310182001534

LJUP KAN'EIK

NGUNJIU BUMEU: FAUSTINO SÁNCHEZ VILLANUEVA
RIÑGYÍJE: 28 AÑOS
NGUNJIU BATS': MAXIMINA MEDINA MONTERO
RIÑGYÍJE: 30 AÑOS

NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA

LJUP BANJEIÑ

NGUNJIU': MARGARITO SÁNCHEZ GONZÁLEZ (FINADO)
NGUNJIU': MA. INEZ VILLANUEVA BOTELLO
NGUNJIU': EULOGIO MEDINA BOTELLO (FINADO)
NGUNJIU': ANASTACIA BOTELLO MEDINA

NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA

LÉ LIXIA'AUNG NIP KAN'EI NDUJUA'AL NE KANJE'

NGUNJIU': _____ RIÑGYÍJE: _____
LIPII LU'UIK: _____

MATSJAU NANJEI NGUK'UIX KUM LU'UEI NAN'EJEI NE ARTICULO 28 NDE NE CODIGO CIVIL SE BAKE' NE KANA
KUNJUE'P SUMBU, MA'AI NGUBUNG, NE KUNJU' 19 NGUM'AU NDE NGUMAJAU KURUS NIÑGYIJE 2006.

NE CHIKI' KATSJAP RIK'IX'T KANET
C. GUAIRA RAMOS ORTIZ

MANANU U MANAD-EU:
NUTSJAU:



- a) Nguk'uix ndanu mu'e
- b) Ndakap'ap nik'ix kanje'
- ch) Ndapu manájap
- d) CURP



- a) Nguk'uix ndanu mu'e
- b) Ndakap'ap nik'ix kanje'
- ch) Ndapu manájap
- d) CURP

Lamé'jep nda niñ'íeje' ne ngk'uix i kun se bad-ua bamang kanén ndabai.

Nguk'uix ndanu mu'e

Nan jei *credencial* make' par mapú manájap kuans se maméjeu nda chikí' kamaí paiñ li'íajaung kum ndanú kua' peuk m'ús. Nan jei ma'ájaung kuans kua' gya lupa 18 riñgyije u gya lumei lipia re riñgyije.

Ndaka'ap nik'ix kanje'

Nguk'uix ndanu ma'e make' par mananu kad-er xily'ie gya nam'eje'p i ne kunju' se lumei manama lateiñ.

Ndapu manájap

Bad-ua bamang ne ngunju' lipia, ne *clave* nde ne CURP nan jei sau kua' bapai, kunju' se ndutsjau i maké' par manatsjau sad-ía' ngk'uix.

CURP

Bad-ua bamang kanén kunju', peuk kulejeiñ kunju' i peuk se kunk'auiñ i bamang paiñ re bameeut.



Bi'íaut.

Ngunjiu ne nguk'uix se bamang peuk kiñgyieñ.

¿Kanén kutap bajuts', ngunjiuu u bijiap'?

¿Neuk nguk'uix bad-ua bamang kupu se kimiejeu?

¿Peuk bad-ua lumei se kua' lukua'al skan'ía?

¿Kiñjiu li'íajaung ne ndakua'al skand-ai?

¿Peuk bad-ua luemei kanén kunju' nichjau ne nik'ix?

Gyájaut i chaut

Lik'iajam li'íajaung kua' mananú kad-er lumei ranjei
ngk'uix par kua' manake' kuans se li'íajam.

Ngul'ájau 2 Ne najiung se lumei re ngk'uix se kaung tapaiñ

Gyájaut ne *historia*.

La'ájaung kumbal, ¿kanén napu se l'ejep *domicilio*?

Kupu se kimiejeu chu', jiuk kipiei *dirección*.

Aa lik'íajam, pu se ba'éjei *nombre completo*... napu se la'u.

¿Kupu se kiñgyieiñ?
¿Bumang nan'ejei nkja' gya niñjiuts' ne ngulja'au i nabé'en kupu se kiñgyieiñ i kimiejeu?

Aja gya naméjep ne ngul'já'au i ne nabé'en, kujui sau manaméjep ne ngunjiu ne kanam kupu se kiñgyieiñ.

¿Ngul'ájau se lutsjau? Nip la'u peuk manéjem... tsukuet biek', kauk la'éjei sad-ía' tutsjau, per kauk balei l'ajau tuju'u tutsjau.

Aja, per sau manaméjep kanén ngul'ájau se maas tutstjau. Nkjaik kaung bi'iang *agricultores*.

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Kad-er ba'éjei ne *historia*?

¿Kanén lutsjaui pu lei se bad-uai ne *historia*?

Biajaut ne xikji'ík i gyájaut kad-er bamang.

Nan jei nguk'ui x, tumei manaméjem bi'ía kad-er se ba'ájaung sin kua' manats'u, gya ke manubem manamá ne *banco* i si nip nichjau kujui nip manabuk' pu kiŋgyiejen. Si nip majau ngi'íu gyájaung chu' manei.

¿Kanén napu bumang nan'éjei nivel nde *estudios*?

Bamang nan'éjei peuk kilijein tixau ngk'ui x statjum.



Bi'íaut.

¿Kad-er maas su'áu' lixia'aung l'ájaung kuans se tunue't sad-ía' ngk'ui x nda'ájaung sad-ía'?



Bikia' aut pu kipiei rik'ix i lamé'jep kad-er se ba'ájaung paiñ
gyís't peuk se lutueje.

Kutap mijiap ngunju':

Makiu'us'm ngunju':

Ngunjiu' u ljup:

Matéjetk:

Ngul'ájau se tutsjau:

Kusau riñgyije tumei:

Kupu se kiñgyieñ:

Kupu se kimiéjeu

Ngulja'au:

Nabé'en:

Kupú':

Código postal:

Libiei:

Kanam:

Kum'us se libiei:

Gyájaut i chaut

Kuans se manaba manatsjau nda nguk'uib, gyieut majau mi'ia re riñjia kja' mbe majau ma'éts'.

Bikia'aut kad-er manaké' i peuk tumei manabá par manaké'je re ngk'uib se limit' jiuk. Lamé'jep kun'jaiñ'ia riñ'íeje', kuans se labaiñ nikia'au.

¿Kad-er ngk'uib kiki'?

¿Peuk manuju'u mana'uajaung?

¿Ka-der l'ájaung par manutsjau?

Gyájaut i chaut

Lik'íajam li'íajaung kua' lem lumei manamei i lem tumei manakjung re rik'ix, si nip tumei bichjaut par ke kimii, paiñ kia'át *copia* i bikjiat majau.

Bikia' aut *Nguk' uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 3, "Ta'ájau riñjia". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Laké'jen' ta'uang ne ta'ájau i ta'ets' kily'ié

Bikia' aut i gyájaut ne Nguk' uix ma'ájau ne ngunjiuu nguk' uix "Mad-u' ui nde ngul'ue Akgpixi" i statjum gyís't l'ju'p re mbu' se kupu bad-ua lumei se jiuk nikíje.

Bi'íaut.

¿Kja mbe ndubáik' re xikji'ík par majau mand-íu ked-er bamang ne se nigyájau? ¿Kiñjiu?

Bikia' aut *Nguk' uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 1, "Ma'ets' kun xikji'ík'". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Tema 1

Los documentos y nuestra información

En este tema, identificarás los documentos o “papeles” donde aparece tu nombre, el lugar donde naciste y otra información personal; por ello, es importante analizar para qué son y qué datos contienen.

Actividad 3 Los documentos y su información

Observa y lee.

REGISTRO NACIONAL DE POBLACIÓN
CLAVE ÚNICA DE REGISTRO DE POBLACIÓN
CLAVE ÚNICA DE REGISTRO DE POBLACIÓN
CLAVE DE REGISTRO E IDENTIDAD PERSONAL:
CRIP: 240310186001555
NOMBRE
ELIA MONTERO MONTERO
FECHA DE INSCRIPCIÓN
1998/02/26
FOLIO
138314012

CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN
CURP 06587256844123 1
DATOS GENERALES DEL NIÑO
NOMBRE DÍAZ PACHECO SEXO X MASC. FEM.
PRIMER APELLIDO SEGUNDO APELLIDO
FECHA DE NACIMIENTO 1997 ENERO NOMBRE JOSÉ JUAN
AÑO MES DÍA
LUGAR DE NACIMIENTO MÉXICO MIGUEL HIDALGO QUINCE
CIUDAD O POBLACIÓN MUNICIPIO ESTADO D. F.
DOMICILIO ORIENTE 255 368, AGRÍCOLA ORIENTAL, IZTACALCO, D. F.
CALLE Y NÚMERO COLONIA CIUDAD ESTADO
FECHA DE REGISTRO 1997 FEBRERO CUATRO
AÑO MES DÍA
LUGAR DE REGISTRO MÉXICO IZTACALCO D. F.
CIUDAD O POBLACIÓN MUNICIPIO ESTADO

Esquema básico de vacunación

| VACUNA | ENFERMEDAD QUE PREVIENE | DOSIS | EDAD | FECHA DE VACUNACIÓN |
|---------------|--|-------------|-------------------------|---------------------|
| BCG | TUBERCULOSIS | ÚNICA | AL NACER | |
| POLIO | POLIOMIELITIS | PRELIMINAR | AL NACER | |
| | | PRIMERA | 2 MESES | |
| | | SEGUNDA | 4 MESES | |
| | | TERCERA | 6 MESES | |
| DTP | DIFTERIA TOSFERINA TÉTANOS HEPATITIS B INFECCIONES POR H INFLUENZAE B | ADICIONALES | | |
| | | PRIMERA | 2 MESES | |
| | | SEGUNDA | 4 MESES | |
| SAR | SARAMPIÓN RUBÉOLA PAROTIDITIS SARAMPIÓN RUBÉOLA TÉTANOS DIFTERIA | TERCERA | 6 MESES | |
| | | REFUERZO 1 | 2 AÑOS | |
| | | REFUERZO 2 | 4 AÑOS | |
| H | HEPATITIS B | PRIMERA | 1 AÑO | |
| | | SEGUNDA | 6 AÑOS | |
| | | ADICIONALES | | |
| OTRAS VACUNAS | HEPATITIS B | REFUERZO | A PARTIR DE LOS 12 AÑOS | |
| | | PRIMERA | A PARTIR DE LOS 12 AÑOS | |
| | | SEGUNDA | AL MES DE LA PRIMERA | |

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
ESTADO DE SAN LUIS POTOSÍ
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE SAN LUIS POTOSÍ Y COMO OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL DE SANTA CATARINA, S.L.P. CERTIFICO SER CIERTO QUE EN EL LIBRO DE NACIMIENTOS CON FECHA 17/08/1982 DEL REGISTRO CIVIL QUE ES A MI CARGO SE ENCUENTRA ASENTADA EL ACTA No. 153 FOJA 153 EN LA CUAL SE CONTIENEN LOS SIGUIENTES DATOS.

ACTA CERTIFICADA DE NACIMIENTO

DATOS DEL REGISTRADO

NOMBRE: MAURINO SÁNCHEZ MEDINA
FECHA DE NACIMIENTO: 10 DE JUNIO DE 1982
LUGAR DE NACIMIENTO: EL CARRIZALILLO, MPIO. DE SANTA CATARINA, S.L.P.
REGISTRADO: VIVO
PRESENTADO POR: AMBOS
HORA: 08:00
SEXO: MASCULINO
CURP: CRIP: 240310182001534

DATOS DE LOS PADRES

NOMBRE DEL PADRE: FAUSTINO SÁNCHEZ VILLANUEVA
EDAD: 28 AÑOS
NOMBRE DE LA MADRE: MAXIMINA MEDINA MONTERO
EDAD: 30 AÑOS
NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA

DATOS DE LOS ABUELOS

NOMBRE: MARGARITO SÁNCHEZ GONZÁLEZ (FINADO)
NOMBRE: MA. INEZ VILLANUEVA BOTELLO
NOMBRE: EULOGIO MEDINA BOTELLO (FINADO)
NOMBRE: ANASTACIA BOTELLO MEDINA
NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA
NACIONALIDAD: MEXICANA

PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO

NOMBRE: _____ EDAD: _____
PARENTESCO: _____

SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACIÓN EN CUMPLIMIENTO DEL ARTÍCULO 28 DEL CÓDIGO CIVIL VIGENTE EN EL ESTADO EN SANTA CATARINA, SAN LUIS POTOSÍ, A LOS 18 DÍAS DEL MES DE DICIEMBRE DE 2008.

OFICIALIA 01 DEL REGISTRO CIVIL
C. GUAIRA RAMOS ORTIZ



Contesta.

¿Conoces estos documentos?

Sí



No





¿Cuáles son?

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

Observa las siguientes imágenes y subraya en cada caso el nombre del documento, eligiéndolo de la lista que se presenta junto a cada uno.

37 W 658425

IMSS INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL
DIRECCIÓN DE PRESTACIONES MÉDICAS
RECETA INDIVIDUAL

NOMBRE Y NUMERO DE AFILIACION DEL ASEGURADO:
Lucía Hernández García
0482 9642 265

NOMBRE DE MÉDICO:
Dr. Manuel de J. Solís Pérez
MATRÍCULA: 44580011

CANT. 01 CLAVE T.D.
CEDULA PROFESIONAL
REGISTRO SECRETARIA DE SALUD
FECHA 01 MAR 08
CANT. CLAVE T.D.
FIRMA DEL MÉDICO
AUTORIZACION

Vida Suero Oral Hydrasor
Tomar 4 onzas c/4 horas.

COPIA PARA EL ENFERMO

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
ESTADO DE SAN LUIS POTOSÍ
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE SAN LUIS POTOSÍ Y COMO OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL DE SANTA CATARINA, S.L.P. CERTIFICO SER CIERTO QUE EN EL LIBRO DE NACIMIENTOS CON FECHA 17/08/1982 DEL REGISTRO CIVIL QUE ES A MI CARGO SE ENCUENTRA ASENTADA EL ACTA No. 153 FOJA 153 EN LA CUAL SE CONTIENEN LOS SIGUIENTES DATOS.

ACTA CERTIFICADA DE NACIMIENTO

DATOS DEL REGISTRADO

NOMBRE: MAURINO SÁNCHEZ MEDINA
FECHA DE NACIMIENTO: 10 DE JUNIO DE 1982
LUGAR DE NACIMIENTO: EL CARRIZALILLO, MPIO. DE SANTA CATARINA, S.L.P.
REGISTRADO: VIVO
PRESENTADO POR: AMBOS

HORA: 08:00
SEXO: MASCULINO
CURP: 240310182001534

DATOS DE LOS PADRES

NOMBRE DEL PADRE: FAUSTINO SÁNCHEZ VILLANUEVA
EDAD: 28 AÑOS
NACIONALIDAD: MEXICANA

NOMBRE DE LA MADRE: MAXIMINA MEDINA MONTERO
EDAD: 30 AÑOS
NACIONALIDAD: MEXICANA

DATOS DE LOS ABUELOS

NOMBRE: MARGARITO SÁNCHEZ GONZÁLEZ (FINADO)
NACIONALIDAD: MEXICANA

NOMBRE: MA. INEZ VILLANUEVA BOTELLO
NACIONALIDAD: MEXICANA

NOMBRE: EULOGIO MEDINA BOTELLO (FINADO)
NACIONALIDAD: MEXICANA

NOMBRE: ANASTACIA BOTELLO MEDINA
NACIONALIDAD: MEXICANA

PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO

NOMBRE: _____ EDAD: _____
PARENTESCO: _____

SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACIÓN EN CUMPLIMIENTO DEL ARTÍCULO 28 DEL CÓDIGO CIVIL VIGENTE EN EL ESTADO EN SANTA CATARINA, SAN LUIS POTOSÍ, A LOS 18 DÍAS DEL MES DE DICIEMBRE DE 2008.

OFICIALIA 01 DEL REGISTRO CIVIL
C. GUAIRA RAMOS ORTIZ

OBSERVACIONES:
ELABORO:

CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN CURP **06587256844123** 1

DATOS GENERALES DEL NIÑO

SEXO ☒ MASC. ☐ FEM.

NOMBRE **DÍAZ** PACHECO **JOSÉ JUAN**

PRIMER APELLIDO **DÍAZ** SEGUNDO APELLIDO **PACHECO** NOMBRE **QUINCE**

FECHA DE NACIMIENTO **1997** MES **ENERO** DÍA **D. F.**

LUGAR DE NACIMIENTO **MÉXICO** MUNICIPIO **MIGUEL HIDALGO** ESTADO **D. F.**

CIUDAD O POBLACIÓN **ORIENTE 255 368, AGRÍCOLA ORIENTAL,** CIUDAD **IZTACALCO,** ESTADO **D. F.**

DOMICILIO **ORIENTE 255 368, AGRÍCOLA ORIENTAL,** COLONIA **FEBRERO** CIUDAD **CUATRO**

FECHA DE REGISTRO **1997** MES **FEBRERO** DÍA **D. F.**

LUGAR DE REGISTRO **MÉXICO** MUNICIPIO **IZTACALCO** ESTADO **D. F.**

CIUDAD O POBLACIÓN **MÉXICO**

Esquema básico de vacunación

| VACUNA | ENFERMEDAD QUE PREVIENE | DOSIS | EDAD | FECHA DE VACUNACIÓN |
|--------------------------------|---|-------------|----------------------------|---------------------|
| BCG | TUBERCULOSIS | ÚNICA | AL NACER | |
| SABIN | POLIOMIELITIS | PRELIMINAR | AL NACER | |
| | | PRIMERA | 2 MESES | |
| | | SEGUNDA | 4 MESES | |
| | | TERCERA | 6 MESES | |
| | | ADICIONALES | | |
| PENTAVALENTE DPT+HB+HIB | DIFTERIA TOSFERINA TÉTANOS HEPATITIS B INFECCIONES POR H INFLUENZA B | PRIMERA | 2 MESES | |
| | | SEGUNDA | 4 MESES | |
| | | TERCERA | 6 MESES | |
| DPT | DIFTERIA TOSFERINA TÉTANOS | REFUERZO 1 | 2 AÑOS | |
| | | REFUERZO 2 | 4 AÑOS | |
| | | PRIMERA | 1 AÑO | |
| TRIPLE VIRAL SRP | SARAMPIÓN RUBEOLA PAROTIDITIS | SEGUNDA | 6 AÑOS | |
| | | ADICIONALES | | |
| SR | SARAMPIÓN RUBEOLA | REFUERZO | A PARTIR DE LOS 12 AÑOS | |
| | | PRIMERA | A PARTIR DE LOS 12 AÑOS | |
| TD | TÉTANOS DIFTERIA | SEGUNDA | AL MES DE LA PRIMERA | |
| | | | | |
| HEPATITIS B | HEPATITIS B | | | |
| | | | | |
| OTRAS VACUNAS | | | | |
| | | | | |

- Receta médica
- Acta de nacimiento
- Credencial para votar
- Cartilla de vacunación

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE **MEDINA MATA GERARDO**

DOMICILIO **C LUIS DONALDO COLOSIO 12
LOC SANTA MARIA ACAPULCO 79790
SANTA CATARINA, S.L.P.**

FOLIO **105922222** AÑO DE REGISTRO **1996 03**

CLAVE DE ELECTOR **MDMTGR67031324H100**

ESTADO **24** DISTRITO **0055** SECCIÓN **1187**

MUNICIPIO **032**

EDAD **20**
SEXO **H**



- Receta médica
- Acta de nacimiento
- Credencial para votar
- Cartilla de vacunación

Relaciona con una línea el documento y la función correspondiente, es decir, para qué sirve.

Receta médica

Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y también como identificación. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

Acta de nacimiento

Indica la forma en que se han de tomar los medicamentos.

Credencial para votar

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Cartilla de vacunación

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

Contesta.

Nombre de los documentos en los que se menciona el lugar en donde naciste.

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

¿En qué documentos aparece el domicilio actual?

¿En dónde aparece la huella digital?

¿Por qué es importante la huella digital?

Lee y piensa

Es importante identificar la información que contienen estos documentos para utilizarla cuando la necesitemos.

Actividad 4 Nuestros nombres en los documentos

Lee la siguiente historia.



Oye compadre, ¿qué es eso de domicilio?

Pues el lugar donde vives actualmente, tu dirección.

¡Ah!, bueno. Eso de nombre completo... sí me lo sé.

¿Lugar de nacimiento? ¿A qué se refieren?, si ya puse la dirección donde nací y vivo.

Si en el otro pusiste la dirección donde vives, aquí sólo pones el nombre del estado en que naciste y ya.

¿Ocupación? No, pues... Otra vez me atoré, porque si quieren que les diga qué hago, pues hago muchas cosas.

Pues sí, pero sólo se pone, en general, a qué se dedica uno. En nuestro caso, somos agricultores.

Piensa en lo siguiente.

¿De qué se trató la historia?

¿Qué estaban haciendo las personas de la historia?

Observa la imagen y lee la situación.



Contesta.

¿Qué otras cosas, además de las anteriores, te pueden pedir cuando tienes que llenar una solicitud?



Busca en alguno de tus documentos personales la información que se te solicita y escríbela en donde corresponda.

Apellido paterno:

Apellido materno:

Nombre(s):

Estado civil:

Ocupación:

Edad:

Lugar de nacimiento:

Domicilio

Calle:

Número:

Colonia:

Código postal:

Delegación o Municipio:

Estado:

Nacionalidad:

Edad:

Lugar de nacimiento:

Lee y piensa

Cada vez que tramites un documento, revisa que tus datos estén correctamente escritos.

Investiga qué necesitas y a dónde debes acudir para obtener los documentos que te faltan. Cuando tengas la información, anótala en las siguientes líneas.

¿Qué documentos necesitas?

¿Dónde los puedes tramitar?

¿Qué requisitos debes cumplir para tramitarlos?

Lee y piensa

Es importante tener siempre a la mano y en regla los documentos personales. Realiza los trámites necesarios para obtenerlos; saca varias copias y guárdalos en un lugar seguro.

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca y diviértete con el juego 18, "Memorama de documentos". Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee la leyenda "La calle de la Quemada" y después escribe los nombres de calles y avenidas que ahí encuentres.

Contesta.

¿Te ayudaron las imágenes para comprender mejor tu lectura?
¿Por qué?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca y diviértete con el juego 68, "La palabra invisible". Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ndanú 2

Re se lipí tu'uik i re ngk'uix se kje'

Kun nanjei ndanú, mananú kad-er ngk'uix kje' lem kun re se lipí tu'uik; kun ranjei, mananú ndeuk riñjia maké' par manaju't rapu se lipí tu'uik i peuk tu'ui kiki'. Paiñ manakéje riñjia si nip majau sujuat bad-ua bamang re ngk'uix.

Ngul'ájau 5 Re riñjia i peuk ma néjem

Cheu't kun nda ndimjiuly re riñjia se bamang rapu se lipi tu'uik' se bad-ua ma'ets' kimbiup.

3 nde ngum'au biñjiu niñgyije 2011.

Miguel:

Manujuá'aik nda mamú kun kich'íjeiñ par
kibieje nimia kupu se ma'ai ngul'us'p ly'ík
kandaut se manatsjau ne mandsei.

Jiuk nank chiki'

Bi'íaut kad-er ba'ájaung.

¿Par kanén ndabai ranjei ngk'uix ma'ets'?

¿Kua' ndu'uets'?

¿Kua' mbai manad-ájau?

¿Kanén miek n'ujuiñ si ne (Miguel) nip manad-ájau ne niñjia?

¿Ne lé se manad-ájau i ne lé se ndu'uets' nkja' mbe liñiui?

¿Peuk ma'ejei maju't nanjei nguk'uix ma'ets'?

Gyájaut i chaut

Ne nguk' uix se ma'ets' ngunjiu **chich'í nguk' uix** i maké par kua' manamang sad-ía riñjia kuans se nda lé nip mbaméjeu. Maké par mananjia' ap nda niñjia kua' se lipi lu' ui i par ke lad-iu' kad-er masep.

Biajaut kad-er kech' ne nguk' uix. Kijit riñjia se ndigyiua bamang kja mbe lipi tu' uik i cheut kun nda ndimjiuly.

Kikiaung, Ma' ai Ngubung,
I nde ngum' áu biñjiu niñgyíje 20ll.

Peuk ndu' uik ti, Jorge:

Nip kun' a niñiu mbájau nde ne *feria*. Lik' íajam kujuats',
nimii balei namjeng *mecánicos* i ndi' ík rich' íjei i balei
sad-ía maas.

Ma kunju' nichjau *jaripeos*, nimieñ talung i nily' íeje'
bajal' t.

Ma ngusaung tibiñ se bajau tigyájaung par bakanum
mbá' jau. Kauk latsau la' éjei paiñ bakéje ki' ie per jiuk
nimii matasau par ne *examen*.

Bimia' at tumei manabaik nguk' uix par manaseik peuk
ndu' u namat' k i kanén *calificación* niki' je'.

Biñgyiaut bi' íat,
jiuk nju

Bi'íaut.

¿Par kanén ndabai nanjei nguk'uix ma'ets'?

¿Nkja mbe ki'íu' kanén ngunjiu nanjei nguk'uix ma'ets'? Gyís't.

¿Kua' ndu'uets'?

¿Kua' miek mbai manad-ájau?

¿Kanén miek n'újuiñ si ne (Jorge) nip manad-ájau ne nguk'uix?

¿Ne lé se manad-ájau i ne lé se ndu'uets' nkja mbe liñiui?

Gyájaut i chaut

Ne nguk' uix ma'ets' se niñiu ngunjiu **nguk' uix mapai** i li'íajaung par kua' manamang nda niñjia. Nanje make' kuans se nda lé nd-ua kubá'au, kujui nanjei nguk' uix lik'íajam li'íajaung.

Biajaut ne nguk' uix ma'éts'. Ki'jit riñjia se ndigyia bamang lipí tu'uik i cheut kun nda ndimjiuly.

Ne xiki' Francisco González Salvador
i ne xiki' Martina Montero Yáñez,
jui bapa'aik'paiñ tanuik' i pu ribiek' nibiañ
kanung manatsjau lipia kunju'
pu ngud-iui kiuang

Flavio González Montero

Ne nimbiai malatsjau nanjei ch'í nimbiei
19 nde *marzo* nde 2011 kupu kimiejeu jui.

Bi'íaut kad-er ba'ájaung.

¿Par kanén ndabai nanjei nguk' uix ma'ets'?



¿Nkja mbe ki'íu kanén ngunjiu nanjei nguk'uix ma'ets'?

¿Kua' ndu'uets'?

¿Kua' miek mbai manad-ájau?

¿Kanén miek n'újuiñ si ne lé se mbép nip manad-ájau ne nguk'uix?

¿Ne lé se manad-ájau i ne lé se ndu'uets' nkja mbe liñiui?

Gyájaut i chaut

Nanjei nguk'uix ma'ets' ngunjiu **nguk'uix kandé'jel'**,
li'íajaung para kua' manama'at lét nimiat kanju nda
mandsei u nda ngubájau, nanjei mapai pur nda *correo* u
matém ne lé se kua' bamang ke lámá kanú ne mandsei.

Ngul'ájau 6 ¿Kad-er ngk'uix miek ranjei?

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Kanén manuju'úng manu'úng nde re lét kum pu ngk'uix ma'ets' se gya nunúng?

¿Ndeuk miek ndigyua bamang nde ndeu meng? ¿Nkja mbe kiju'u manatsau peuk bakja?

Gyieut ñiut kad-er bamang ka nda ngk'uix i lamé'jep **Aja, Mut u Nip la'ú** pu kiñgyie'p matseu'.

04/05/11

Na'ék kiñjiui:

Ndul'ájauk par nda ngul'ájau
(4878731818), nal'já'aik nanjei nabé'en
par ke kigyájau ne xiki' Marcelina.

Jiuk nank

| Chich' nguk'uix | Aja | Mut | Nip la'ú |
|---|-----|-----|----------|
| Ne bats'ú i pu ngud-uei ndjui nkja mbe skarai mé'jei. | | | |
| Pu ngud-uei ndjui lutá'au ngul'ájau. | | | |
| Pu ngud-uei ndjui lik'íajam lujú'u. | | | |
| Nkja mbe lumei <i>teléfono</i> kimieju. | | | |

Lamés, Kunjue'p Sumbú, Ma'ai Ngubung,
25 nde *julio* nde 2011.

Na'eik:

¿Nkja mbe majau kat pu lipí tu'uiñk? ¿I ne ratui se
maas lané'e?

Manuseik jiuk tatk majau méjeu nip ban'eiñ.

Kauk la'éjei tigyájau chu' jiuk majau namat ne
ngul'ájau se tumei, kum 'em mbuk' balei ngul'ájau nip
tuju'u manabaiñ manei.

Kibiu nda xiñgyijau banjau. Kigyísk manei.

Bané'ek, jiuk nank

Nguk'uix mapai

| | Aja | Mut | Nip la'ú |
|---|-----|-----|----------|
| Jui méjeu kubá'au kupu seméjeu bats'u. | | | |
| Nkja mba namap maja ne ngul'ájau. | | | |
| Pu baméu nkja mbe ban'eiñ. | | | |
| Jui lemei <i>teléfono</i> kupu kimie'ju. | | | |

Xiki' Benito Ramos
Medina
i pu ban'ía'a
Adriana Rodríguez
Montero

Xiki' Manuel González
Yáñez
i pu ban'ía'a
Rosaura Hernández
Apolinar

Bapá'at jiuk i pu lipí tu'uik par 'íen kanungk
se malaté'je't pu n'ueik'

Adriana y Roberto

Ne nimbíai malatsjau nanjei 8 nde ngum'áu
mayo nde 2011, kupu se ma'ai Nixiets'
Kum'us Mimia'ai, ma'ai kunju'.

Nguk'uix kandé'jel'

| | Aja | Mut | Nip la'ú |
|---|-----|-----|----------|
| Ne ly'í ndjui katéje't nkja' mbe pu ngunjiui skarai bakjai kun ne bats'ú. | | | |
| Ne Roberto jui ngud-ui Benito Ramos. | | | |
| Ne nimbíai malatsjau nanjei 8 nde ngum'áu nde <i>marzo</i> . | | | |
| Ne xiki' Manuel jui manatsjua banéng ne Adriana. | | | |
| Adriana i Roberto lem kubá'au ligyiajau. | | | |

Gyájaut i chaut

Kuans se ta'ájaung manuju'ung manukuejen riñjia si
nip bad-ua majau bumang, ranjei kaung manujú'ung
manu'uejeiñ kuans se lem ta'ájaung balei ngk'uix.

Ngul'ájau 7 Se la'ets' i paiñ pu se l'ets' lipí tu'uik

Gyís't re riñjia se ba'ájaung.

Nu'uets' nda chich'í' nguk'uix unbép:

Pa manusep ke:

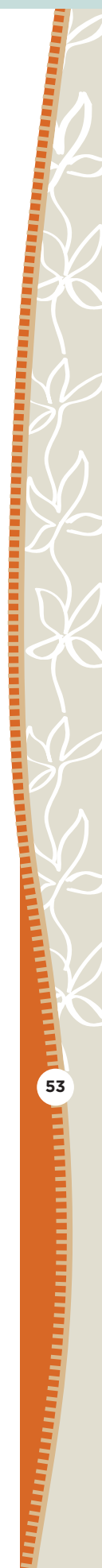


Kauk nutajach' nda nguk'uix mapai nde:

Kuak un'uets' nguk'uix mapai par manubép:

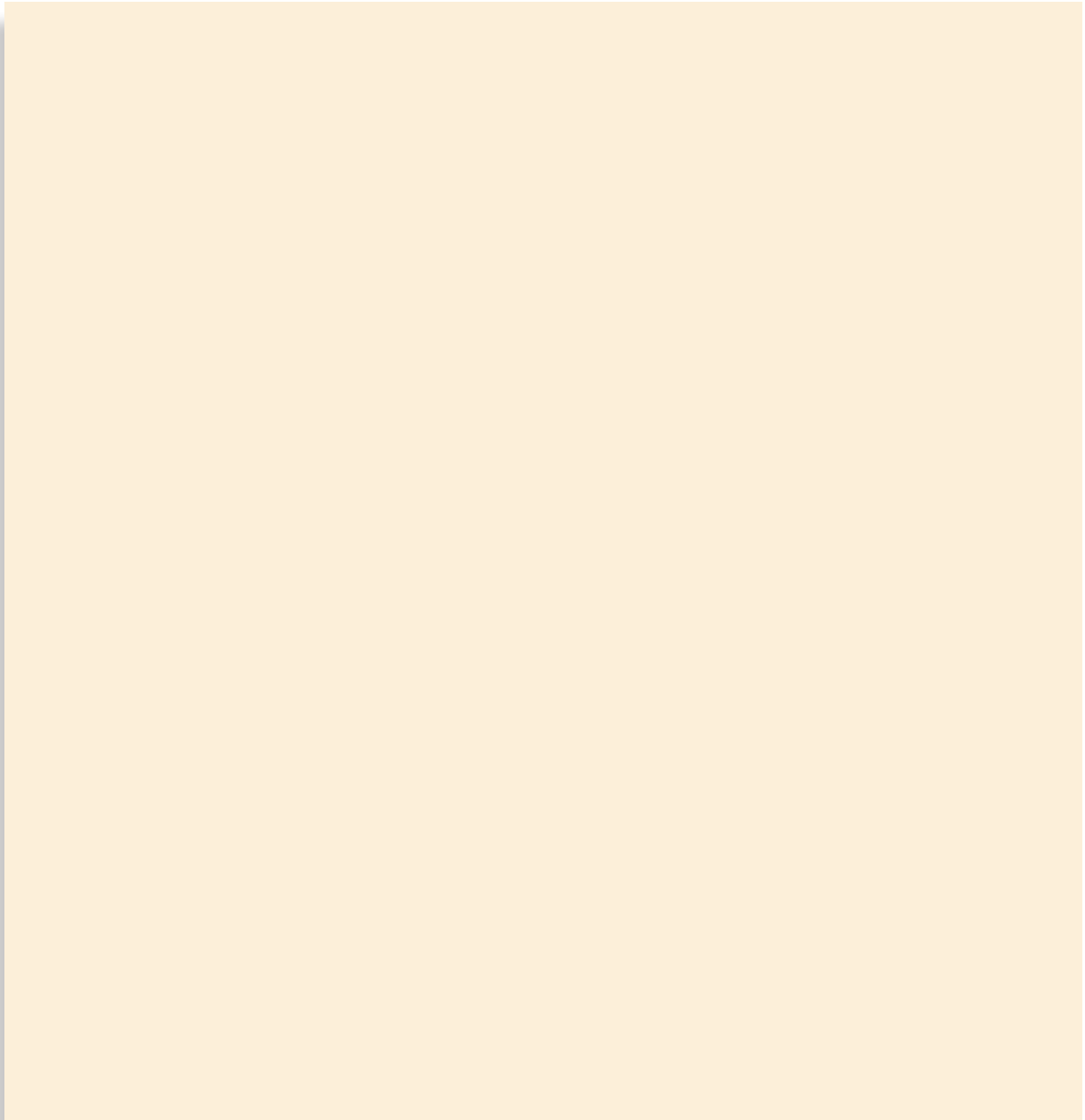
Kauk lem latájach' ne nguk'uix kand-éjel' par peuk se lichjau re bandsei nkjak:

Kauk nutsjau i nubai re nguk'uix kandé'jel' par:





Si jiuk mba nip ngyi'its' nde ranjei ngk'uix se mamáng, bichjaut pu tijia'p. Bimia'át' jiuk manaju'u tsuket mananú i manaké'eik peuk stiñkjia' i sau kalé manan'ejei kad-er se kimieng manamang.



Bimia'at kuans se tamang kad-er se ta'és'n ndigyiua tamang rapu se kaung tanu'úng.

Laké'jen' ta'uang ne ta'ájau i ta'ets' kily'ié

Bikia'aut ne Nguk'uix ma'ájau, "Ne kumbal kapát" i tsukuet bipiup gyís't nd-euk riñjia lumei se ba'ejei' lipíi lu'uik nde napu nguk'uix se nigyájau.

Riñjia se bamang lipíi ma'ai rajui:

Bi'íaut.

¿Nkja' mbe niñgyiech' ne nguk'uix se nigyájau?

Aja ☐ Mut ☐

¿Ka-der maas *historias* ki'íu'?

Bikia'aut *Nguk'uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 5, "Kily'ié ndixial'". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Tema 2

La familia y los escritos

En este tema, identificarás los escritos que se utilizan cotidianamente para comunicarnos con familiares. En ellos observarás cuáles son las palabras de parentesco y en qué momentos se utilizan. Además, reconocerás información que no se encuentra directamente en los escritos.

Actividad 8 Las palabras y sus relaciones

Encierra las palabras de parentesco que se encuentran en el siguiente escrito.

3 de enero de 2011.

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la cuadra.

Un beso,
tu tía

Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario (Elías) no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

¿Cómo se llama este tipo de escrito?

Lee y piensa

El escrito anterior se llama **recado** y sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.

Observa el siguiente escrito. Encuentra las palabras de parentesco y enciérralas en un círculo.

Ciudad Victoria, Tamaulipas, 23 de febrero de 2011.

Hola, Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy divertida, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche quedábamos de vernos algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos,
tu primo, Manuel

Responde.

¿Para qué crees que sirva este escrito?

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito? Escríbelo.

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario (Jorge) no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

Lee y piensa

El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza sobre todo cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra; en estos casos, este medio es muy eficaz.

Observa el siguiente escrito. Busca las palabras de parentesco y enciérralas en un círculo.

El señor Francisco Arredondo Solaris
y la señora
Martina Fernández de Arredondo

tienen el agrado de invitarlo a usted y a su
apreciable familia al bautizo de su hijo

Carlos Arredondo Fernández

La ceremonia se celebrará el próximo
sábado 19 de marzo de 2011 en la catedral
de la plaza central a las 11:00 a.m.

Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si las personas destinatarias no leen el mensaje?

¿Las personas que lo leerán y las personas que lo escribieron se conocen?

Lee y piensa


Este escrito se llama **invitación** y sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales. Se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se quiere que asistan al evento.

Actividad 9 ¿Qué documentos son?

Piensa en lo siguiente.

¿Qué podemos saber de las personas a partir de los escritos o documentos anteriores?

¿Cuáles pueden ser sus posibles historias? ¿Puedes imaginarlas?

Revisa la información de cada uno de los documentos y marca con una  **Sí, No o No sé** en los recuadros correspondientes.

04/05/11

Hija:

Te llamaron de un trabajo, dejaron este número (4878731818) para que te comuniques con la señora Margarita.

Tu mamá

| Recado | Sí | No | No sé |
|----------------------------------|----|----|-------|
| La mamá y la hija viven juntas. | | | |
| La hija busca trabajo. | | | |
| La hija tiene mucha experiencia. | | | |
| Tienen teléfono en casa. | | | |

Apodaca, N.L., 25 de julio de 2011.

Querido hijo:

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá.

Carta

| | Sí | No | No sé |
|---------------------------|----|----|-------|
| Él vive lejos de su mamá. | | | |
| Le va bien en el trabajo. | | | |
| Su papá estaba enfermo. | | | |
| Tienen teléfono en casa. | | | |



El señor Benito Vela Suárez
y su esposa,
Adriana Romero Hores

El señor Manuel Gómez Ochoa
y su esposa,
Rosaura Surán Lima

se complacen en invitarlo a usted y a su apreciable
familia a la boda de sus hijos

Adriana y Roberto

La ceremonia tendrá lugar
el próximo 8 de mayo
en la iglesia de San Jacinto, a las 12:00 horas.

Invitación

| | Sí | No | No sé |
|---|----|----|-------|
| La novia se llama igual que su mamá. | | | |
| Roberto es hijo de Benito Vela. | | | |
| La boda es el 8 de marzo. | | | |
| Don Manuel será suegro de Adriana. | | | |
| Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo. | | | |

Lee y piensa

Al leer podemos obtener información que no aparece de manera directa, pero la podemos deducir del texto.

Actividad 10 Mis escritos y los de mi familia

Escribe los datos que se te solicitan.

He escrito recados a:

Para avisar que:

He recibido cartas de:

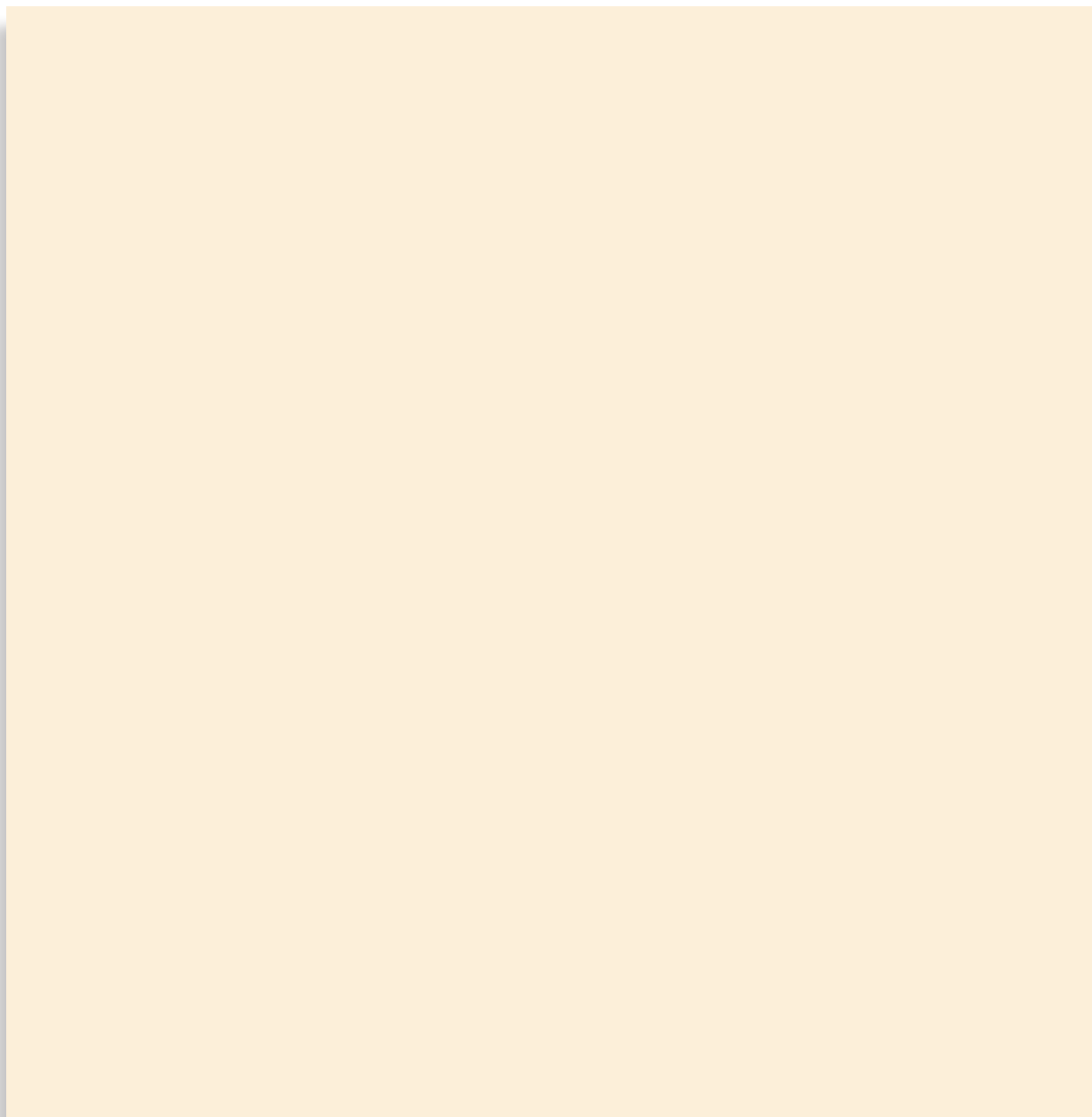


He escrito cartas a:

He recibido invitaciones para eventos, como:

He hecho y enviado invitaciones para:

Si no has escrito alguno de los textos que se mencionaron, hazlo en el siguiente espacio. Recuerda que puedes regresar a los ejemplos que se encuentran en este tema para copiar el formato y sólo cambiar la información o el mensaje.



Recuerda que compartir lo que escribimos es una forma de transmitir nuestros conocimientos.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee “El apostador fantasma” y regresa para escribir cuál es el documento que el fantasma continúa buscando en los trenes.

El documento es un:

Contesta.

¿Te gustó la leyenda?

Sí ☐

No ☐

¿Qué otras historias parecidas conoces?

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 2, “Zurciendo sílabas”. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ndanú 3

Re riñjia se bamang par re l'ájau

Kun nanjei ndanu mmanaké'je mananu balei kalé stiñjia' se maju't re l'ájau se batsjau let, paiñ kum kad-er se baké' se manatsjau ne ngul'ájau.

Ngul'ájau 11 Re riñjia i re l'ájau se tutsjaung

Gyájaut kad-er se bad-ua.

Kauk tutsjau mbu'ju. Par manutsjau kauk natájau labá tutá'au nguang pa manubájaiñ kuans se ne ngum'áu majau né, lapéje naljeix mambá'au u statse'eng nguang, pu nguang tujue'ep ndiuu kad-ra kusau kunju', kujui rama tukuang re nguang basájaik kum laké'.

Kujui ramá tutjau rinchi't pu nguang par manujue'eung i lapu'ut kun xipia. Ma statjum, rama lapé kupu se kua malatsuju i ma ngupeix.

Xiat, ne nguk'uix se nabaiñ nigyia'jau peuk lu'ui lutsjau re mb'uju pul é, par manaju'u manatei nda ngup'úju.

Bi'íaut.

¿Nd-euk re ndumei manatsjau se jiuk nixiat?

¿Kanén miek n'újuiñ si kad-ra se lumei manatsjau nip manatsjau ne katsjau mbu'ju?

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Kad-er l'ájau lichjau kupu kupu' se jiuk kimieju?

¿Peuk bat'úi batsjau ka nda ngul'ájau?

Lamé'jep niñ'íje' neuk se lutueje.

Kaká

Kauk tutsjau ta'eung
kul'ús.

Katsjau l'je'e

Kauk tutsjau kutú i
la'éik.

Kanúa

Kauk tu'ua'au't lun'eiñ
i laté'je't.

Katsjau suljue'ei

Kauk tutsjau l'je'e i
la'éik.

Katsjau kutú

Kauk tukju' ngul'ús.

Kajuu

Kauk tutsjau l'ús.

Kakju' ngul'us

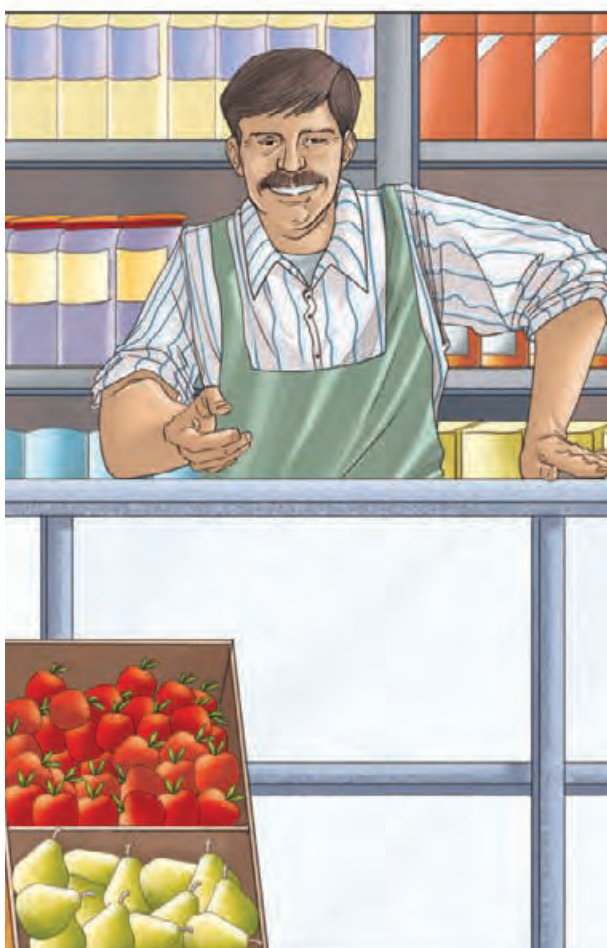
Kauk tutsjau sul'jue'ei
kun xikii.

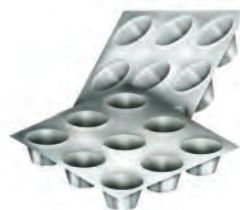
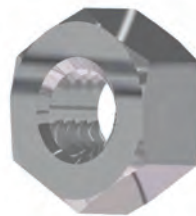
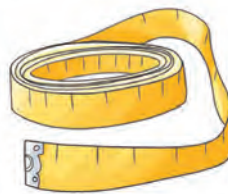
Katsjau rich'íjeiñ

Kauk latú'u kunjua.

Ngul'ájau 12 Kad-er takén

Biajaut re xikji'ík i cheut kun nda ndimjiuly, ma majáut, re sad-ía' se bake' nda lé par manatsjau ne ngul'ájau.



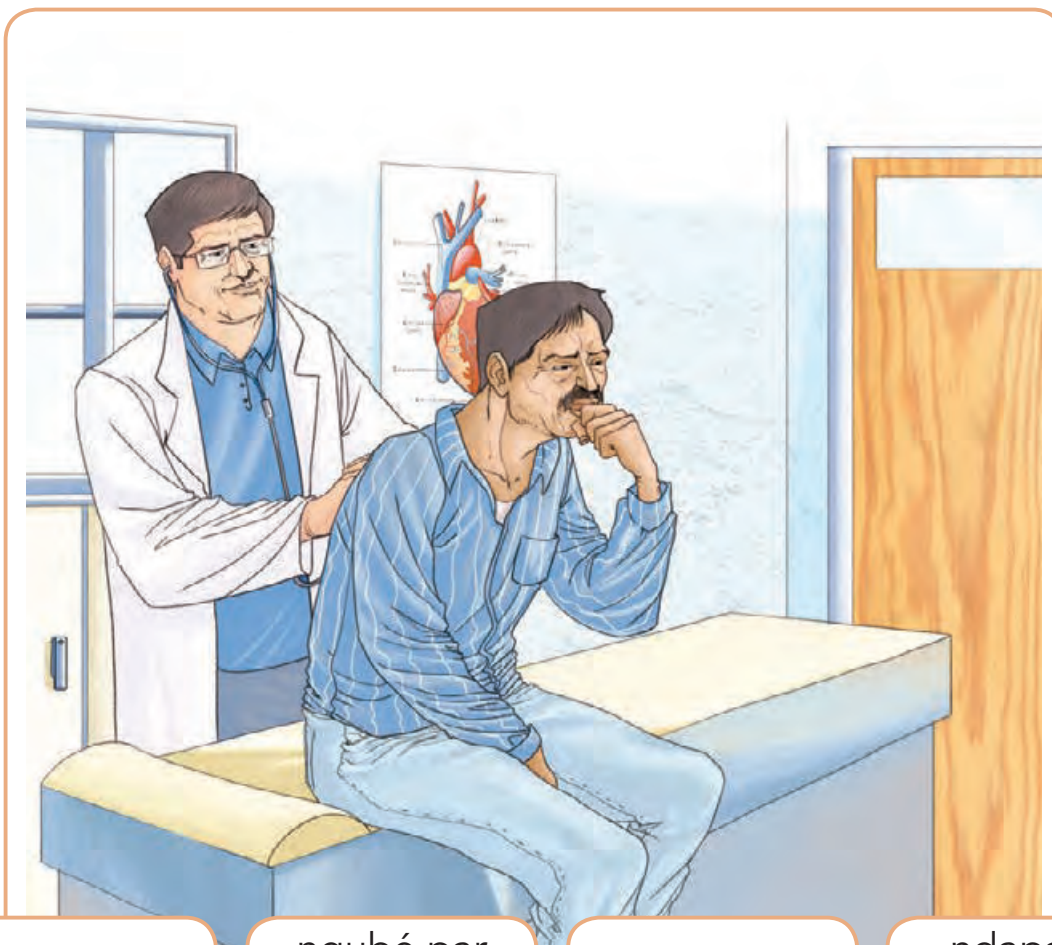


Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Re sad-ía' se kje' re lét kun rapú manat'ju'u manatsjau ne ngul'ájau se kutap niñiu?

¿Kad-er sad-ía' maas manaké' par manatsjau ne ngul'ájau kum jiuk tutsjau?

Lamé'jep kun nda ✕ re sad-ía' se manaké' ka nda lé par manatsjau ne ngutájau.



xipia

ngubé par
lun'eiñ

ndajeung

ndapau't
lun'eiñ



ngueñ *harina*

land-uu

l'jaiñ

kich'ii



computadora

nal'jeix
mambá'au

ngukuang lumei
ma kimbiei
naljeix par
manamájaily

nda'ets' kily'ié
ngukuang



xijiua'a

xikjia'

xil'iung

ndasájaung
l'jue'et



ngul'ús par
ma'eik palet

l'juee

par manatsjau
palet

li nguang ly'ít

Gyís't kad-á l'ju'p nde sad-ía' se kjé' par manatsjau nda ngul'ájau.

| Ngul'ájau | Sad-ía' se kjé' |
|---------------------------|-----------------|
| Ka-deik basaa | <hr/> <hr/> |
| Katung ndung | <hr/> <hr/> |
| Kaju | <hr/> <hr/> |
| Katsjau kuné xich'éu't | <hr/> <hr/> |
| Kakju' ngul'ús | <hr/> <hr/> |

Bi'íaut.

¿Kiñjiu li'íajaung re sad-ía' se manakjé' par ka nda ngul'ájau?

¿Kanén ngul'ájau, kichau jiuk ke nip kua' manaké' sad-ía' par manatsjau? ¿Kiñjiu?

Xip pu bimiujut'k kad-er nigyíts' i gyiu't peuk ndut'ei nat'áu rajuik'.

Bikia'aut *Nguk'uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 7, "Xikij'ík' kun l'ju'p". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Ngul'ájau 13 Re sad-ía' i peuk ma'ei maké'

Biajaut ka nda xikji'ík i gyís't ngunjiu ka nda nde rapu sad-ía par malatsjau nda ngul'ájau. Biajaut peuk tuméi mana'ei.

¿Peuk ndu'uiñ bi'íang? Kauk kaju' naju' Rufino Medina. Laké' ne nad-ú par manu'eung lét, nda tameiñ nde diez centavos par manunú kanén ndan'eiñ lumei, ramá tundáu par manu'ua'au ne lun'eiñ.



Kauk la'éung nangau kul'ús. Laké'

_____ i

_____ par

manubeiñ re xik'iei. Paiñ lajeiñ re xik'iei, par napu

laké' re _____.

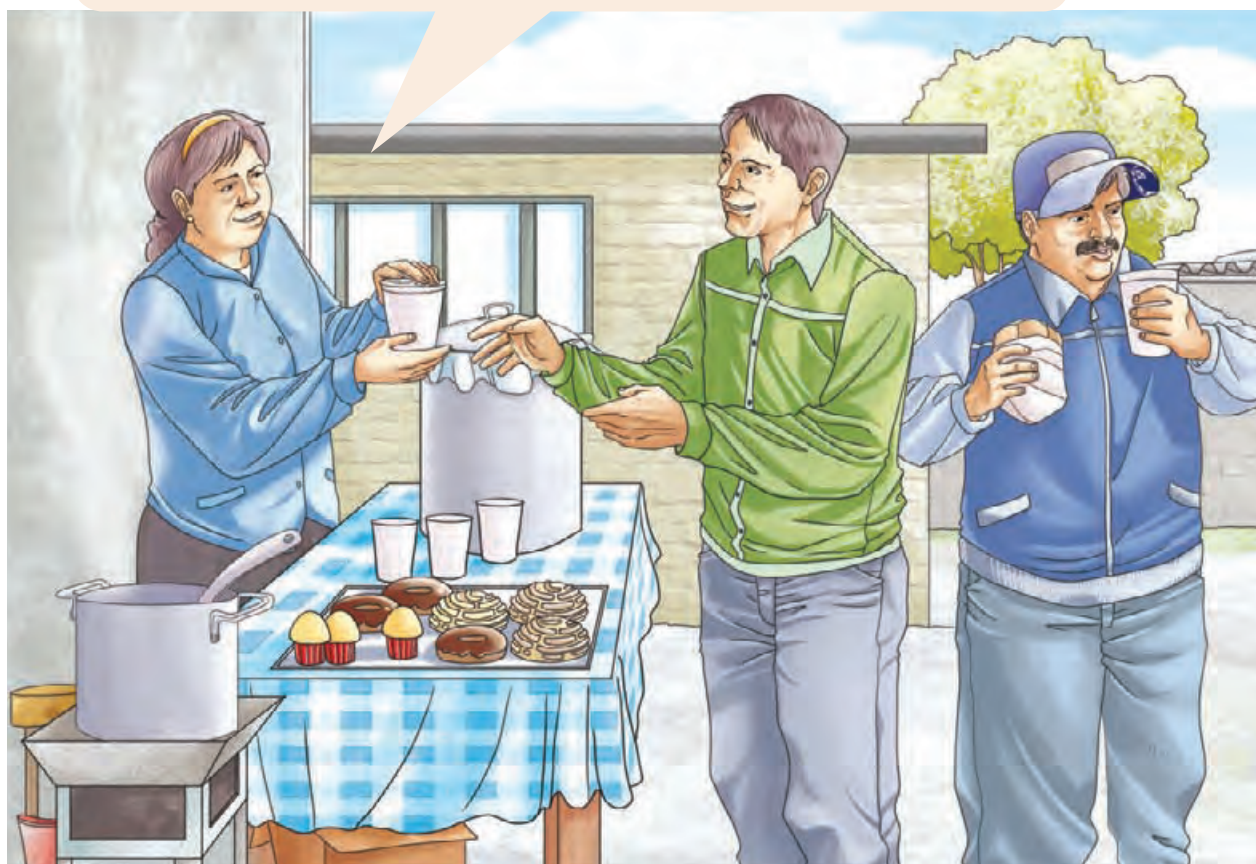


Endatsa'aut, kauk tutsjau l'je'e. Laké' ne

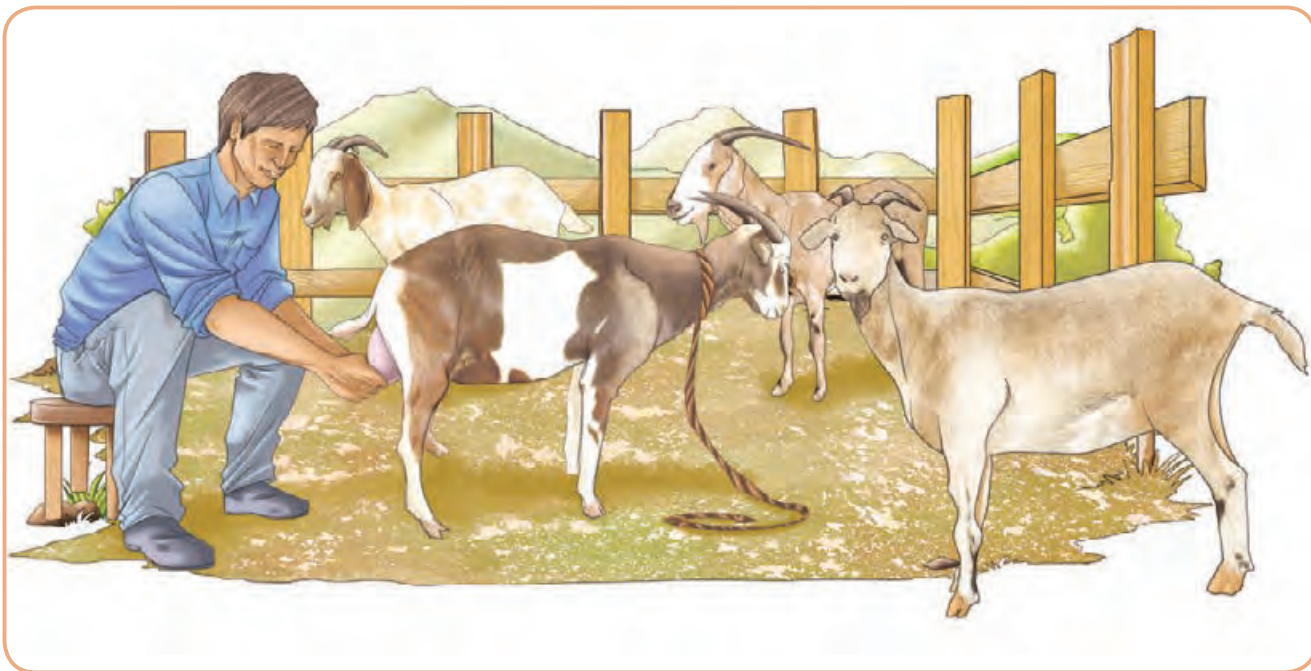
par manusan ne nikiu'juily, kun re

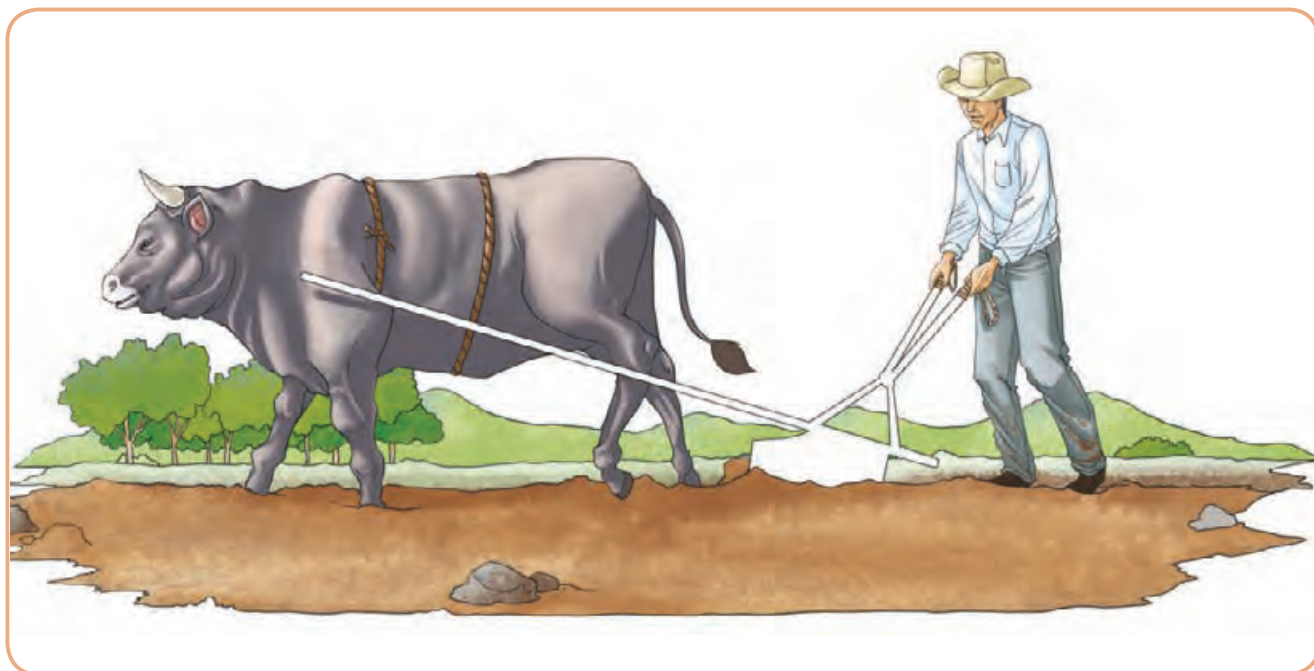
ljua tubau't re l'je'ede. Paiñ laké' ne

par manutá'.



Bichjaut nda xikji'ík ne sad-ía' se manaké' ne lé, ka nda ngul'ájau.





Gyís't kanén ndabai re sad-ía' se maké', par ka nda ngul'ájau,
nkjaik ranjei kad-á l'ájau.

Kauk la'éik naljaung i laké' nda'éts' kil'ie ngukuang paiñ ngukúix

par: _____

Kauk kandsájaung nguang i laké' ndapu't nguang

par: _____

Kauk kad-ék i laké' ne ndajéung

par: _____

Kauk katung l'ús i laké' ne *teléfono*

par: _____

Kauk katsjau nguinch'íi i laké' nda ngul'jue'ei

par: _____

Gyájam nda lé se jiuk kiñiu' u kanén ngul' ájau lutsjau jui. Gyu't kad-er bamang i gyís't l'ju'p kad-er sad-ía' se baké' par manatsjau ne ngutájau i par kanén ndabái ka nda.

Jui ngutájau:

Re sad-ía' se baké' rajui ranjei:

Baké' par:

Ngul'ájau 14 Re sad-ía' se laké' par natájau

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Jiuk nkja mbe gyá nichau re l'ájau se tutsjau kad-er kíkí'?

¿Kusau sad-ía' kíkí'?

¿Kad-er sad-ía' tumei manaké' par manatsjau ne ngul'ájau?

Bipíat kad-er manaké' kua' par manatsjau ne ngutájau se tutsjau.

Kauk natájau najui:

Re l'ájau se tutsjau kauk natájau laké' ranjei:

Re lju'p re sad-ía' se laké' par manatsjau ne natájau laké' ranjei:

Laké'jen' ta'uang ne ta'ájau i ta'ets' kily'ié

Bikia'aut i gyájaut ne nik'ix Nguk'uix ma'ájau, "Re lét kun re mbá'aik", i statjum gyís't kad-er l'ajau batsjau re mbá'aik ne nguk'uix se nigyájau.

L'ájau se batsjau re mbá'aik:

Bi'íaut.

¿Kanén ne maas niñgyiech' se bad-ua bamang ne nguk'uix ma'ájau?

Mut 

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings on the paper.

Tema 3

Palabras de todos, palabras de uno

En este tema, identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos de las personas, así como las herramientas y materiales que utilizas para ejercer tu oficio.

Actividad 15 Las palabras y los oficios

Lee lo siguiente.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles u otros materiales para producir zapatos. Primero, selecciono las partes que no tienen defectos, después las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes a donde las unen o cosen.

Subraya en el texto anterior las tres acciones que debe hacer el cortador de material para calzado, con el fin de que su trabajo quede completo.

Contesta.

¿Cuáles son las acciones que subrayaste?

¿Qué pasaría si una de las acciones no las realiza el cortador?

Piensa en lo siguiente.

¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?

¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?

Relaciona el oficio con el texto que corresponde.

Albañil

Hago la limpieza en la casa.

Costurera

Ayudo a las personas a estudiar.

Campesino

Reparo aparatos eléctricos.

Ama de casa

Hago y arreglo ropa.

Asesor

Manejo un camión.

Electricista

Trabajo en la construcción.

Chofer

Preparo comida.

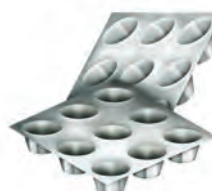
Cocinera

Cultivo la tierra.

Actividad 16 ¿De quién son estas cosas?

Observa las siguientes imágenes de la izquierda. De las imágenes que aparecen a la derecha, elige los objetos que corresponden a cada oficio y enciérralos en un círculo.





Piensa en lo siguiente.

¿Los materiales o las herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo en las situaciones anteriores?

¿Qué materiales son necesarios para realizar un trabajo como el que tú haces?

Marca con una **X** los objetos que cada persona necesita en su trabajo.



varillas

tabique

cuchara

sartén



tela

trapeador

hilos

botones



computadora

machete

guadaña

lápiz



jerga

serrucho

escoba

recogedor



pinzas

cables

peine

casco

Escribe algunos nombres de objetos que se utilizan en los oficios siguientes.

| Oficio | Objetos que se utilizan |
|------------|-------------------------|
| Carpintero | <hr/> <hr/> |
| Jardinero | <hr/> <hr/> |
| Curandera | <hr/> <hr/> |
| Plomero | <hr/> <hr/> |
| Chofer | <hr/> <hr/> |

Contesta.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

Comparte tus respuestas con otras personas y escucha atentamente sus opiniones.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 26, "Memorama de oficios". Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Actividad 17

Observa cada imagen y escribe el nombre de algunos objetos, según el oficio que se presenta. Observa el ejemplo.

¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el termómetro para medir la temperatura de las personas, el estetoscopio para escuchar su corazón y su respiración, la báscula para conocer su peso.



Yo acomodo las cosas en una bodega.

Uso _____ y
 _____ para guardar las
 mercancías. También reparto los pedidos, para eso
 uso la _____.



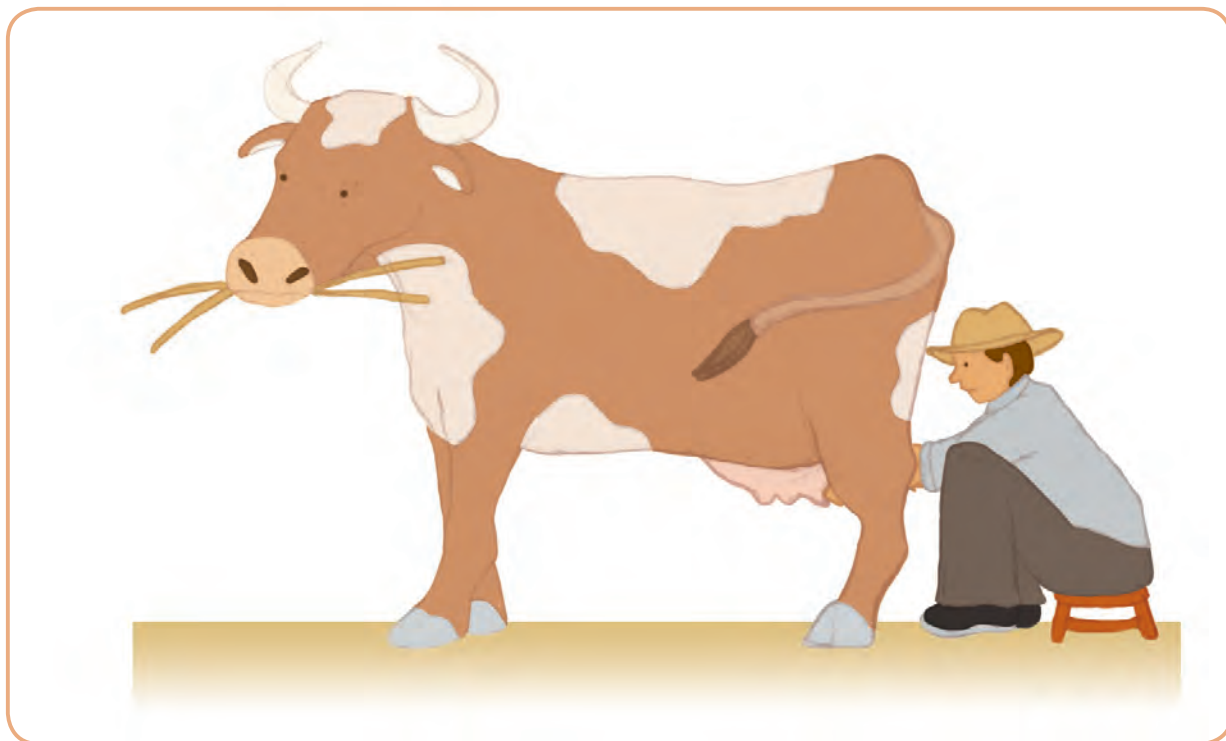
Mucho gusto, yo soy cocinera.

Uso el _____
 para partir o picar
 los ingredientes, el

 para ponerlos en la estufa y el
 _____ para
 freír el guisado.



Dibuja la herramienta que le falta a cada persona en las situaciones siguientes.





Escribe para qué sirven las herramientas, de acuerdo con el oficio de las personas, en las siguientes situaciones.

Yo despacho productos en una tienda.

Utilizo el lápiz y papel para: _____

Yo soy carpintero.

Utilizo clavos para: _____

Yo soy enfermera.

Utilizo la báscula para: _____

Yo soy recepcionista.

Utilizo el teléfono para: _____

Yo soy lechero.

Utilizo la canasta para: _____

Pregunta a una persona que conozcas acerca del oficio que practica. Escucha lo que comente y escribe los nombres de las herramientas y materiales que mencione y para qué los utiliza.

Su oficio es:

Las herramientas o materiales que utiliza son:

Las utiliza para:

Actividad 18 Las palabras de nuestro trabajo

Piensa en lo siguiente.

¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?

¿Cuántas herramientas utilizas?

¿Qué materiales requieres para realizar las actividades?

Completa los siguientes enunciados de acuerdo con la actividad que realizas.

Mi trabajo es:



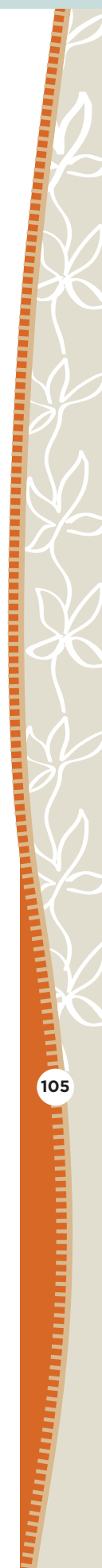
Las actividades que realizo en mi trabajo son:

Los nombres de las herramientas e instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas lee "El ángel de los caminos".
Después, escribe los oficios que apoyaba el ángel en su pueblo.

Los oficios son:



Contesta.

¿Qué fue lo que más te gustó de la historia?

¿Te esperabas ese final?

Sí ☐ No ☐

¿Qué final esperabas?

Ndanú 4

Re l'ju'p sad-ía'

Kun nanjei ngul'ájau mananú re sad-ía' se lumei manaké' i lik'íajam li'íajaung se kua' lumei manad-éts' kad-er manaké', nkjaik kua' lumei manamá'a kad-er manatáung, manakját u manatsjau. Kunjei mananú peuk ma'ei ma'éts' kuans se ma'ést' kily'ié.

Ngul'ájau 19 Se ma'éts' re lju'p sad-ía' se manaké'

Biajaut i gyájaut ka nda ngul'ájau.

Lu'ui lichjau 1

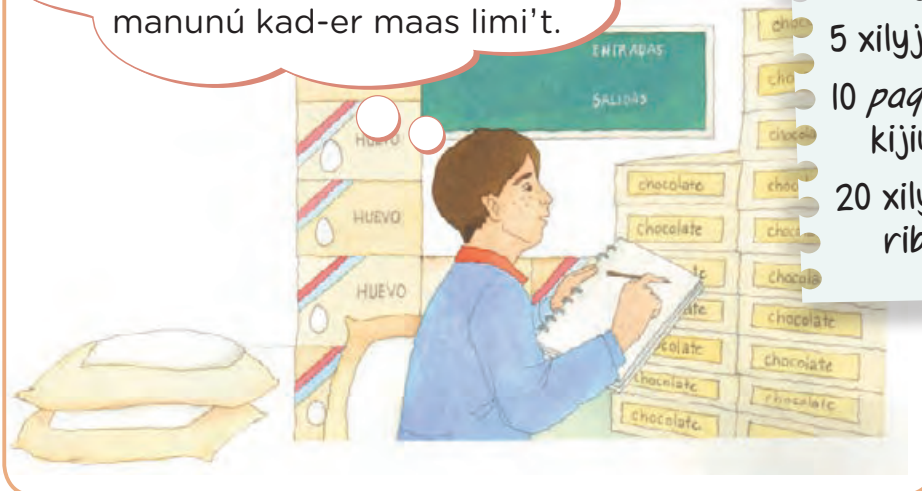
Ndibiejeng i sta'é mbjei
gya tumei... Tigyájau
rapu pun gya bi'ía.

2 kijiung nde pakás ngupjei
2 kijiung nde stangájap
6 ngk'uix ban'jia't nde l'jua
matá'
1/4 nde ba'éi la'úa
100 *gramos* nde ba'éi la'úa par
l'je'e
1 kijiung nde stakát
3 *lechugas*
2 kixiuts' nde rábanos
1 kijiung nde ba'éix lanás
1/2 kiñgyie'p méjep nde mjé par
malatsjau xikiech'



Lu'ui lichjau 2

Kuans se lubáin lukjua't
bi'ia re xily'jiaung biñjiu,
manutsjau manue'úets' par
manunú kad-er maas limi't.



25 nde julio, chu' kujua'al:
8 xilyjia nde jugos
30 xilyjia nde gallet
5 xilyjia nde ku'uas
10 *paquetes* nde minsa kun 10
kijung ka nda
20 xilyjia nde serii kun 10
ribia'jang nde serii ka nda

Lu'ui lichjau 3

¿Kad-er balep let
manubá'at par ke la'et
kanju se malatsjau re
lipia riñgyíje?



Maik tutsjau tu'ueix
l'ju'p kusau't lét
manuté'jely par
manunui kusau't
manan'iat.

Lu'ui lichjau 4

Matunui nkja' mbe bi'ía
nutáui kad-er se
ndul'ájaung kupú se ma'ai
ngul'ús'p ly'ík kand-át.



Kunjei tumei se
nu'úets' kad-er se
l'ájaung ne ngul'ús'p
ly'ík kand-át.

Bi'íaut kad-er ba' ájaung.

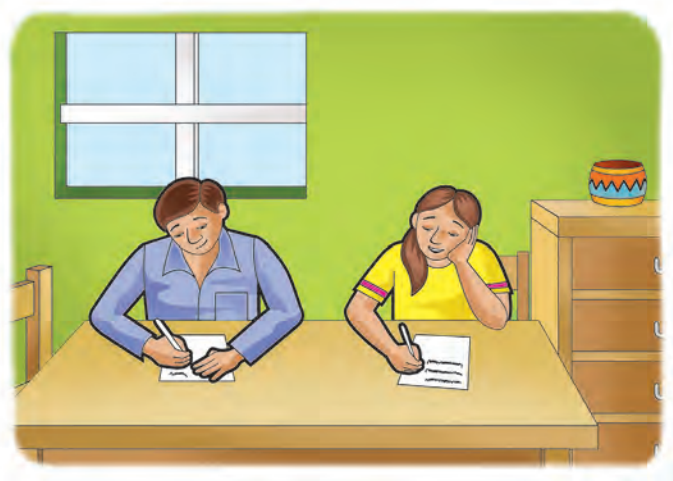
¿Kanén batsjau ranjei lét?

¿Kiñjiu?

Ngul'ájau 20 Ma'éts' nguk'uix i re lju'p re sad-ía'

Biajaut ne xikji'ík i gyájaut ne ngul'ájau.

Nan jei nanui léi bumai manataui sad-ía' pa pu kimiejeui, purés ka nda lutsjau ba'éch' kad-er manakei' pa pu kimiejui.



Gyájau't ne lju'p sad-ía' **A** ndigyua majau gyiut.

Lju'p sad-ía' A

- Nakeiñ kutú
- Sad-ía' maké' par manatsjau ribie' kutúe
- Xily'íajan
- Ngubé
- Ndakáts' ngubé i l'úe'
- Xich'íjeiñ
- Mb'úju
- Ndatája't xiut
- Ngubé'ei
- Nguts'úe'
- Xily'íung
- Ndaka't xiut

Gyájau't ne lju'p sad-ía' **B** i ki'íjit kad-er bad-ua kech' pu nda kutap.

Lju'p sad-ía' B

- Ngubé
- Ribie' kutúe
- Ndaka't xiut
- Ndatseu kuné xich'éu
- Ngubé'ei ka'ujuiñ lét
- Ngubé'ei
- Kimb'íujui
- Xich'íjeiñ
- Mb'úju
- Naljeix mabá'au
- Ndakál ngk'uix

Bi'íaut.

¿Kua' miek ndutsjau ne lju'p sad-ía' **A** i kua' ne nguk'uix kech' **B**?

A:

B:

¿Kiñjiu?

Gyájaut i chaut

Kuans se ma'ets' nda nguk' uix kech' sad-ía' se manaké' lik' íajam li' íajaung, kupu namá kech' l'ju'p lét, sad-ía' se maké', snad-é mjieung, balei maas. Ranjei maké' pa un rakájau nimjium kanén manatsjau i ndigyiua mananú. Nanjei nguk' uix se ma'éts' l'ju'p sad-ía' kua' bapé'ep pa nu rakájau nimjium, kua' bapé'ep par kua' majau manatájaundajau sin manamé kunju' pur ke nimjium sad-ía'.

Bikia' aut *Nguk' uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 9, "Maju't l'ju'p sad-ía". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Gyájaut re l'ájau se lichjau i kia'an nda.

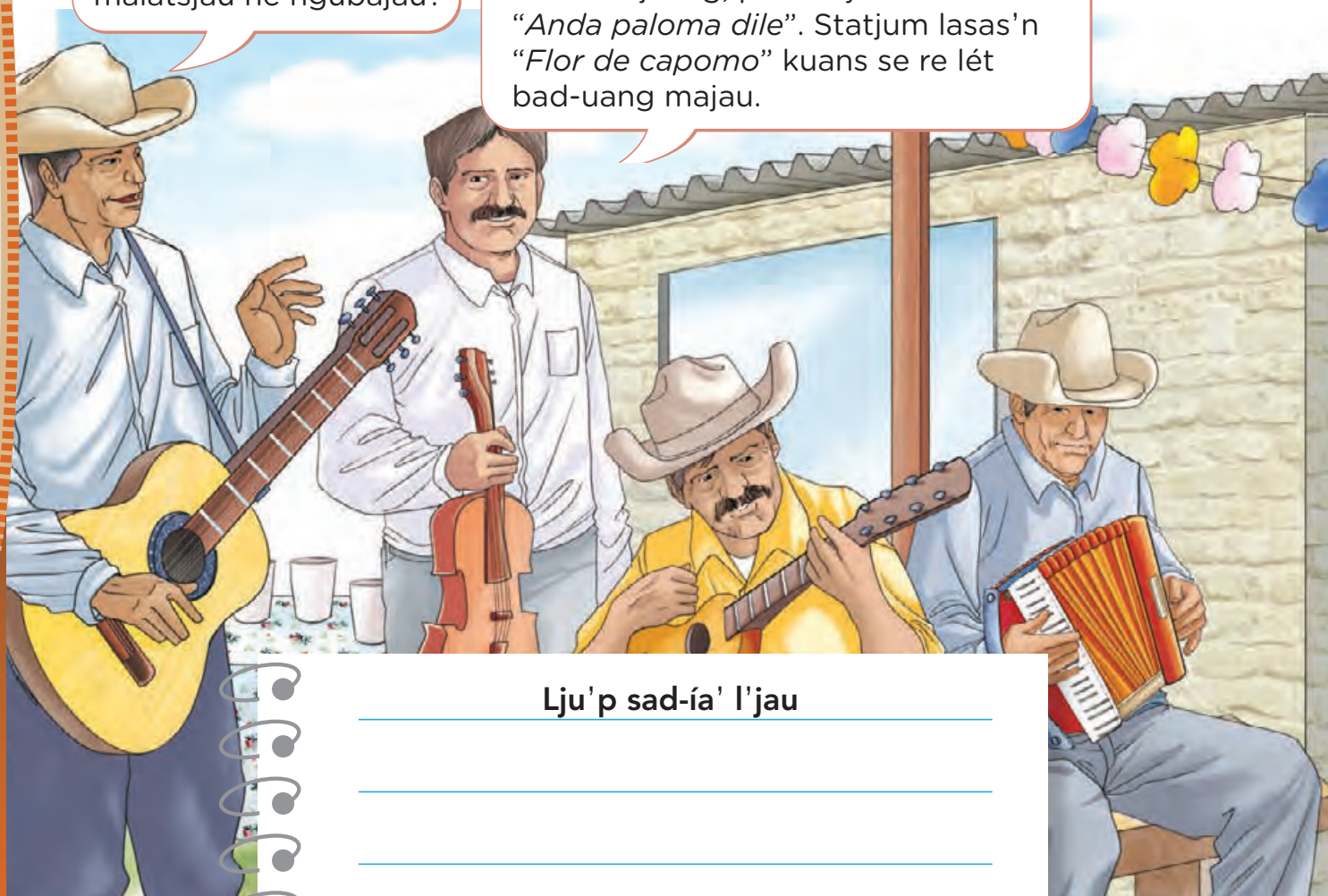
- Matsjau l'jue'et.
- Matsjau nguk'jua'a.
- Kandaung xily'jiaung.
- Kandaung sad-ía' par manaké' mgul'ájau.

Ngul'ájau 21 Re l'ájau i re lju'p sad-ía'

Gyís't kad-er manaké' par ka nda ngul'ájau.

¿Kad-er l'jau
manusas'n chu' se
malatsjau ne ngubájau?

Par manupum manusas'n re
"Mañanitas", kuans se lubaiñ kujui
lasas'n ne "El chubasco" par ke re lét
lama tal'jeung, paiñ "Ojitos verdes" i
"Anda paloma dile". Statjum lasas'n
"Flor de capomo" kuans se re lét
bad-uang majau.



Lju'p sad-ía' l'jau

Majau kichjaut kikiaung nui chily'jia
nde geletina, nda limit' nde ngupui
kiñjial', nui *atún*, nda chi limiet nde
snad-é kipiei, kad-á kijiung nde
kad-úa niñchaul', ranju' ribia'jan gallet
i nda ma'úi chipía rapú se ma'jét.



Lju'p sad-ía' mataung
xily'jiaung

Gyies't nd-euk re l'ju'p se ndigyiua manuseik, par manunui kad-er limíp par manutau.

Tumei: nui nguk'uix nda'éts kil'ié, nda nda'éts' kily'ié, nda ndabung kily'ié, nda chily'jia nde xikjia', nda ndakua'át, nda ndasau, kad-a ral'ías, nda nguk'uix nde supú'...



Lju'p sad-ía' ly'í kandau

Nda nda'éts' kily'ié

Nda ndasau

Kad-á ral'ías

Nui nguk'uix par ma'ets' kily'ié

Nda nde rapú *geometría*

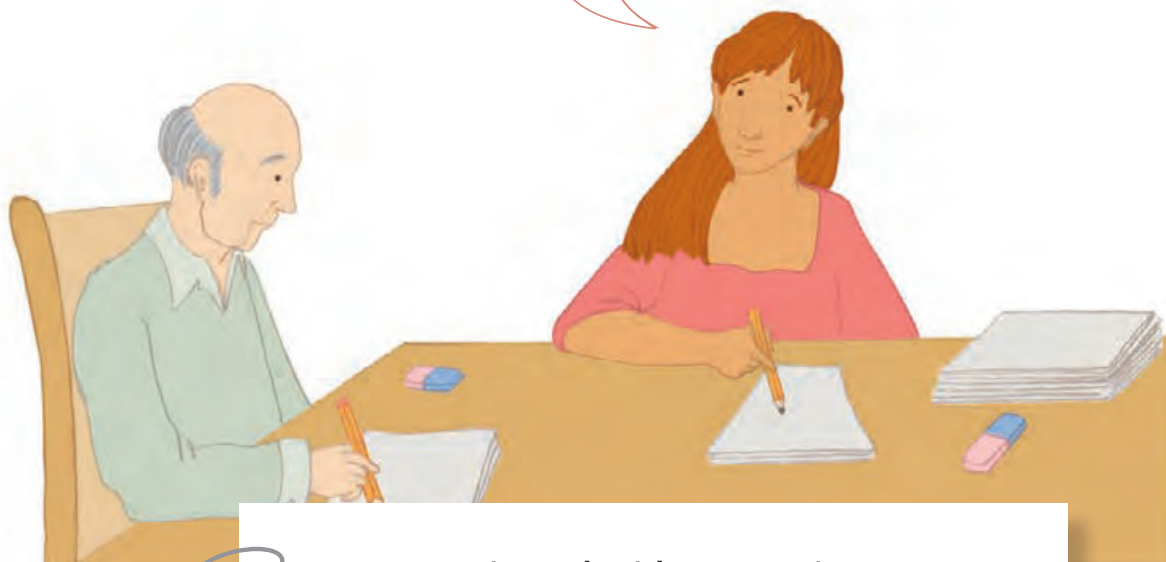
Nda ndats'és kily'ié

Nda chily'jia nde xikjia'

Nda nguk'uix nde supú'

Nda ndabung kily'ié

Kua' lik'íjam lumei mananú kad-er manataung par mananaung par nda ngum'áu. Kua' lumei ma kataung re xily'jiaung peuk se li'ík, l'jus'p kanje'; paiñ re tameiñ se l'ájaung kasau't ngk'uix, par majeu'eu riñgyié, ne *teléfono*. Paiñ tumei manutau xiut.



Lju'p sad-ía' kusau ma'en

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Kja mbe ní' re xikji'ík par manatsjau kad-er si jiuk kimieng?

¿Re l'ájau se lich'jau kja mbe lem skará ni'í níp ní' re xikji'ík?

¿Kiñjiu?

Laké'jen' ta'uang ne ta'ájau i ta'ets' kily'ié

Bikia'aut i gyájaut ne Nguk'uix ma'ájau, ngujiuu ne nguk'uix
 "Kapui kiñgyie'p kuté" i statjum gyís't l'ju'p kad-er baké'
 se ndigyiua bamang ne nguk'uix ma'ájau par manal'é napu
 ndan'eiñ.





Bi'íaut.

¿Peuk bakja kalé stiñjia' se jiuk kiñiu'u bat'ei l'ét kuans se lupuik sanía'? Gyís't ndeuk nip skad-ai bakjai.

Bikia'aut ne *Nguk'uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 11, "Ma'ets kily'ié". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Tema 4

Las cosas y los objetos en los escritos

En este tema, reconocerás las situaciones en las que es de gran utilidad hacer una lista; por ejemplo, recordar lo que debemos comprar, empacar, guardar o hacer. Además, aprenderás diferentes formas de escribirlas.

Actividad 22 Las listas de objetos

Observa y lee cada situación.

Situación 1

Ajos y orégano ya tengo... Creo que eso es todo.

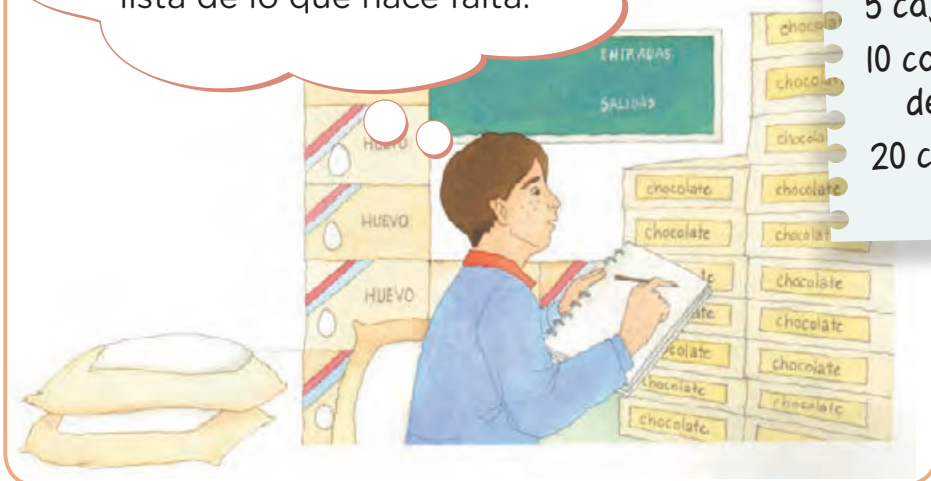


2 kilos de codillo de puerco
2 kilos de maciza
6 bolsas de maíz precocido y descabezado
1/4 de chile guajillo
100 gramos de chile de árbol
1 kilo de cebolla
3 lechugas romanitas
2 manojos de rábanos
1 kilo de limón
1/2 kilo de tortillas para dorar

Situación 2

Después de acomodar la mercancía nueva, sacaré la lista de lo que hace falta.

25 de julio, hoy entran:
 8 cajas de huevo
 30 cajas de chocolate
 5 cajas de mazapán
 10 costales con 50 bolsas de dulces
 20 cajas de chicle



Situación 3

¿A quiénes vamos a invitar a la boda?



Vamos a hacer una lista para calcular cuántas personas son.

Situación 4

Vamos a revisar si compramos todo lo que pidieron en la escuela.



Aquí tengo la lista de útiles.

Responde las siguientes preguntas.

¿Qué hacen estas personas?

¿Para qué?

Actividad 23 La lista y las cosas

Observa la siguiente imagen y lee la situación.

Esta pareja piensa casarse.
Cada quien hace una lista de
las cosas que necesitarán para
su casa.



Lee la lista **A** con detenimiento.

Lista A

- Trastes
- Estufa
- Cosas de limpieza
- Hamaca
- Sábanas y cobijas
- Mesa
- Sillas
- Lavadero
- Una radio
- Ollas
- Cortinas
- Librero

Lee la lista **B** y selecciona los objetos que también se encuentran en la lista **A**.

Lista B

- Cama
- Almohadas
- Instalación de luz
- Cerradura de la puerta
- Televisión
- Radio
- Letrina
- Mesa
- Sillas
- Herramientas
- Taladro
- Librero

Responde.

¿Quién crees que hizo la lista **A** y quién la lista **B**?

A:

B:

¿Por qué?

Lee y piensa

Las **listas** son una forma de organizar la información; en ellas se presentan nombres de personas, objetos, ingredientes, etc. Nos sirven para llevar una relación ordenada de sus elementos, para su registro o verificación.

Una lista puede ayudarnos a recordar una información determinada y nos permite trabajar mejor y ahorrar tiempo, energía y sorpresas desagradables.

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca y diviértete con el juego 32, "El orden de las cosas". Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee las siguientes actividades y elige una de ellas.

- Cocinar tamales.
- Construir un cuarto.
- Confeccionar una prenda de vestir.
- Comprar útiles escolares para tu hijo.



Haz una lista de los objetos que necesitas para llevar a acabo la actividad seleccionada y muéstrasela a tu asesor o asesora.

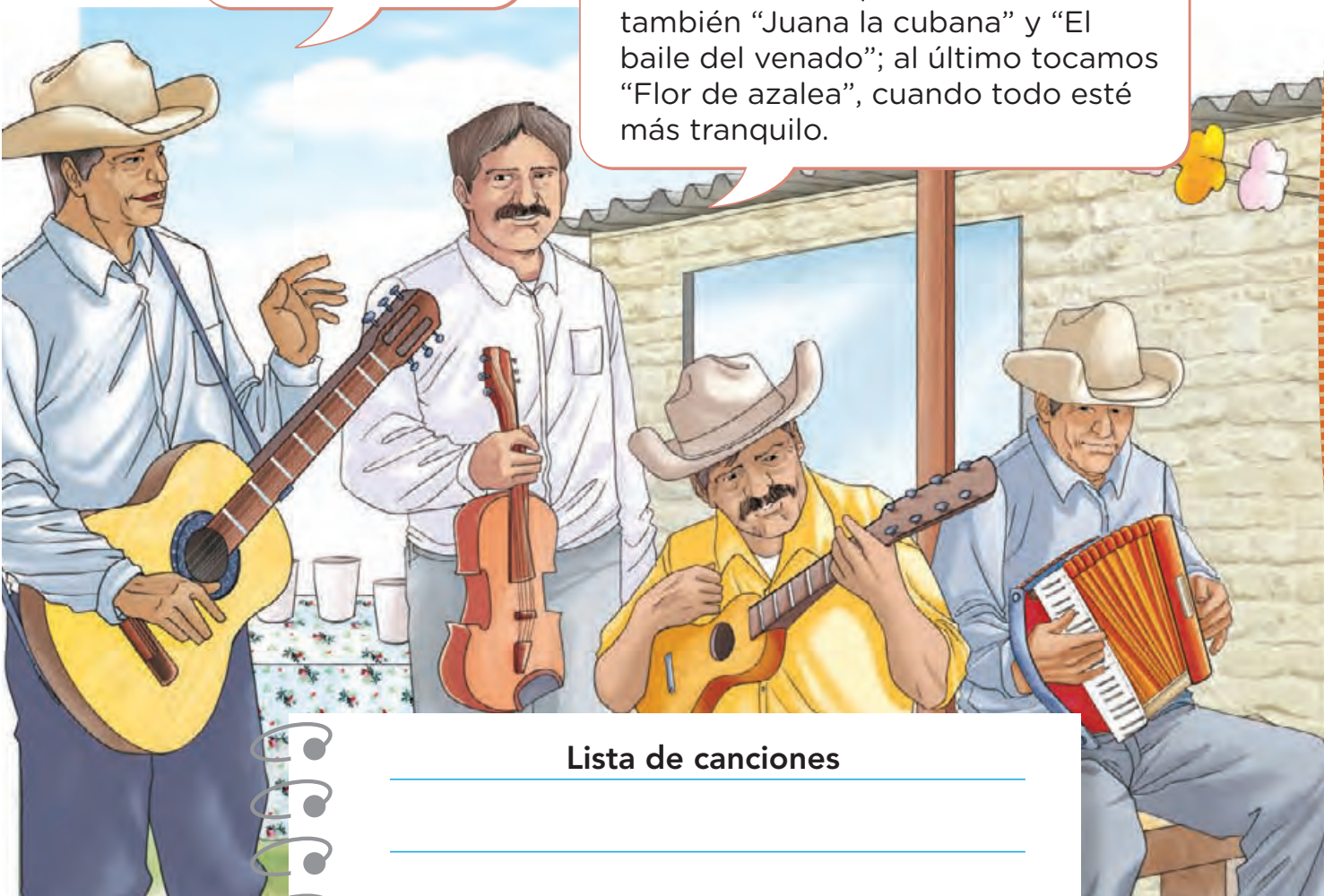
A spiral-bound notebook with a light blue cover and a white page. The page has 15 horizontal blue lines for writing. The spiral binding is on the left side.

Actividad 24 Las situaciones y las listas


Escribe las listas necesarias para cada uno de los siguientes casos.

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?

Para empezar, pues “Las mañanitas”, después, les tocamos “Sergio el bailador”. Para que se ambienten, también “Juana la cubana” y “El baile del venado”; al último tocamos “Flor de azalea”, cuando todo esté más tranquilo.



Lista de canciones



te encargo que me traigas dos cajas de cereal, una botella de aceite, dos latas de atún, un botecito de café, una bolsita de azúcar, tres paquetes de galletas y una lata de chiles en rajas.

Lista de compras en la tienda

[illegible]

Palomea los útiles que te vaya nombrando, así veremos cuáles nos falta conseguir.

Tenemos: dos cuadernos, un lápiz, una goma, un sacapuntas, una caja de colores, un pegamento, una regla, unas tijeras, un libro de cuentos...



Lista de útiles escolares

Un lápiz

Una regla

Unas tijeras

Dos cuadernos

Un estuche de geometría

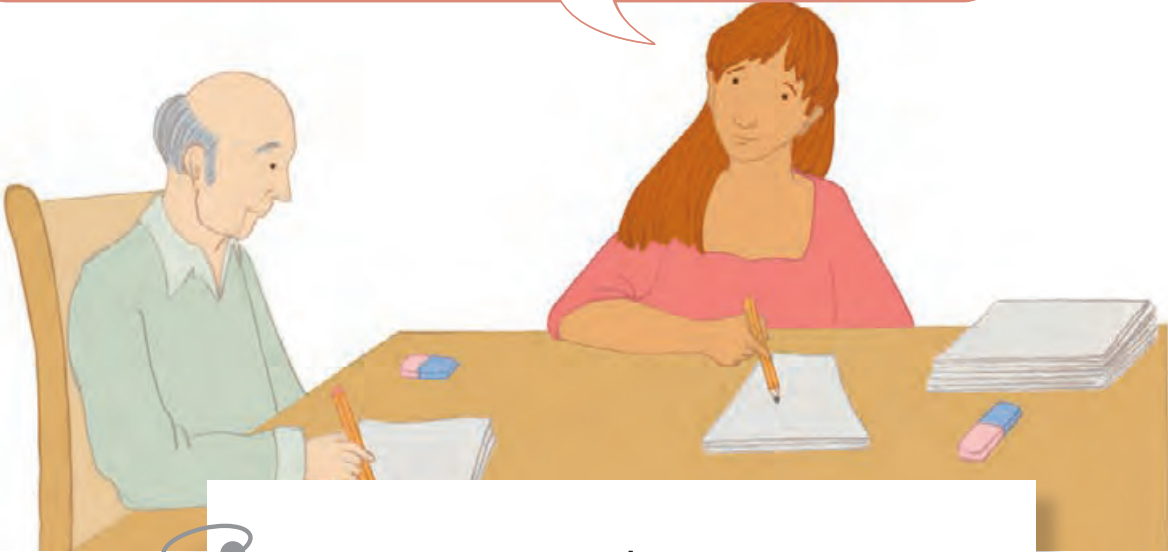
Un sacapuntas

Una caja de colores

Un libro de cuentos

Una goma

Hay que tener muy claro los gastos de este mes.
Tenemos que comprar la despensa en el mercado y los zapatos de los niños; además pagar la renta, la luz, el agua y el teléfono.
Hay que comprar el abono para las plantas y las semillas para las granadas y los chiles.



Lista de gastos

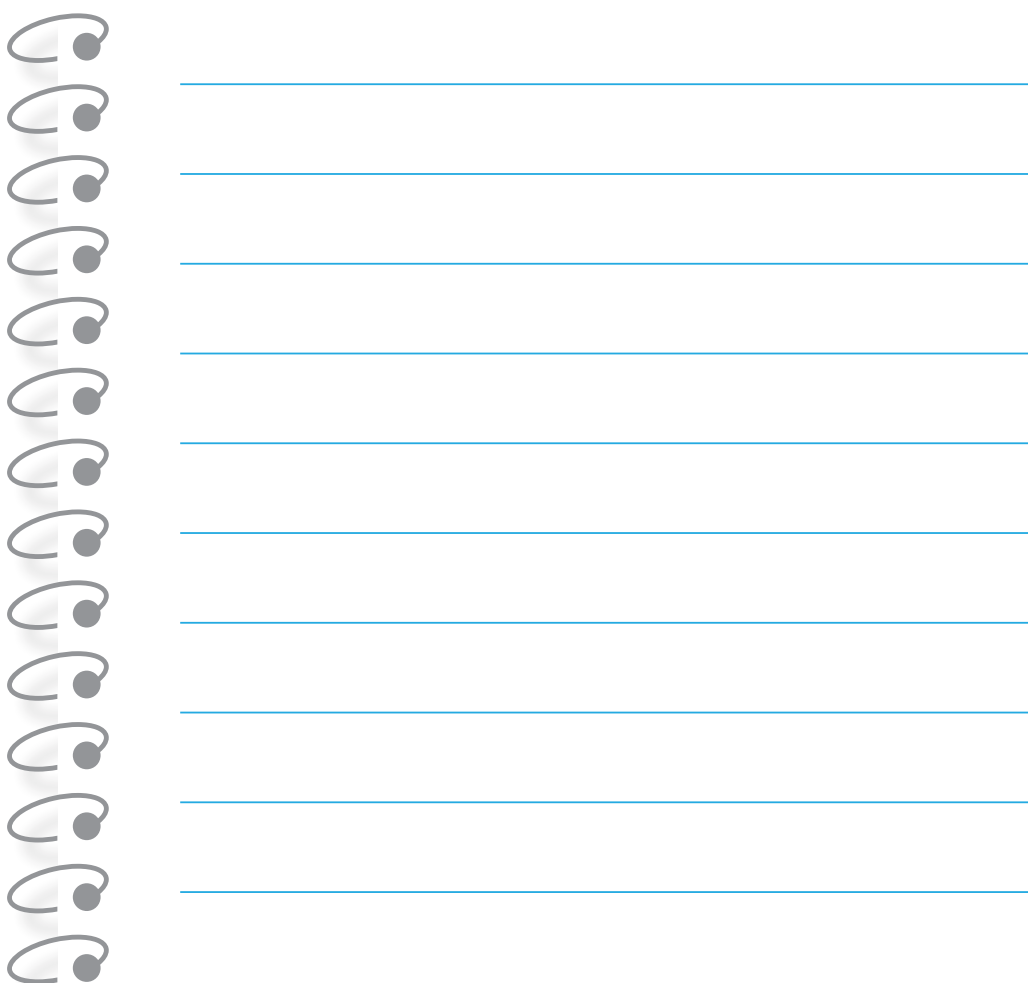
Piensa en lo siguiente.

¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?

¿Las actividades hubieran resultado iguales sin ellas? ¿Por qué?

Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas lee “Leyenda del quinto sol”, posteriormente, escribe una lista de los intentos para crear al hombre.



A spiral-bound notebook with ten horizontal blue lines for writing. The spiral binding is on the left side, and the lines are evenly spaced across the page.



Contesta.

¿Qué otras historias relacionadas con la creación de la humanidad conoces? Escribe en qué son diferentes.

En tu Folleto *Juegos con imaginación*, busca y diviértete con el juego 60, "Buscando la imagen perdida". Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ndanú kasau nunú

¿Kauk kunjei un'ui nutsáu?

Bi'íaut, bikia'áut neuk ne makuas se jiuk ki'íjii.

¿Peuk ni'í nanú re l'ájau nde nanjei tijiap?

- a) Ngul'ájau
- b) 'Em ngul'ájau
- ch) Majaut

¿Peuk ni'íi natsáu kuans se kumá nich'jau?

- a) Nip ndupuik'
- b) 'Em ndupuk'
- ch) Ndupuik'

¿Kad-er l'ájau se nichjau maas niñgyiech'?

- a) Rapú se ma'ájau
- b) Rapú se ma'éts'
- ch) Rapú se Nguk'uix ma'ájau

¿Kad-er l'ájau se maas nichau ngul'ájau?

- a) Rapú se ma'áu
- b) Rapú se ma'éts'
- ch) Rapú se mapá'

Gyís't nd-uek se nip ngyi'íu', se tumei jiuk, se bad-ua nanjei
tijiap. Stat'jum, xip ne kasau ngk'uix kiuang u ndjui.

Ma tutsjaun tsukuet

Bipiat i gyajaut manája.

Kauk naju':

Kauk matéje't:

Kauk tutsjau ngul'ájau:

Kauk landach':

Lamé'jep niñ'íje' kun nda nan'eje' kad-er se ba'ájaung ka nda nguk'uix. Ñiut peuk mana'ei.

¿Kanén ngunju'?

Kupu se kimiéjeu

¿Peuk kiñgyieñ?

Kanén ngul'ájau se tutsjau

¿Xiap kiñgyieñ?

Peuk kiñgyieñ

¿Peuk kim'íus?

Ngunju' lipia

¿Nkja matéjet'k u majaiñ?

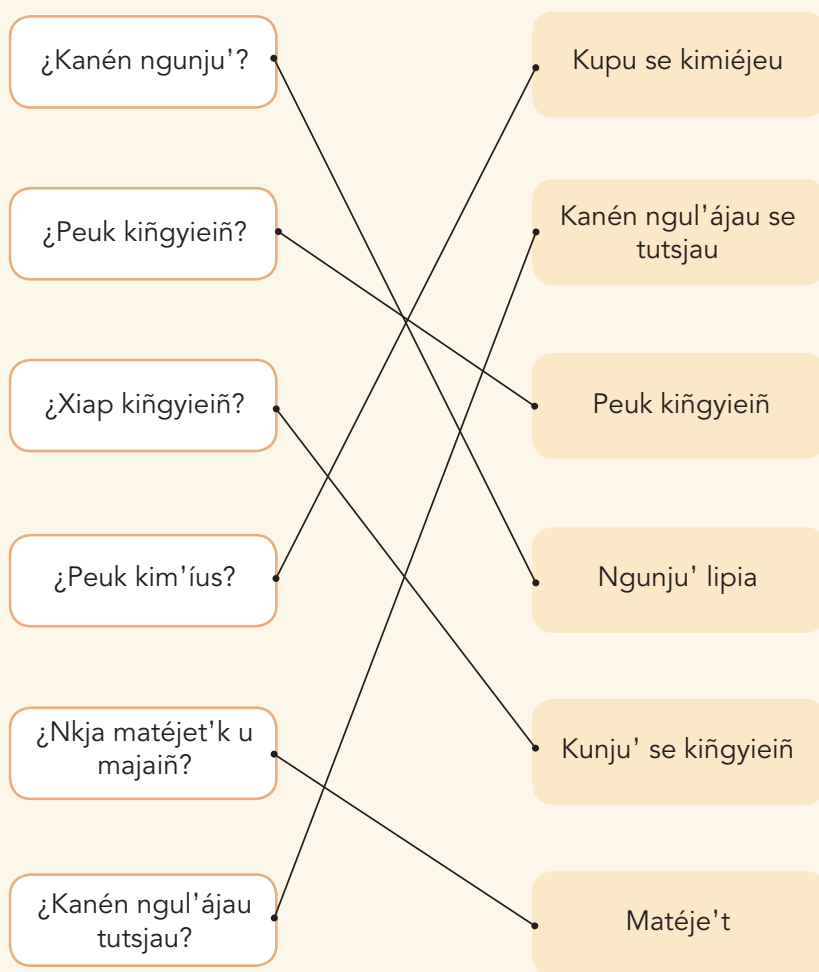
Kunju' se kiñgyieñ

¿Kanén ngul'ájau tutsjau?

Matéje't

Gyís't l'ju'p re ngvk'uix se jiuk tumei.

Majau makuas:



Gyájaut ne nguk' uix i gyíjius't kanén ngunjiu.

Kujuach' Kul'ús, Ma'ai Ngubung,
31 nde *mayo* nde 2011.

Nán:

Kauk lik'íajam tajeung kuans se nutajaich' ne
nguk' uix se nibiek, gya ke kauk tát gya nip ban'eiñ,
purke kaung lik'íajam ndunian ta'uang kuans se
nad'eiñ.

Manuseik pu batui Juana 'em ndigyua bad-iu i gya
ba'ejei kad-a kusau riñjia ly'ít.

Ne natájau namat majau, per chu' maas
tigyájau purke tumei manutaung re rik'iet re
ly'ík se manamat matatsjau rik'ix't.

Bingyiaut bí'iat kupu,

jiuk ngud-uei, Jaime

Ne nguk' uix ngujiu:

Bikia' aut neuk ne makuas se majau lu' ua kad-er se ba' ájaung.

¿Ndeuk re riñjia se bad-ua bamang se kua' lipí lu' uik ne nguk' uix se niñiu?

- a) Nán, tát, ngul' ájau
- b) Nán, tát, batui, ly' ík
- ch) Nán, tát, batui, ngud-uei

¿Kau' ndu' uets' ne nguk' uix mapái?

- a) Pu batuis Juana
- b) Pu ngud-uei Jaime
- ch) Pu baméu

¿Kua' mbep ne nguk' uix mapái?

- a) Kujuach' Kul' ús, Ma' ai Ngubung
- b) Ne ngul' ájau
- ch) Ne bats' ú

Gyís't peuk stikjia' kad-a se lipí tik'íi se jiuk kiñiu'ut. Bimia'at ki't re riñjia se ndigyiua bamang se lipí tik'íi.

Majau makuas:

Najui nguk'uix mapái; *ch, b, ch*.

Gyís't kanén ne ngul'ájau batsjau re lét kum lu'ui ba'éjei ka nda se lutsjau.

Kauk natájau katsjauk' l'ús lem majau tukjung tutsjau, latung re sad-ía' se laké' i paiñ kad-er se bataung ne lé se lapé'ep tutsjau ne ngud-íus.

Kauk ngubai, lapéje riñjia, nguk'uix mapái i xilyjiaung. Lem lad-ua pur balei mbú'.

Kauk natajau ta'éik basaa
matá' i tuméjep ngyiñchii, ba'ei
ngkjueiñ, mayonesa u crema,
ba'eix lanás i l'jus.

Biajaut ne xikji'ík, statjum gyájaut ne nguk'uix i bippiat kad-er se
ba'ájaung se ndigyiua lumei kupu.



Kauk naju' Herácleo Rubio. Tutsjau mb'úju. Laké'nda

_____ ngutue' i xipia

ndapu't. Chu' tutsjau nda ngup'úju _____ ,

_____ , _____ ,

_____ i _____.

Ne Ndanú re se lutsjau batsjau tsuket ñiut ka nda se bad-ua ne tajiap, kun ne kasau ngk'uix kiuang u ndjui.

Majau makuas:

Kaká, Ngubái, Katsjau mb'úju.

Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Selecciona la respuesta que consideres adecuada.

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo
- b) Muy nervioso
- c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- a) Las de leer
- b) Las de escribir
- c) Las del *Libro de lecturas*
- d) Los juegos

- Escribe cuáles son las dudas, si es que las hay, que se derivan del trabajo con esta unidad. Después, coméntalas con tu asesor o asesora.

[illegible]

Vamos a repasar

Completa y lee en voz alta.

Me llamo:

Mi estado civil es:

Me dedico a:

Me gusta:

Relaciona con una línea la pregunta que corresponde a la información requerida en los documentos. Ve el ejemplo.

a) ¿Cómo se llama?

Domicilio

b) ¿Dónde nació?

Ocupación

c) ¿Cuándo nació?

Lugar de nacimiento

d) ¿En dónde vive?

Nombre completo

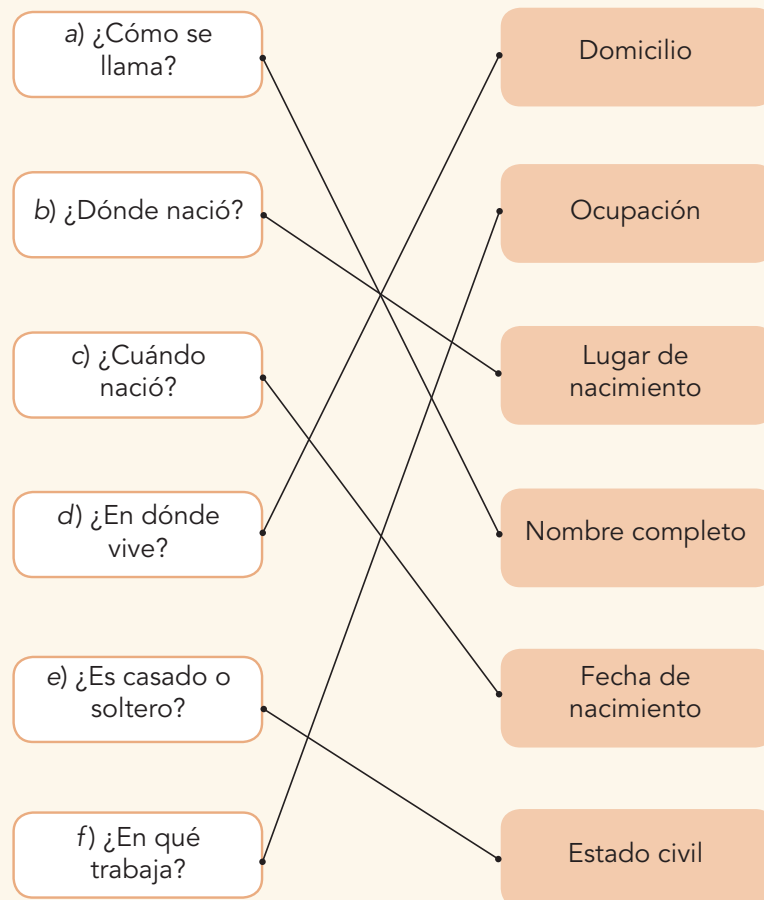
e) ¿Es casado o soltero?

Fecha de nacimiento

f) ¿En qué trabaja?

Estado civil

Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.



Lee el siguiente documento y escribe su nombre.

Culiacán, Sinaloa, 31 de mayo de 2011.

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta, qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho qué hacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo,

Su hijo, Jaime

El documento es:

Subraya la opción que conteste las preguntas.

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) Mamá, papá, trabajo
- b) Mamá, papá, nieta, niños
- c) Mamá, papá, nieta, hijo

¿Quién escribe la carta?

- a) Su nieta Azucena
- b) Su hijo Jaime
- c) Su papá

¿A quién está dirigida la carta?

- a) A Culiacán, Sinaloa
- b) Al trabajo
- c) A la mamá

Piensa en una familia que conozcas y escribe cuáles son las relaciones de parentesco entre sus integrantes.

Respuestas:

Una carta; c, b, c.

Escribe cuál es el oficio de las siguientes personas, de acuerdo con lo que hacen.

En este negocio lavamos y planchamos la ropa cuidando que no se maltrate, por lo regular siempre nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado, cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida, lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

Observa la siguiente imagen, después, lee el texto y complétalo en relación con lo que se encuentra en ella.



Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero.

Uso una _____ grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de _____,

_____ y _____.

En tu Hoja de avances repasa cada punto correspondiente a esta unidad, junto con tu asesor o asesora.

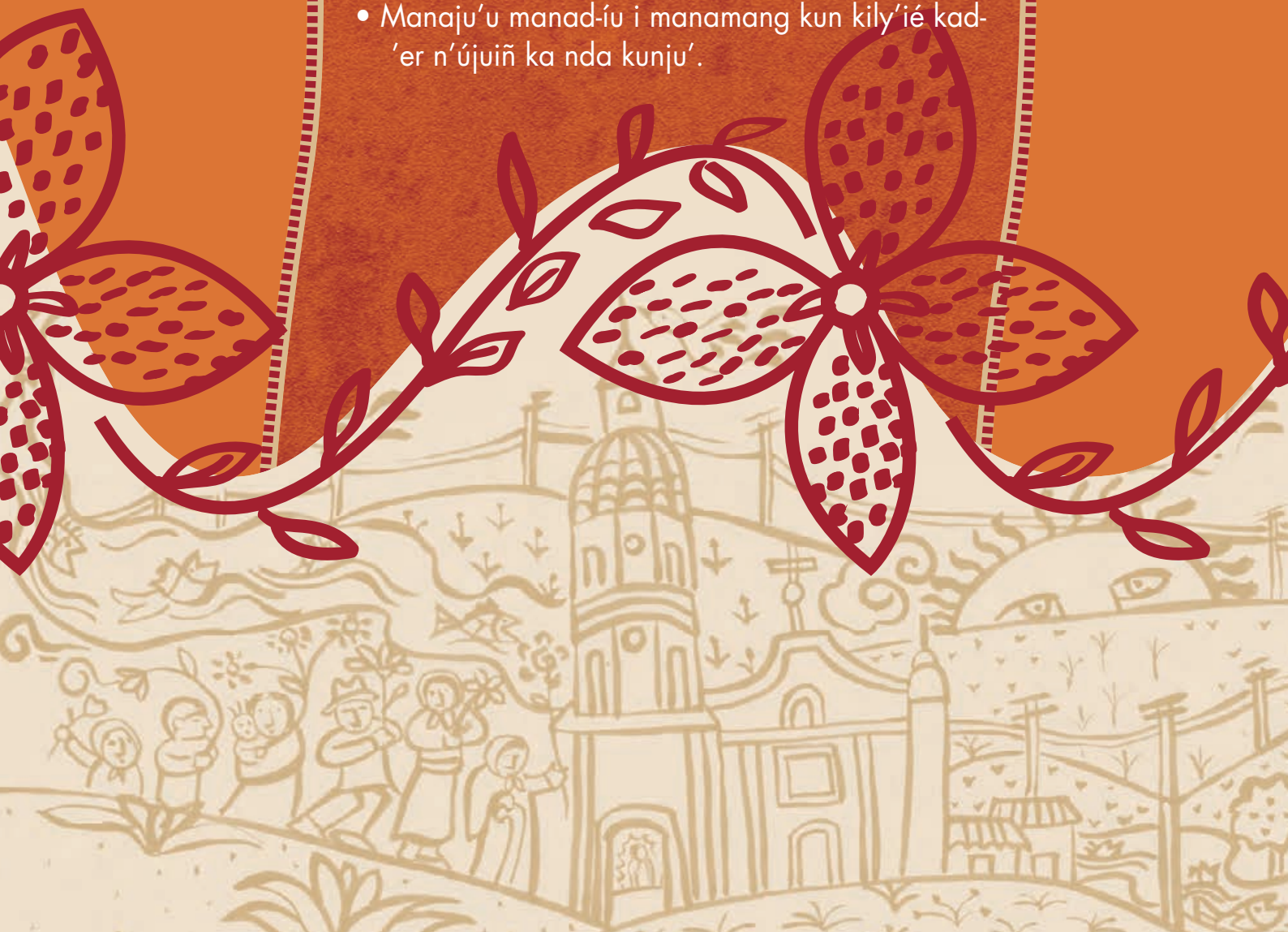
Respuestas:

Tintorero, Cartero, Ama de casa.

Lad-ua mbu'

Kad-er lumei mananú nanjei tijiap:

- Manakéje kad-er lumei kad-a kupú'. Se limii kupu se kimiejeu i peuk lukaui lijiaíñ se libiei Skiñiung.
- Mananú i manaké' re ndanu m'au i mbu' par mananú kusau kunju' lujeu par manjau'al i peuk ma lijieiñ.
- Manad-ájau i manad-éts' ngk'uix l'ít se bad-úa lumei kad-er bumang kupu se kimiejeu i kun re l'ájau se lichjau lem bi'ía kunju'.
- Manaju'u manad-íu i manamang kun kily'ie kad-er n'újuíñ ka nda kunju'.



Para andar los caminos

Propósitos en esta unidad:

- Descubrirás los elementos del paisaje, los lugares de tu comunidad y su localización en relación con nuestro país.
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio.
- Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y las actividades en el tiempo.
- Comprenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.



Ndanú 1

Re mbu' kupu se lam'ús

Kun nanjei ngul'ájau mananú kad-er i sad-ía' limii kupu kupú' se kuang, par kua' manaju'u manamang peuk stiñkja' kupu.

Ngul'ájau 25 Kad-a kupú'

Biajaut peuk stiñkja' kupu kupú'.



Gyís't kad-er nibiajau ne xikji'ík.

Nip manabájau peuk stiñkjia' re kupú', kia'an nda: **Aja, Mut u Nip limii**, si peuk ni'íi nibiajau ne xikji'ík se bad-úa.

| Kad-er limii | Aja | Mut | Nip limii |
|--|-----|-----|-----------|
| Re nd-úa limei pu nimía. | | | |
| Re l'ue sujuat ndue't lad-eung. | | | |
| Ne ngutue' kuté n'újuiñ kiñgyie'p l'ue. | | | |
| Ne ngud-éuts' n'újuiñ ma kimbiep ngutue' kuté. | | | |
| Re xijiua'a bamá'aiñ manangap ngutue' kuté. | | | |
| Ne nixiets' ma'ai manangap kupu kupú'. | | | |
| Ne l'ús buma'aiñ nangap ngutue' kuté. | | | |



Gyís't kad-a riñjia lipia u riñjia se mamang peuk stiñkjia' nde kupu se bamá'aiñ re xijiua'a as't manjau'al pu kutue' kutsá. Ki't ranjei riñjia.

| | | | | |
|----------------------|------------------|------------------|-------------|---------------|
| nimbiu ngupái | xijiu'a kumú' | nangau kuté | ndue't l'ue | l'ue |
| njua | kum'ús | nd-ua | kutsa | <i>volcán</i> |
| ngutue' kuté | xikjiauja | kutue' kutsá | nguang | nan'eje' |
| niñ'íeje' ngul'ús | sunja | bakua xikich' | ngul'ue | mbúng |

Par makunjua'al:

Gyájaut i chaut

Ne mamang peuk stiñkjia' nanjei ndigyiua baseiñ peuk bakja kad-a kupú' i lét; lik'íajam li'íajaung kua' lumei manan'ejei' majau peuk stiñkjia', par ne lé se manad-ájau u manad-íu majau kad-er kua' ba'éjei.

Ngul'ájau 26 Maké' ndanú kupú'

Biajaut ne xikji'ík.



Río Verde, San Luis Potosí

1. Ndimjie'eíñ l'ús't kaméjeng lét
2. Kimjeu chiki kamai
3. Ngul'ús kily'ié
4. Ngul'ús libiei IEEA
5. *Plaza de la Constitución*
6. Nixiets'
7. Cruz Roja
8. Campo Ébano
9. Banco Banorte
10. Ma'ai ngubé'ei ne l'a "M Mexicana"
11. *Plaza Comunitaria*

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Kad-er mbú' miek?

¿Kja' gya kiñiu'u u kimieng manaba mananú?

¿Kanén kanam nde kupú' Skiñiung kichau kua' manakéje?

Bi'íaut peuk mana'ei makunjua'al' kupu se bama'aiñ l'us
li'íajaung se libiei Kum'ús Kujuach' Kul'ús, Kum'ús libiei kanam
Ma'ai Ngubung.

Se jiuk kigyua kupu se liñjia'at l'ús Kaméjeng lét (1), ¿pur peuk tumei
manaba kun'ujuiñ par makunjua'al ne Ngul'us libiei IEEA (4)?

Se jiuk kigyua kupu se ma'ai ne Kimjeu chiki kamaí (2), ¿pur peuk
manaba kun'ujuiñ par makunjua'al ne *Cruz Roja* (7)?

Se nda lé nd-ua ne *Banco Banorte* (9), ¿peuk tu'mei mana'ei manasep par manjua'al ne Ngul'us kily'ié (3), la'ejei, peuk lumei manaka'an kalé manamá i manan'ía kue'e, pur peuk lumei manama mad-ua?

Se nda lé nd-ua kupu ne *Campo Ébano* (8), ¿kanén mamasep par manaju'u manjua'al kupu *Plaza de la Constitución* (5)?

Tsuket ñiut ne ndanú mbu' nde Kujuach' Kul'ús i bikia'aut neuk ne majau lu'ua kad-er se l'ájaung.

Nde ne Ngul'ús kily'ié (3), par manjua'al ne Kimjeu chiki kamai (2) par un nimii lumei:

- ☐ Majap i manamá ma kutau.
- ☐ Maje'ep i manamá ma kutau.



Nde ne Ngul'ús libiei IEEA (4), par manjua'al ne *Banco Banorte* (9), lumei manamá:

- Manamá makuas, kujui manamá ma maje'ep, man'újuin ne *Plaza de la Constitución* i ne nixiets' (6), matata't ma majau't as't ma kunjua'al kupu se likiejen.
- Manabá ma majau't, makud-ua nui ngulja'au kujui manaba ma maje'et'k, makun'újuin ne *Plaza comunitaria* (11) matata't ma maje'et'k i nda ngulja'au tsukuet manaba ma maje'et'k kupu se likiejem.

Nde ne ngubé'ei ne l'a "M Mexicana" i makun'újuin pu se ma'ai Nixiets' (6) par makunjua'al ne *Campo Ébano* (8), lumei manamá:

- Manaba ma maje'et'k i tsukuet ma majau't as't ma kunjua'al se ma'ai Nixiets' (6), makud-ua kiñiui lja'au ma maje'et'k, kujui manaba ma majaut' i makund-ua ranju' lja'au i kupu kunjua'al.
- Manaba pur ma maje'et'k, lem manaba ma kutau, kujui manaba ma maje'et'k, statjum manaba ma maje'et'k i manaku'uts' lem ne ngulja'au.

Bi'íaut.

¿Kanén miek n'ujuiñ si nda lé nip majau manusep peuk lumei mana'ei manjua'al kupu kupú' se ma?

¿Kiñjiu lik'íajam li'íajaung kua' lumei manan'ejei majau peuk mana'ei manjua'al?

Ngul'ájau 27 Peuk stiñjiak se kauk laméjeu

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Neuk ki'íjii jiuk se maas majauts' re kupú'?

¿Kanén miek lutsjau maas majauts', ka-der lumei u nip bamjei rapu kad-át mbú'?

**Bichjaut nda peuk stiñkja' nde rapu kupú' se jiuk ki'íjii.
Kiu'us't nkjak ranjei.**

- Chaut nkjak taméjeik kun nda lé se liju'u lutsjau ba'eje't peuk stiñkja' re mbú i jiuk kimieng ke latsjau kad-a se maas kiñgyiech', per jiuk tumei manasep mi'ía peuk stiñkja' par ke lajaiñ maja une xikji'ík nde kupu kupú'.
 - Miang nde kanén kupú', kja ngutue' ngul'ue, nda ngul'ús, nda ngul'ue, nangau kuté, nda nibia', balei sad-ía' maas.
-
-

- [illegible]

- [illegible]

163

Kiu'us't lem skad-a bakja par manatsjau peuk stiñkja' ne kupú' se jiuk kim'íus. Miang kad-er limii, peuk kulejeiñ kunju' manaju'u manakéje sad-ía', kad-er batsjau, kad-er mbu se maas kujuats' i nd-euk se maas liñiu.

Laké'jen' ta'uang ne ta'ájau i ta'ets' kily'ié

Bikia'aut ne Nguk'uix ma'ájau, ne ngunjiuu nguk'uix "Juang bajau" i kukue'et gyís't peuk tu'ui natsáu bakja kupu kupu' se bad-ua ma'éts' ne nguk'uix.

Kunjei bakja ne kupu' se kauk tu'ui tigýájau:

Bi'íaut.

¿Kiñiu'u kad-a nguk'uix ma'ájau se bad-ua bamang nde mbu' peuk bat'ej kat lét?

Aja  Mut 

Kia'an nkjak ne nguk'uix se abaiñ nigyájau i gyís't peuk tu'uiñ kuang kupu se jiuk kim'íus.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Bikia' aut ne *Nguk' uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 13, "Makéje mbu'". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ya ne *Nik'ix xiki'*.

Tema 1

Elementos del paisaje

En este tema, identificarás las cosas y los objetos que se encuentran en la comunidad en la que vives para poder hacer una descripción del lugar.

Actividad 28 El paisaje

Observa el siguiente paisaje.



Escribe lo que observaste en esa imagen.

Sin ver el paisaje, marca con una  : **Sí**, **No** o **No hay**, según corresponda a lo que observaste en la imagen.

| Elementos del paisaje | Sí | No | No hay |
|---|----|----|--------|
| Los magueyes están en el valle. | | | |
| El volcán está en medio del bosque. | | | |
| El mar está encima del cielo. | | | |
| El puente pasa sobre el río. | | | |
| Las palmeras están cerca del mar. | | | |
| La iglesia está a la orilla del pueblo. | | | |
| La presa está abajo de las montañas. | | | |

Escribe algunos enunciados o expresiones para dar una descripción de cómo llegar desde las palmeras hasta la presa. Utiliza las siguientes palabras.

| | | | | |
|------------|----------|---------------|--------|---------|
| mar | palmeras | playa | bosque | montaña |
| sembradíos | pueblo | magueyes | presa | volcán |
| río | valle | lago | peña | camino |
| carretera | nube | postes de luz | cerro | nopales |

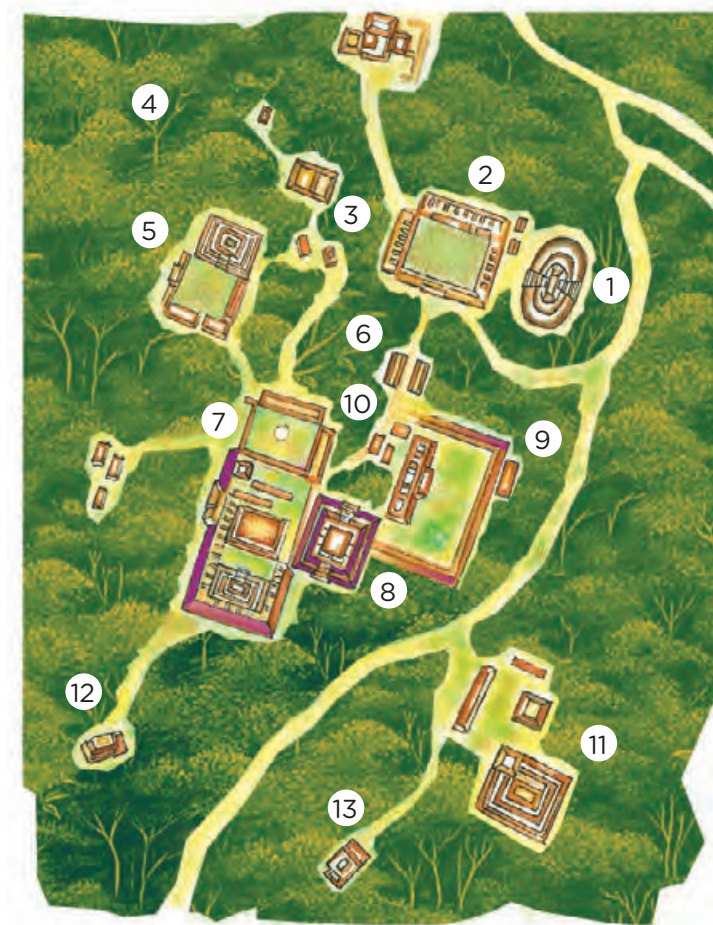
Para llegar a:

Lee y piensa

La descripción nos permite identificar las características de los lugares y las personas; por ello, debemos tratar de ser muy exactos con el uso del lenguaje, para que la persona que lea o escuche nuestra descripción tenga una idea clara de lo que queremos decir.

Actividad 29 ¿Cómo llegar a los lugares?

Observa la siguiente imagen.



Uxmal

1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Ruta hacia la Plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos.

Piensa en lo siguiente.

¿De qué lugar se trata?

¿Lo has visitado o se te antoja conocerlo?

¿En qué estado de la república crees que se localiza?


Contesta cómo llegarías tú a diferentes partes de Uxmal, maravilla arqueológica del sureste mexicano, ubicado en el estado de Yucatán.

Si tú te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por qué lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

Si tú te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por qué lugares pasarías para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Templo Chimez (12)?, es decir, ¿hacia dónde debe dar vuelta?, ¿debe regresarse?, ¿hacia qué lado debe caminar?

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

Regresa al mapa de Uxmal y marca con una  las opciones que contestan las preguntas.

Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9) hay que dar vuelta a la:

- ☐ Derecha
- ☐ Izquierda

Desde el Conjunto del Cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2), hay que:

- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) hasta llegar al cementerio.

Desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11), para llegar a la Gran Pirámide (8), hay que:

- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Gran Pirámide.
- ☐ Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

Contesta.

¿Qué pasa si a alguna persona le damos información incorrecta de cómo llegar a un lugar?

¿Por qué es importante saber dar indicaciones precisas?

Actividad 30 Mi paisaje, mi comunidad

Piensa en lo siguiente.

¿Cuál consideras tú que es el lugar más bello?

¿Qué lo hace tan bello, es decir, qué tiene que no tengan otros lugares?

Realiza una descripción de ese lugar. Sigue los siguientes pasos.

- Imagina que estás con un pintor para pedirle un cuadro del lugar que más te gusta, pero tienes que describirle todo lo que en él se encuentra para que tu cuadro quede tal cual es el lugar.
- Dile de qué lugar se trata, es decir, si es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva, etcétera.



- Escribe con qué tipo de luz lo quieres: día, noche, atardecer, amanecer, u otro.

- Haz una lista de las cosas que ahí se encuentran, también puedes incluir animales y personas, si así lo deseas.

- Por último, escribe cómo quieres que estén ubicados y acomodados todos los objetos, las personas o los animales que hayas incluido.

Sigue los mismos pasos para hacer una descripción del lugar donde vives. Menciona qué hay, a qué hora se encuentran ciertas cosas, qué acostumbran hacer, cuáles son los lugares más concurridos y cuáles los más conocidos.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee "El nagual del cerro de Tlacotepec" y escribe cómo te imaginas el paisaje donde quedó el cerro.

El paisaje que me imagino es:

[illegible]

Contesta.

¿Conoces más leyendas de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí ☐ No ☐

¿Por qué crees que hay diversas historias de dioses que crearon lugares?

[illegible]

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca y diviértete con el juego 66, “El laberinto del nagual de Tlacotepec”. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ndanú 2

Ndanú mbu' Skiñiung

Nan jei ndanú, manakéje nanu ne kanam peuk
pu kanik'iaiñ i peuk pu kimíjeu, kiñgyie'p ne
ndanú mbu' Skiñiung, par mananu majau napu
kupú' u rapu mbu' se lipíi lumei.

Baja
California

Sonora

Baja
California
Sur

Sinaloa

Chihuahua

Coahuila

Durango

Zacatecas

San Luis
Potosí

Aguascalientes

Guanajuato

Nayarit

Jalisco

Colima

Michoacán

Ngul'ájau 31 Kupú' se tibiai

Biajaut ne ndanú mbu' se kunjan'ia banjuts' snakéje' i, kun ne kasau' ngk'uix manamaik, manata'au ne kanam peuk se jiuk tibiai.





Bipiat re riñjã lipía.

Kauk laméjeu' kupú:

Re kich'ijeĩ se maas lichjau kupu kanam se kauk tibiai rajui ranjei:

Kupu se kauk laméjeu re lét l'éje:

Ne kupú' se maas mpja re lét, kanam se kauk tibiai najui nanjei:

Purke lumei:

Bijaut re xikji'ik i cheu't kun nda chi ndimjiuly' sad-ía' se jiuk kiñiu'u limíi kupú kanam se tibiai u kupú' se kimiejeu'.



Bikia'aut ne Nguk'uix lumei namjeng kun matsau i tamjeng ne namjeng 17, "Re riñgyie'p nguang". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Gyájaut ne nguk' uix se keich' kunjan'ia se ba'ejei peuk manu'uiñ manutun ne skiñiung.

Nda nguk' uix banjial' lujueu balei riñgyíje nip mbatjung. Re kumu't se ka't nimbiu ngupai rajuik nkjaik l'ejei rapu *medusa* i njaung, kuans se namá njaung rajuik ramat lukjuets' as't tút.

Baleik *delfines* paiñ njaung i tut pur ranjei ngk' uix banjia't. Rajuik nip mbatju'u mananju ranjei se kaung tapé'eung, sau ts'au nkjaik sad-ía' manjaung rapu bi'ía "kad-er se limii kiñgyie'p ne nimbiu ngupai njaung".*

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Kad-er limii se kats'u kupu kupú' se kimiejeu?

¿Kad-er miek ki'íjiñ kichaung miang par ke bat'jung?

¿Kanén miek luts'u ne Kum'us skiñiung se nip batung ne *ambiental* nde kaung se ba'us'n skiñiung.

* Secretaría de Turismo, en: http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#

[illegible]

Ngul'ájau 32 Lijieiñ kanam se tibieñ

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Peuk bat'ei nju'u re lét kuans se mat bad-uang nde kad-a kupú' par manat'ju'u malamjua'al?

¿Nkja kje' sanía' chipia u nda ndanu se ndigyiua bamang?

¿Kiñiu'u sanía' u ndanu se maké' par kua' mananu peuk lukuas bad-uang?

¿Peuk bat'ei n'ju'u peuk lukuas ba-duang re *marineros* kuans se band-uang kiñgyie'p nimbiu kute?

¿I re lét se bad-uang nju'u kuans se bad-uang l'ue u mbu' nip limii nguang?

¿Peuk bat'ei nju'u ranjeik lét par manat'ju'u malaljet' kupu se bad-uang u mkua'et peuk se nan'íat naljét?

Gyájaut re kily'íe se bad-ua kech' ne nguk'uix.

Riñjia meng ba'ejei ke Hoang-ti, se ndutsjau ne *imperio chino*, nama baku'uts' kun sandal't nda *príncipe* se chich'u lu'ui i nimii kiñgyie'p sunja. Par manakéje ndtsjau nda "*carroza del sur*", nanjei bakja nkjaik nda ndanu naméjep nda ndjui napu lem lusa'p ma chiñiua ngusaung. Kunjei ndu'ui ndukua'an rapu se xichu' bat'ei. L'ejei nanjei ndanu ndubé'je re lét árabes nde China nimia ne Mediterráneo, kupu nduju pur ma kutap pu *europeos*.*

* ANUIES, en: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html

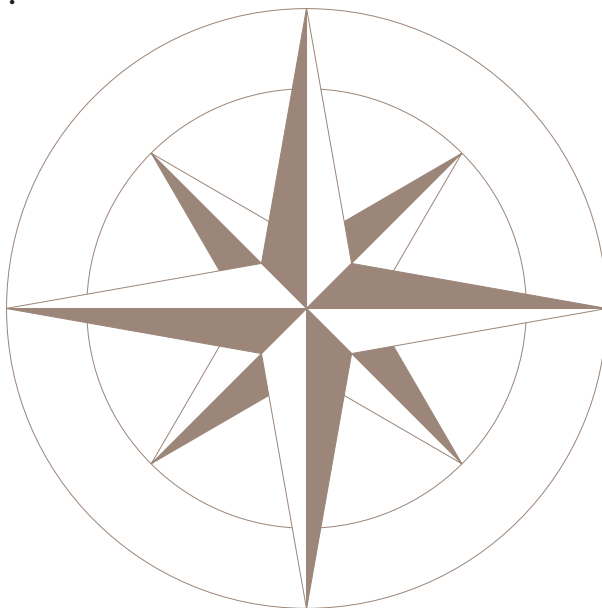
Bi'íaut.

¿Kad-er miek sad-ía' maké' par kua' manaju'u mananu peuk mana'ei manjua'al peuk se ma? Gysis't kad-a.

¿Kja ki'íu' mjan nde ne **rosa nde re rimiau**? ¿Kiñjiu kichau par kanén ndabai?

Kukue'et tsuket ñiut ne ndanú mbu', biajaut ne ndanu se bad-ua ma kimbie'p ma maje'etk i chaut.

¿Kanén miek bumang nan'ejei napu kipiei ndanú mbu'?
¿Par kanén ndabai?



Gyájaut i chaut.

Par manunung peuk se bad-uang i manutsaung peuk lukuas lijieñ re kupú' se kuang kaung taken ne kunju', ne ngum'áu i sunjaa. Paiñ takén ndanú kun sad-ía' se limíi kupu kupú' se kuang. Par manuju'ung ñjiau'al' maas kubá'au takén ne ndanú mbu'.

Ne kunju' bapa'aiñ ba'u'ung balei kalé stiñkja' nkjaik, peuk se n'ía nejeiñ ne kunju' n'ía lily'jít re sunja per nip bamés, ne se ma n'újuñ kunju'; kupu pe re'e ne nimiau i ramá més majau, ne se nejeiñ kunju'.

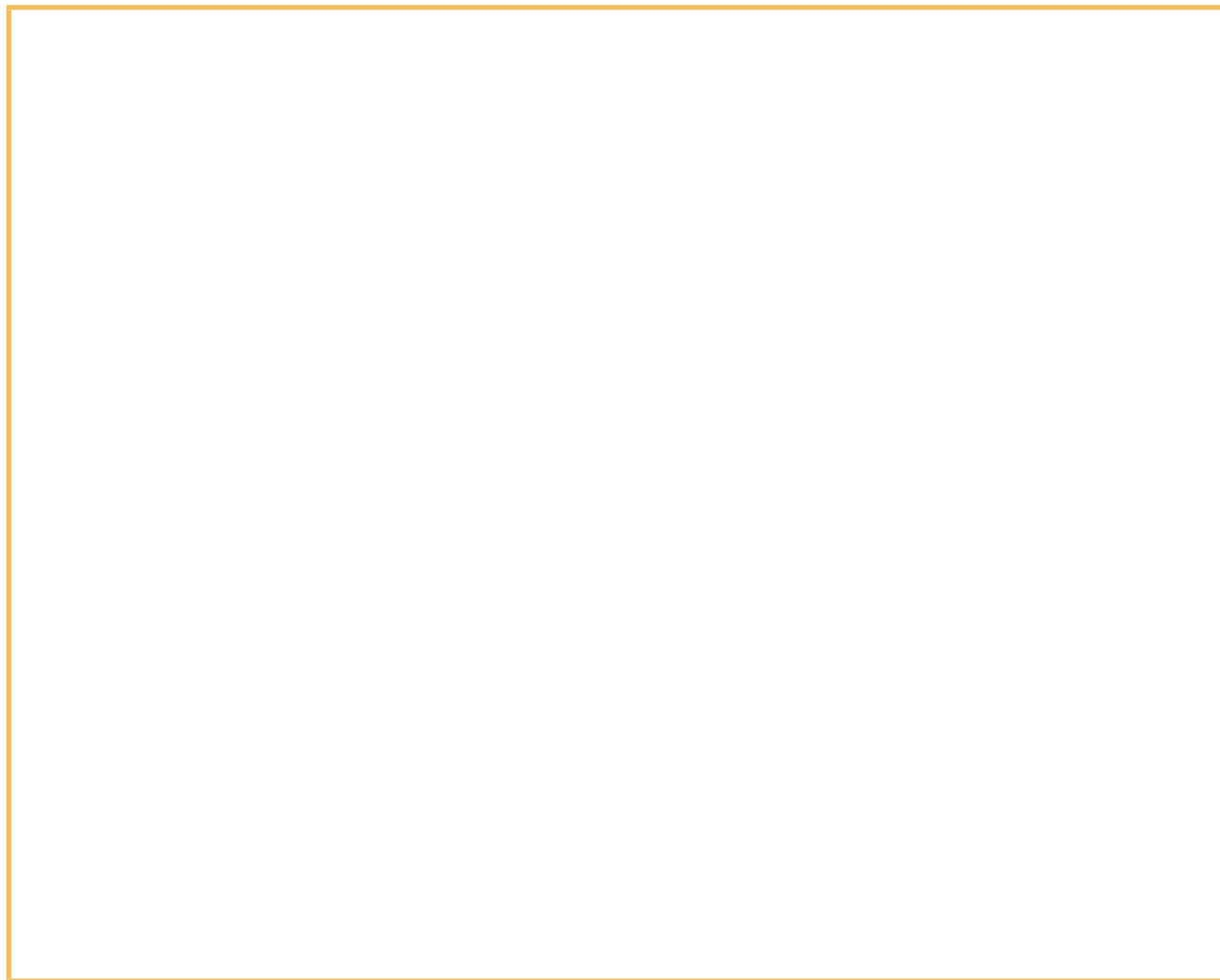
Kupu se n'ía néjeiñ re sunjaa kun kuté i més, napu n'ía nejeiñ nimbiu ngupai' i namá n'újuñ re sunjaa ma ngupai'.

Kad-a bakja par manunung re mbu' rajui nkjaik sad-ía': nguang, l'ít nguang, ngutue' kuté, l'ue, lan'éje', l'ús u l'ús se ndigyiua batsjau, balei maas. Kun ranjei kua' ramá banu'u peuk mana'ei manjua'al kad-a kupú', nkjaik, "par manjua'al Kum'ús Mimia'ai tumei manan'íujuch' nda ngutue' kuté i kunua'al San Isidro".

Kad-a kaung tijin tuméjem par manunung peuk manu'uiñ ma ñjiua'al' tskuet par makue'en. Kua' manaju'u manaméjep nda ndanú nda ngukuang, masu nda xiut nda ngukuang, majaiñ nda kutú, balei kad-a maas.

Nip lik'íajam maké' re ndanú mbu' per timjii re lét se kje' u batsjau nda kuans se lily'jí't mat lixia'aung mbu' u kuans se masep su'ua' lé peuk lumei mana'ei manjua'al'.

Bichjaut nda xikji'ík re ndanú mbu' peuk ma lijieñ u re ndanú m'au i bi'íaut kad-er ba'ajaung.



¿Peuk lijieñ nal'a?

- a) Peuk n'ía nejeiñ ne kunju'.
- b) Peuk ma n'újuiñ kunju', nibiu ngupai.
- ch) Peuk n'ía néjeiñ re sunjaa, ma nimbiu ngupai.
- d) Peuk mat re sunjaa, ma ngupai.

¿Peuk lukuas lijieñ naljeu?

- a) Peuk n'ía nejeiñ ne kunju'.
- b) Peuk ma n'újuiñ kunju', nibiu ngupai.
- ch) Peuk n'ía néjeiñ re sunjaa, ma nimbiu ngupai.
- d) Peuk mat re sunjaa, ma ngupai.

¿Peuk lukuas bad-ua ne kaméjen lét?

- a) Peuk n'ía nejeiñ ne kunju'.
- b) Peuk ma n'újuiñ kunju', nibiu ngupai.
- ch) Peuk n'ía néjeiñ re sunjaa, ma nimbiu ngupai.
- d) Peuk mat re sunjaa, ma ngupai.

¿Peuk tumei manuba par manjua'al ne ngutue' kuté se libiei Kum'ús Mimia'ai?

- a) Peuk n'ía nejeiñ ne kunju'.
- b) Peuk ma n'újuiñ kunju', nibiu ngupai.
- ch) Peuk n'ía néjeiñ re sunjaa, ma nimbiu ngupai.
- d) Peuk mat re sunjaa, ma ngupai.

Gyájaut i chaut.

Ne ndanú paiñ se maké' par kua' manaju'u manakéje mbú i maké' paiñ pu ndanú mbu' najui *rosa* nde re rimiau nan'a sanía'.

Ne rosa nde re rimiau nan'a sanía' maké' par mananu peuk lukuas lijieiñ kad-a kupú', nan'a matsjau kun nda ndimjiuly kun kiñiui basája'k. Par kua' manaké' lumei manapup pur ma kuléjem i ndigyiua laku'us't kum lu'ui namá likiu' nde ndanú kunju', pur ma majé'etk i ma majautk'.

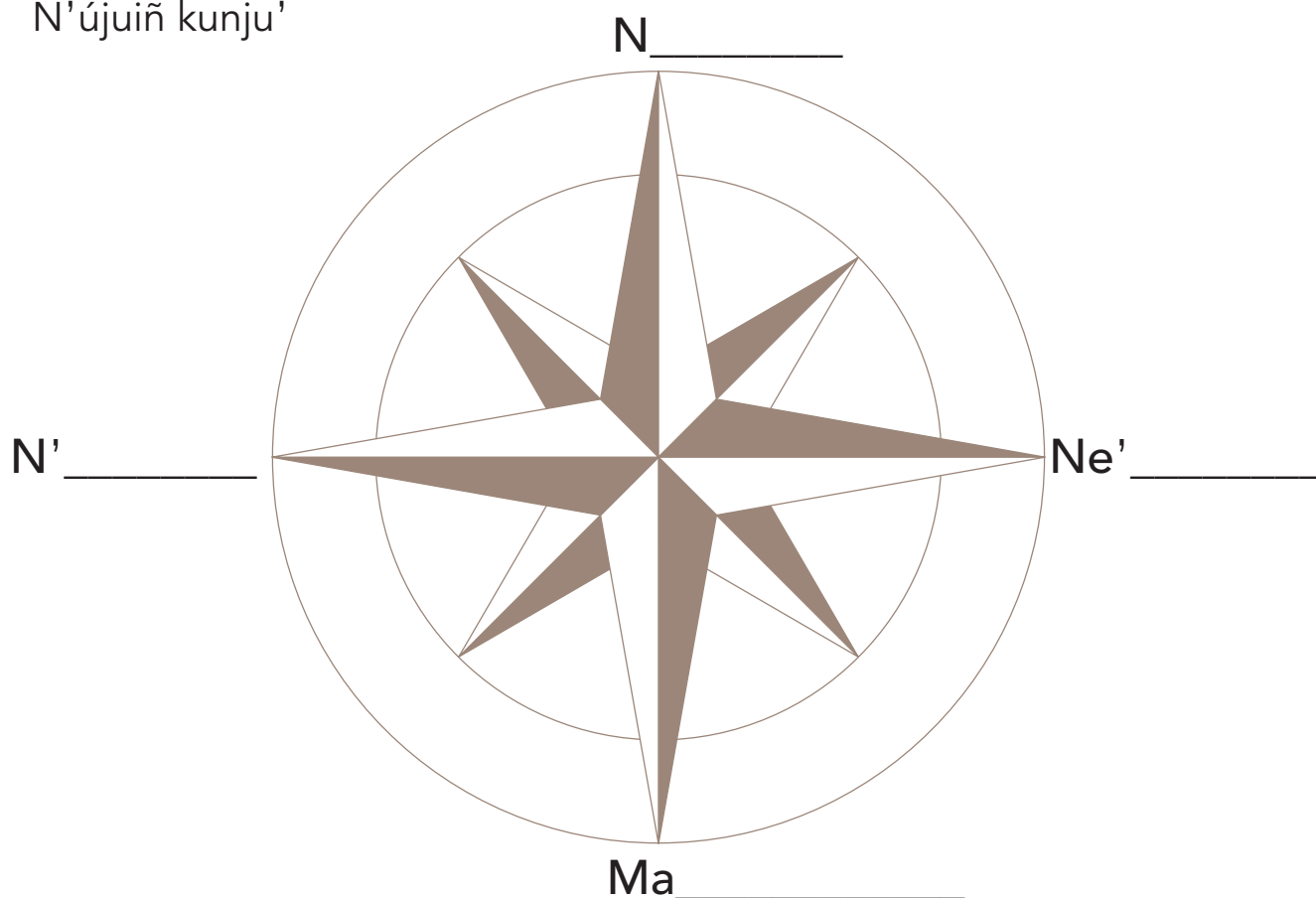
Gyís't re njiui ne rosa nde re rimiau peuk lukuas lijieiñ se lutueje.

Nimbiu ngupai

Ma ngupai

Néjeiñ kunju'

N'újuiñ kunju'





Manakuen kun ne ndanú mbu' se nunung kutap i ne *rosa* nde re rimiaui, bi'íaut kad-er se ba'ájaung.

Ne nimbiu ngupai se lijieñ ne kanam kat re:

Se ma n'újuiñ kunju' ma kanam se tibieñ lijieñ ne:

Se ma n'ujuiñ kunju' i ma ngupai nde Skiñiung lijieñ ne:

Nimbiu ngupái nde Chiapas lijieñ:

Se n'ía nejeiñ kunju' ne kanam Chiapas lijieñ:



Gyís't nd-euk kanam tibie'et se bad-ua bamang. Ki't paiñ ne ndanú mbu' i ne *rosa* nde re rimiaui.

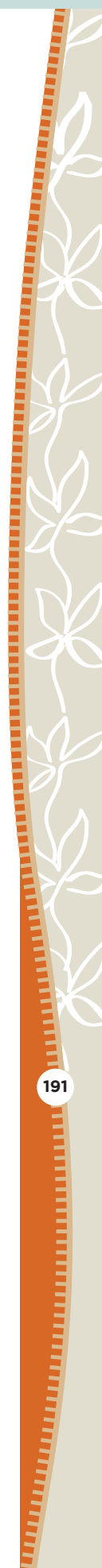
Ne kanam se laméjeu lumei libiely najui:

Ne kanam Michoacán lumei libiely najui:

Ne kanam Chiapas lumei libiely najui:

Ne kanam Durango lumei libiely najui:

Ne kanam Campeche lumei libiely najui:



Ngul'ájau 33 Re kanam se libiei Skiñiung

Biajaut tsuket ne ndanú mbu' nde skiñiung i cheu't kun nda ndimjiuly re kanam se liñiut ne kanam se jiuk tibiei.



Bi'íaut.

¿Kiñiu'u kad-a kanam?
¿Ndeuk?

¿Kanén kanam nde skiñiung kiñgyiech' par mananú? ¿Kiñjiu?

Lamé'jep niñ'íeje' ne kanam nde Skiñiung kun re rakjui se l'éje se lutueje.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero



San Luis Potosí

Durango

Yucatán



Nayarit

Campeche



Bi'íaut.

¿Ndeuk xiut se l'eje nijiu'u niñiu peuk ba'us't?

¿Ndeuk xiut l'éje nip nijiu'u niñiu?

Ñiu'up ne kasau ngk'uix u nda lixia'aung lé re xiut se l'eje i re lju'p kanam se ba'us't i bieñ bichjaung rapu kad-a se ba limip se nip tuméjep niñ'íeje.

Gyájaut re riñjia i gyís't ne ngunjiu napu se lutueje kun ne xikji'ík se bad-ua, kupu lumei peuk stiñkjia' se bat'ei kat ka kanam se libiei skiñiung.

Tlaxcala

Guerrero

Durango



Laké'jen' ta'uang ne ta'ájau i ta'ets' kily'ié

Bikia'aut i gyájaut ne Nguk'uix ma'ájau ne ngunjiu "Sacalum" i gyís't kimie'p lan'éje', peuk lukuas lijieiñ i kad-er limíi kupu se jiuk nimiang.

Ne kpu' ngunjiu':

Bumang nan'éjei':

Lukuas lijieiñ:

Bi'íaut.

¿Peuk manan'éje'p ne nguk'uix se nabaiñ nigyájau: kan'ájaung, níap na'úa, ma'éts' mamang, lajeung? ¿Kiñjiu?

Bikia'aut ne *Nguk'uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 15, "Balei i kusau". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Baja
California

Sonora

Baja
California
Sur

Sinaloa

Chihuahua

Coahuila

Durango

Zacatecas

San Luis
Potosí

Aguascalientes

Guanajuato

Nayarit

Jalisco

Colima

Michoacán

Tema 2

El mapa de México, nuestro país

En este tema, ubicarás en el mapa de la República mexicana, el estado donde naciste y en el que vives, para conocer mejor ese lugar o esos lugares y sus alrededores.

Actividad 34 Nuestro país

Observa el mapa y, con la ayuda de tu asesor o asesora, localiza el estado en el que vives.





Completa las siguientes oraciones.

Yo vivo en:

La comida que más se prepara en mi estado es:

El traje típico del lugar donde vivo es:

El lugar más visitado de mi estado es:

Porque tiene:

Observa las imágenes siguientes y encierra en un círculo los productos de tu estado o del lugar donde vives.



En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca y diviértete con el juego 42, "¿De qué producto se trata?" Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee el texto siguiente que está relacionado con el cuidado del medio ambiente de nuestro país.

Una bolsa de nylon puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo "lo que flota en el mar se come".*

Piensa en lo siguiente.

¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?

¿Cuáles crees que podrían ser las soluciones para combatirlos?

¿En qué daña al país el descuido ambiental de los mexicanos y las mexicanas?

* Secretaría de Turismo, en la página: http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#



Escribe las acciones que practicas y las que propones hacer para cuidar el ambiente desde tu casa y tu comunidad.

| Acciones que practico | Acciones que propongo hacer |
|-----------------------|-----------------------------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |



Actividad 35 La localización de nuestro estado

Piensa en lo siguiente:

- ¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?
- ¿Utiliza alguna herramienta o aparato para orientarse?
- ¿Conoces algunos artefactos o herramientas que se utilicen para saber en qué lugar nos encontramos?
- ¿Cómo se ubican los marineros cuando están navegando en medio del océano?
- ¿Y los exploradores cuando están en las montañas o en zonas desiertas?
- ¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden salir o regresar por donde venían?

Lee el siguiente texto.

La leyenda dice que mientras Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde, se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una "carroza del sur", especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que los árabes llevaron la brújula desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.*

* ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html

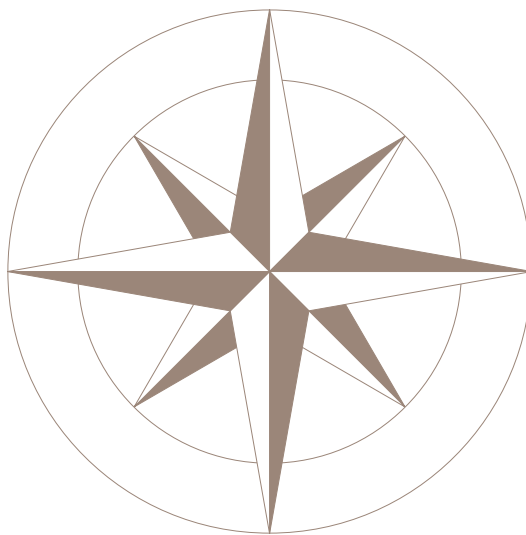
Contesta.

¿Qué otros artefactos o herramientas sirven para orientarse en el espacio? Menciona algunos.

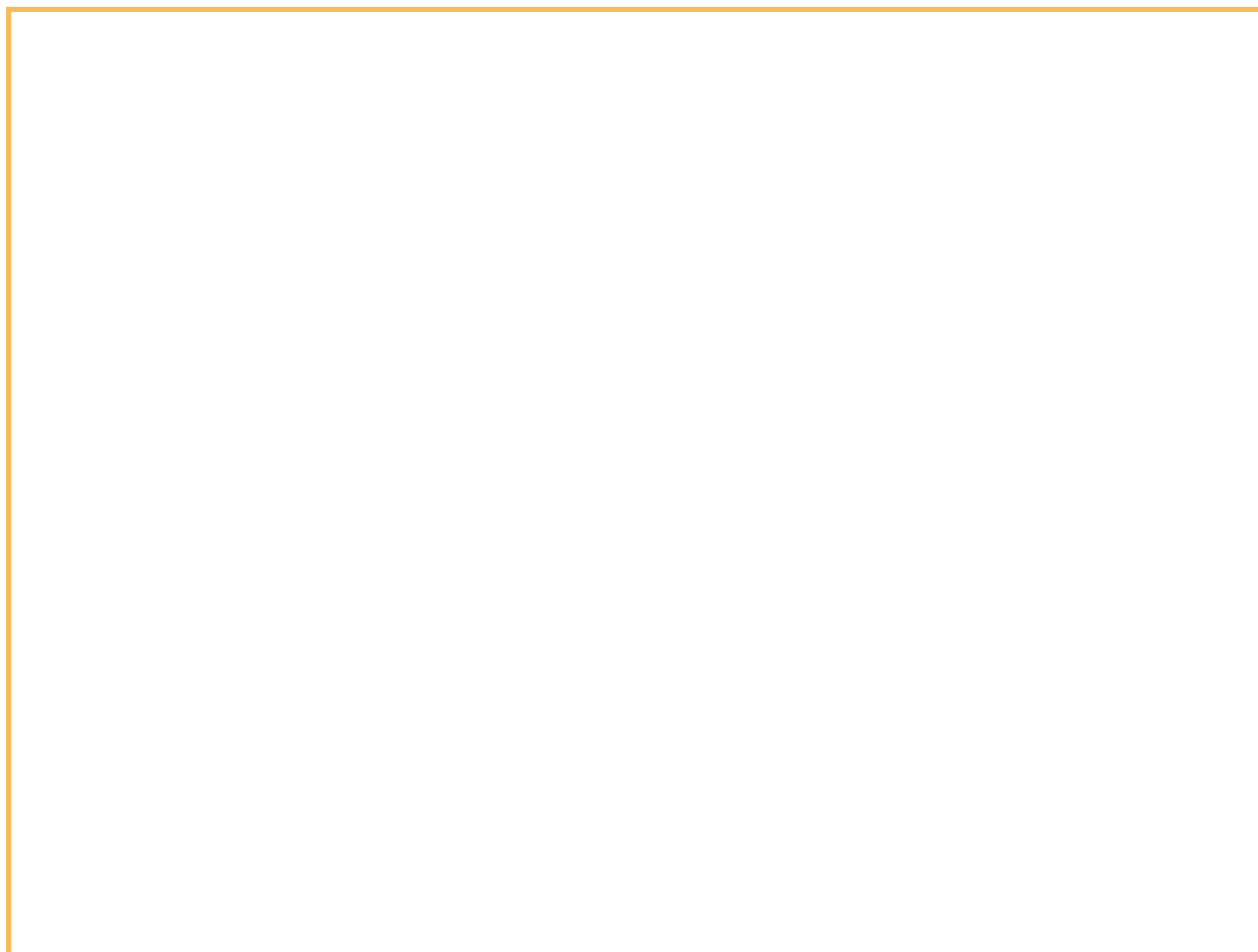
¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

Regresa al mapa, observa la imagen que se encuentra en la parte superior derecha y piensa.

¿Qué significa esta imagen en el mapa? ¿Para qué sirve?



Dibuja en este espacio los rumbos o puntos cardinales

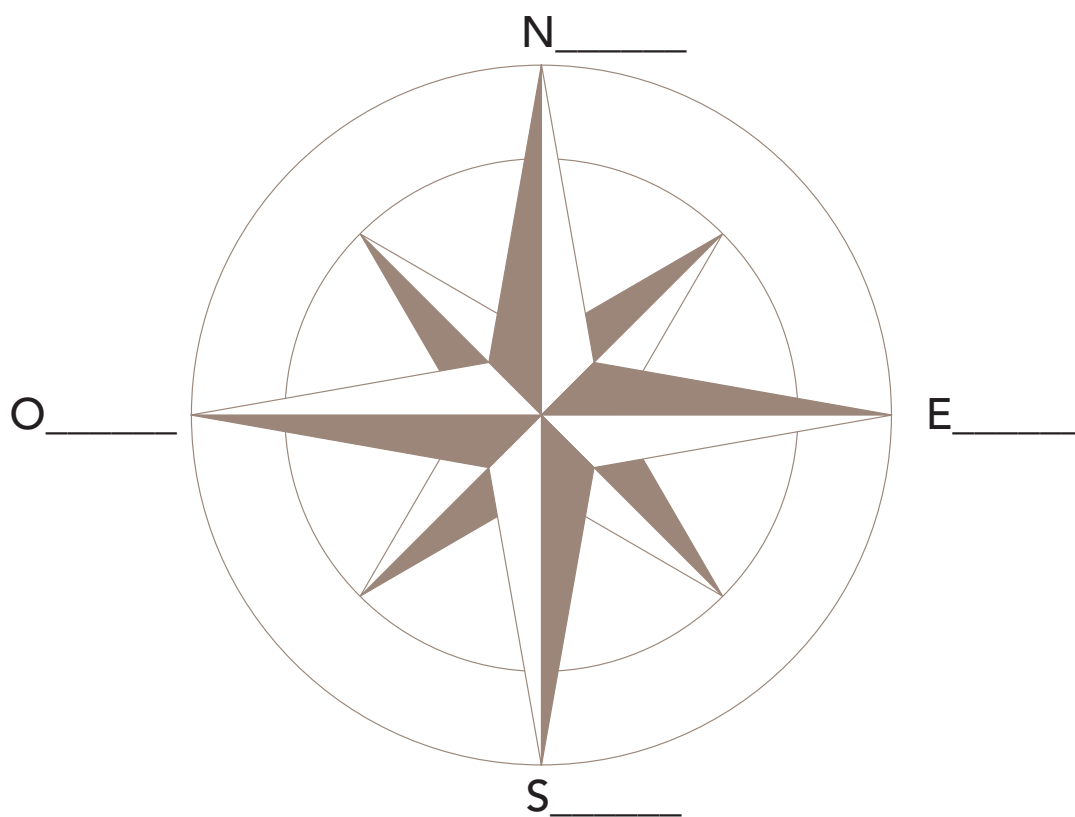


Lee y piensa.

Un instrumento con el que también se pueden localizar lugares y se utiliza en los mapas es la rosa de los vientos.

La **rosa de los vientos** es un instrumento para ubicarse en el espacio. Se construyó dividiendo un círculo en 32 partes. Para usarse, se parte del norte y se avanza en el sentido de las agujas del reloj, es decir, de izquierda a derecha.

Escribe en la rosa de los vientos los nombres siguientes:
Norte, Sur, Este, Oeste.



Tomando como base el mapa anterior y la rosa de los vientos,
completa las expresiones siguientes.

Al norte de nuestro país están los:

Al este de nuestro país está el:



Al oeste y al sur de México está el:

Al norte de Chiapas está:

Al este de Chiapas está:

Escribe cuáles son los estados vecinos a los que se presentan.
Utiliza también tu mapa y la rosa de los vientos.

El estado en donde vivo tiene como vecinos a:



El estado de Michoacán tienen como vecinos a:

El estado de Chiapas tiene como vecinos a:

El estado de Durango tiene como vecinos a:

El estado de Campeche tiene como vecinos a:



Actividad 36 Otros estados de mi país

Observa de nuevo el mapa de nuestro país y encierra en un círculo los estados que se encuentran alrededor del lugar donde tú vives.



Contesta.

¿Conoces algunos de esos estados? ¿Cuáles?

¿Qué estado de la República mexicana te gustaría conocer? ¿Por qué?

Relaciona con una línea los nombres de los estados con los trajes típicos regionales correspondientes.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero



San Luis Potosí

Durango

Yucatán

Nayarit

Campeche



Contesta.

¿Cuáles trajes típicos reconociste?

¿Cuáles trajes típicos no reconociste?

Muestra a tu asesor, asesora o a otra persona, los trajes típicos y los nombres de los estados, y resuelvan los que faltan por relacionar.

Lee las palabras siguientes y escribe la que corresponde junto a cada una de las imágenes que se encuentran a continuación, tomando en cuenta la forma de vida de diferentes regiones de nuestro país.

Tlaxcala

Guerrero

Durango



Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee “El callejón del beso”. En las siguientes líneas describe cómo te imaginas la ciudad de Guanajuato.

La ciudad es:

Contesta.

¿Cómo clasificarías la historia: romántica, triste, dramática? ¿Por qué?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca y diviértete con el juego 62, “Los enamorados se encuentran”. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

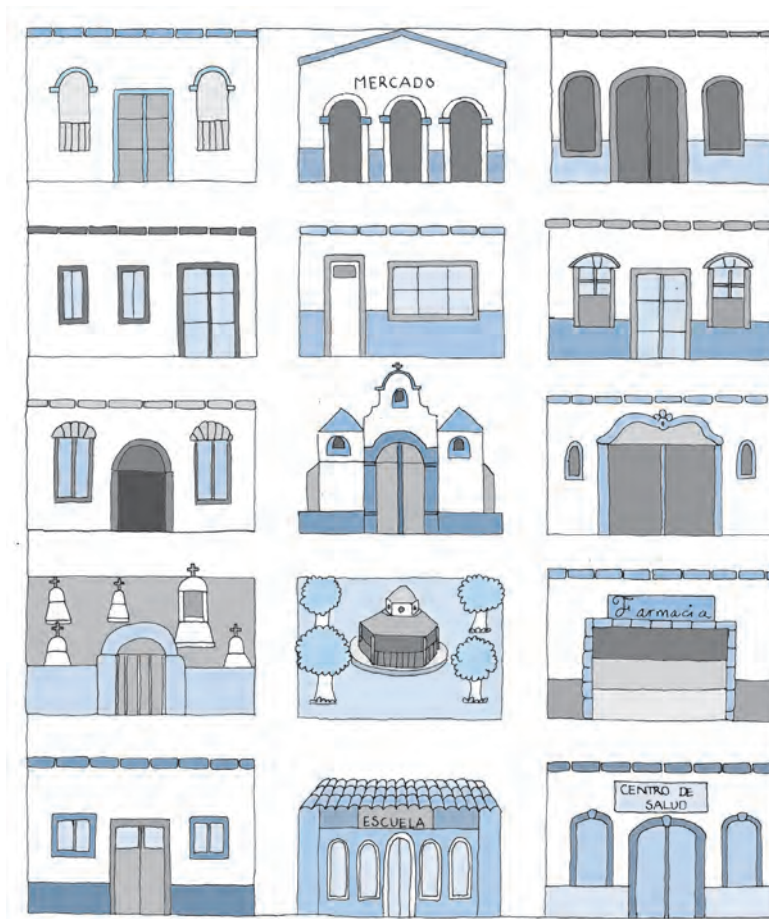
Ndanú 3

Re mbu' se libiei peuk se lam'us

Kun nanjei ngunjiu manaju'u mananú re mbu peuk lijieiñ kupu se jiuk kim'íus i kujui manaju'u manad-íu majau kad-er tsjek' par manakéje.

Ngul'ájau 37 Ne ndanú kupú' se lam'us

Biajaut ne ndanú kupú' nde kad-a kum'us.



Lamé'jep neuk se majau ba'ejei' kun rapu se nibiajau nde napu ndanú kupú', lamé'jep nda nabé'en ✕ kiñgyiep matseu.

Ma majáp ne *parque* ma'ai ne:

- ☐ Ngul'us kily'ié
- ☐ Nixiets'

Ma majé'ep ne ngul'us kily'ié ma'ai ne:

- ☐ Nixiets'
- ☐ Ngul'us'p ly'ík kand-aut

Kupu se ma'ai ne ngul'us'p ly'ík kand-aut i ne nixiets' manakéje ne:

- ☐ Ne *parque*
- ☐ Ne *kiosco*

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

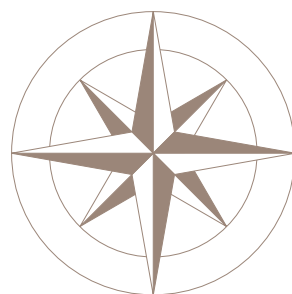
¿Kad-er l'ajau limii kupu se kim'ús?

¿Peuk lukuas lijiaiñ?

¿Nkja 'em kubá'au nde kupu se kimiejeu lijieiñ?

Bichjaut nda ndanú kupú' kupu se kim'ús; ne nabé'en 1 napu jiuk kuméjeu. Chaut peuk lijieiñ re mbu' se bama'aiñ re l'us se li'íajaung i ne nabáik se ndutsjau ne chiki' kamai. Manaju'u manaké ne ndanú kupú' se niñiu.

1



Gyájaut i kia'an kun nda **Aja** u **Mut**, kad-er se ba'ájaung limii kupu se jiuk kim'ús.

| ¿Kad-er lumei kupu se kim'ús? | Aja | Mut |
|-------------------------------|-----|-----|
| Lumei niñ'íeje' ngul'us. | | |
| Lumei riñgyié. | | |
| Lumei nguljue chipia ma'u'. | | |
| Lumei kuté se ma'ujuiñ. | | |
| Limii l'us se mbéje xik'iei. | | |
| Limii ngul'us kily'ié. | | |

Gyájaut ne ngul'ájau se bad-ua.

Gyiut, žnka mbe kjiu'u kixik peuk lu'uei lakéje rambeu xiki' don Juan Montero?

Mut, mut nip lanú'u.

žKiñiu'u se ne ngul'us se li'ík l'juts' "Eva"? Kauk rambeu batajaundajau kupu.

i'A!, kujui kimiet kud-uat nui ngulja'au nibiat lukuas kupu se lichjau kikiaung i kupu kikia'ang nibia ma maje'et. Ne ngumu ne ngulja'au kupu kiki'ji ne ngul'us se li'ík l'juts'.



Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Kad-er mbu maas nju'u kad-a kupú' u kum'us?

¿Limii mbu' lem limii skad-ai bakjai kun kad-a maas mbu' u kum'us (nkjaik, li'ik pan)?

¿Peuk lukuas lijieiñ rapu mbu'?

Gyís't nda chich'í nguk'uix peuk stiñkja', kum rapu se kutap niñiu, par manasep nda lé peuk mana'ei njua'al jui kimiéjeu.

Gyájaut i chaut

Balei limii lik'íam ngul'ájau par kua' manamang u manaku'uts' re *instrucciones* nde sau mamang u ma'éts'; pures kuans se tamang u tsjeiñ sanía' niñjia se peuk manu'uiñ mañjiua'al kad-a kupú', tumeiñ manumang peuk lumei mana'ei manjua'al par ne lé se ba'u nip manatsau ngul'ájau i lad-iu majau.

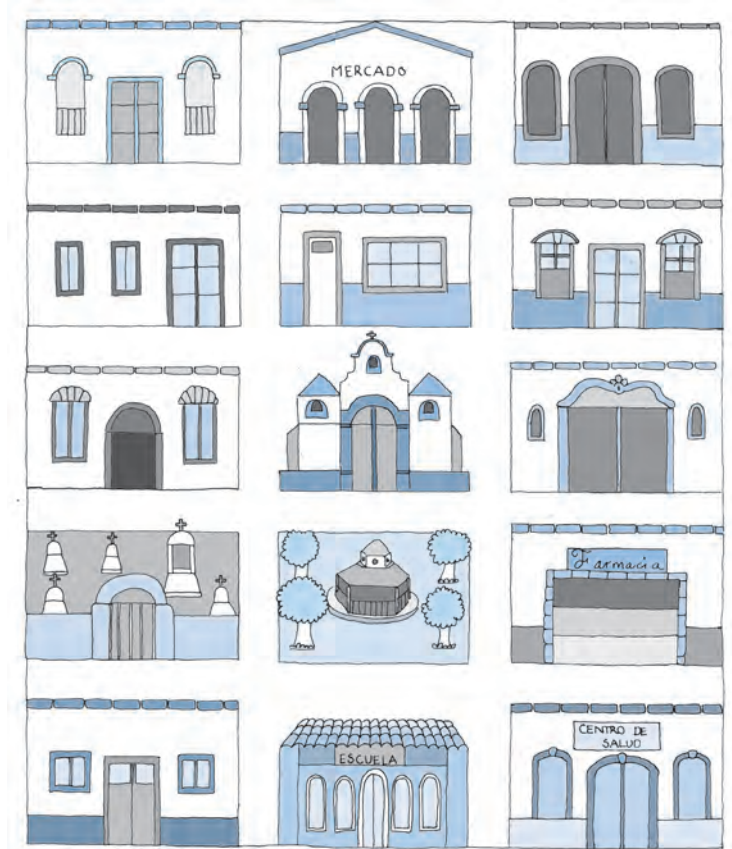
Ngul'ajau 38 ¿Peuk lu'ui njua'al?

Bi'íaut.

¿Peuk tu'ui kiñiu'u peuk lijieiñ se li'ík pakás kupu se kim'íus?

¿Peuk tu'ui kiñiu'u peuk lijieiñ se li'ík xily'ié?

Biajaut ne ndanu mbu' nde kad-a kupú'.



Gyájaut re riñjia lipia i gyís't **Aja** u **Mut** peuk se lutueje kun rapu se niñiu kuts'íñ'a.

Ne ngul'us'p ly'ík kand-aut ma'ai ma nangáp ne ngul'us kily'ié.

Kupu se lichjau kikiaung lijieiñ lipii kun ne kily'íam.

Ne xiets' ma'ai kiñgyiep méjep kupu kupú'.

Ne *plaza* lijieiñ kiñgyie'p méjep ne kily'íam i ne ngul'us se li'ík xily'ié.

Kupu se lichjau kikiaung ma kutau ma'ai ne ngul'us'p ly'ík kand-aut.

Lamé'jep niñ'íje' re l'jup sad-ía' kun ne kupu peuk
se li'ík sad-ía'.

Li'ík xily'ié

Riñgyie'p nguang i
sad-ía' se matu'u

Li'ík pakas

Ngupui i land-ú

Li'ík ljuts'

Nimiaung i nik'ía ngutung

Kikiaung

Kank'u' i ndung

Li'ík xilyjaung

Xily'ié i lat'e'

Li'ík xipia

Nda'ets' kily'ié ngukuang i
ndabung kily'ié

Li'ík pan

Kumu' ljuts' i ljuts' lipiuiñ nikjii

Li'ík ngk'uix

Ndapu't nguang i ndanguan
nanjua

Chaut ranjei kad-a se bad-ua.

¿Kad-er li'ík kiñgyie'p kikiaung?

¿Ndeuk xily'jiaung maas kua' manaju'u manakéje?

Bikia'aut *Nguk'uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 19, "Peuk se kuang". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Ngul'ájau 39 Re mbu' se libiei kupu se laméjeu

Gyís't re mbu bajauts' se limii lipii i kubá'au se kuméjeu.

Lipii kuméjeu

**Kbá'au lijieiñ nde
kuméjeu**

Bi'íaut.

¿Kanén ngunjiu ne kupú' se jiuk kimiejeu?

¿Ndeuk re rajui mbu se maas manú'u kupu se jiuk kim'íus?

¿Kanén ngunjiu ne ngul'ja'au se maas li'íajaung?

¿Neuk kupú' maas li'íajaung kupu se jiuk kimiejeu?

Gyájaut ranjei ndanú. Ki'jit re mbu se kupu limii se ndigyiua mamang ba'ejei ne ndanú mbu'.



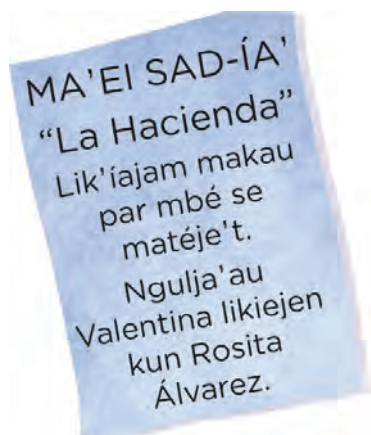
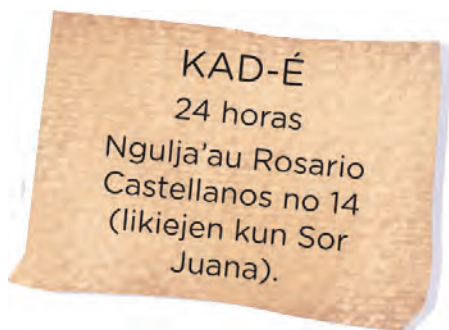
Gyís't kad-er bamang ne ndanú.

LI'ÍK LJUTS' "Eva"
Nibiaung nimiat
ngulja'au Luis Donaldo
Colosio No. 29
(ma kutau nixiets').

NGUL'ÁJAU PAR
TATU'U NGUANG
Ngutue' n imbiai 19
manapup l'as 10:00 h.
Ngudius kata'aul mbu'.

MATAL'EJEL KICH'JA
NDA NGUKUANG
Kupu se ma'ai ne kiosco
Ch'i' nimbai 18 ndee
ngum'au biñkjiu
manapup 10:00 h.

INEA
Tasaut pu *primaria* i
secundaria
Ngulja'au Avenida Santa
María, 87
(kun Benito Juárez Luis
Donaldo Colosio).



Gyís't par kanén ndabai re ndanú. Ñ'íu'up pu se nigyits' nda lé u ne kasau ngk'uix.

Gyájaut i chaut

Re ndanú rajui mjan sad-ía' kun kily'ie, pur nanjei nda lé u nda ngul'us se lumei kibiei bamang sanía'. Ranjei maké' par manatsjau kua' nda *invitación, señalamientos, propaganda, publicidad*, balei sad-ía' maas. Re ndanú lumei riñjia li'íajaung par kupu se kua' m'us.

Laké'jen' ta'uang ne ta'ájau i ta'ets' kily'ié

Bikia'aut ne Nguk'uix ma'ájau ne ngunjiu "Nilyjiaiñ *tucán*" i chu' gyís't peuk stiñjiak kupu se jui méjeu.

Ne kupu' se méjeu ne *tucán* stiñjiak:

Bi'íaut.

¿Jiuk peuk miek ni'íi nichjau kum ne nily'íi?

¿Jiuk peuk miek ni'íi nichjau kum ne *tucán*?

Bikia'aut *Nguk'uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 21, "Re mbu'". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

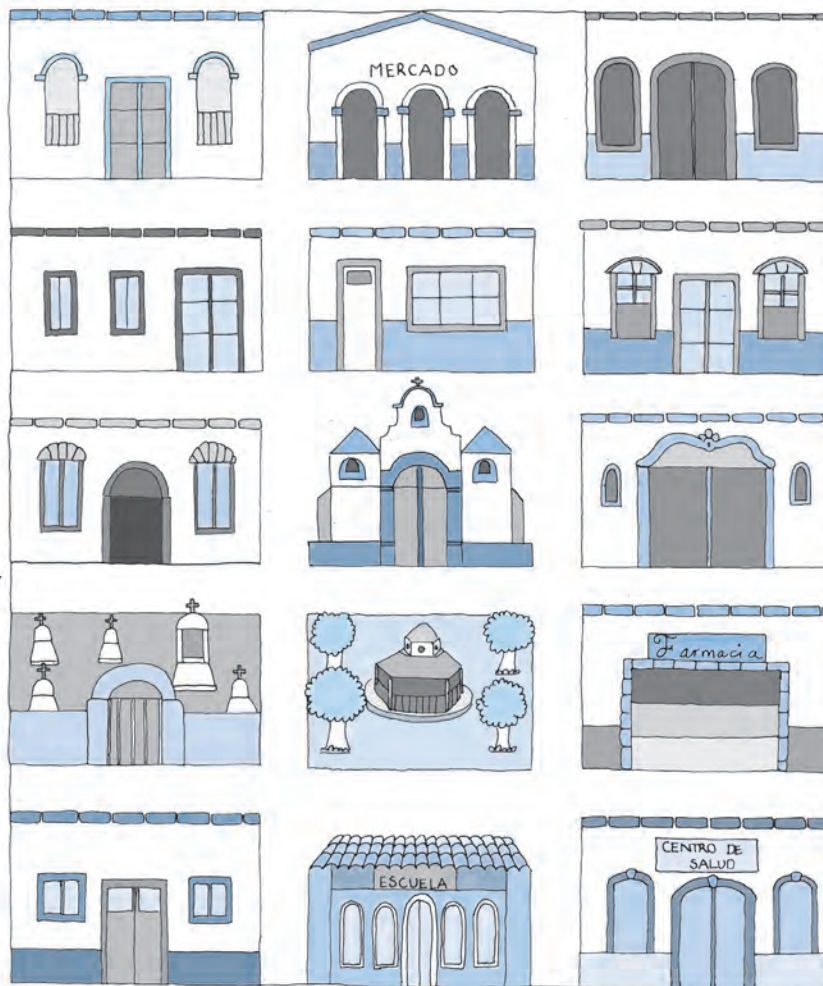
Tema 3

Los lugares de la comunidad

En este tema ubicarás los lugares importantes de la comunidad en que vives; así comprenderás mejor las instrucciones para localizarlos.

Actividad 40 El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis de una comunidad.



Marca la opción correcta, colocando una ✕ dentro del paréntesis, con base en la observación del croquis anterior.

A la derecha del parque se encuentra:

() La clínica de salud

() La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

() La iglesia

() La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

() El parque

() El kiosco

Piensa en lo siguiente:

¿Qué servicios hay en tu comunidad?

¿En qué lugar se encuentran?

¿Se localizan cerca o lejos de tu casa?

Dibuja el croquis de tu localidad. El número 1 representa tu casa. Piensa dónde se encuentran los lugares y servicios que la rodean. Puedes basarte en el croquis anterior.



Lee las oraciones siguientes y selecciona con una **X** **Sí** o **No**, según corresponda a la información de tu comunidad.

| ¿Qué tiene mi comunidad? | Sí | No |
|------------------------------------|----|----|
| Cuenta con carreteras. | | |
| Tiene servicio de luz eléctrica. | | |
| Hay servicio de teléfono. | | |
| Tiene tubería de agua potable. | | |
| Hay servicio recolector de basura. | | |
| Hay servicio médico. | | |

Lee la siguiente situación.



Piensa en lo siguiente.

¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?

Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades, por ejemplo, un expendio de pan. ¿Cuáles son esos lugares?

Escribe una pequeña descripción, similar a la situación anterior, donde menciones las indicaciones que le darías a alguien para que llegue a tu casa.

Lee y piensa

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir indicaciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos esta información, debemos usar referencias de lugares fáciles de identificar, para que nuestro interlocutor nos entienda.

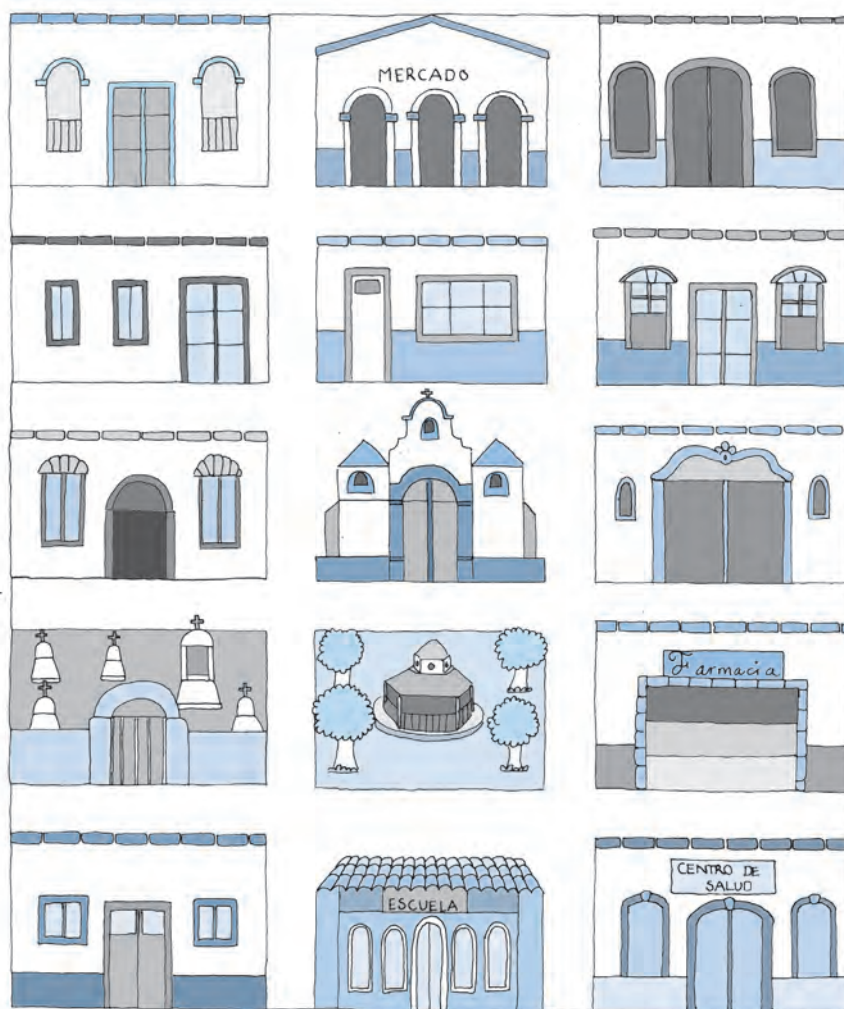
Actividad 41 La localización de lugares

Contesta.

¿Cómo identificas una carnicería en el lugar donde vives?

¿Cómo sabes cuál es el lugar en el que venden medicamentos?

Observa el siguiente mapa de un barrio de una localidad.



Lee las oraciones siguientes y escribe **Sí** o **No**, según corresponda con la imagen anterior.

La escuela está al lado del centro de salud.

El mercado está cerca del panteón.

La iglesia está en el centro del pueblo.

La plaza está entre el panteón y la farmacia.

El mercado está enfrente de la escuela.

Relaciona con una línea los nombres de los objetos o productos con el lugar donde se venden.

Farmacia

Carnicería

Zapatería

Mercado

Abarrotes

Ferretería

Panadería

Papelería

Frutas y verduras

Aceite y huevos

Bistecs y chuletas

Conchas y cuernos

Medicinas y algodón

Lápiz y goma

Tenis y sandalias

Clavos y tornillos

Piensa en lo siguiente.

¿Qué se vende en el mercado?

¿Cuáles son los productos que comúnmente podemos encontrar?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca y diviértete con el juego 38, "Palabras escondidas". Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Actividad 42 Los lugares de la comunidad

Escribe los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.

| Cerca de mi casa | Lejos de mi casa |
|------------------|------------------|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Responde.

¿Cómo se llama el lugar en el que vives?

¿Cuáles son los lugares más conocidos en tu pueblo o localidad?

¿Cómo se llama la calle principal?

¿Cuál es el lugar más importante de tu comunidad?

Lee los siguientes letreros. Localiza los lugares que ahí se mencionan, dentro del mapa.





Escribe de qué trata cada letrero.

ZAPATERÍA
"La Cenicienta"
Nos cambiamos a
calle Sor Juana Inés, 63
(frente al Parque de la
Conchita).

JORNADA PARA LA
REFORESTACIÓN.
Domingo 19
a partir de las 10:00 h.
Parque Los Álamos

GRAN VERBENA
POPULAR
Parque de la Conchita,
sábado 18 de enero
a partir de las 10:00 h.

INEA
Estudia tu primaria
Avenida Corregidora, 87
(entre Sor Juana y Leona
Vicario).





Escribe para qué sirven los letreros. Muestra tu escrito a alguna persona o a tu asesor.

Lee y piensa

Los **letreros** son una forma de comunicación escrita, por medio de los cuales una persona o institución nos informa sobre algún acontecimiento relevante. Se usan como invitaciones, señalamientos, propaganda, publicidad, etcétera. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee “La muerta que resucitó”.
A continuación describe la gruta donde se encontraba la princesa.

La gruta se encontraba:

Contesta.

¿Tú qué hubieras hecho en lugar de la niña?

¿Tú qué hubieras hecho en el lugar de la princesa?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca y diviértete con el juego 58, "Crucigrama de la princesa". Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ndanú 4

Re sad-ía' se n'ujuiñ

Kun nanjei ngulju' mananú peuk mana'ei mvnanú re sad-ía' se n'ujuiñ kun ne ndanu m'áu i mananú se lik'íajam li'íajaung kuans se n'újuiñ sanía' se kua' batajaundájau lem.

Ngul'ájau 43 Re riñjia se takén

Gyájaut ne nguk' uix se bad-ua.

Ne pikié

Ndeu nimbiei se ni'íujuiñ, kuba kanú nds'uk Franciasca kuans se nuba pu nan'eje' kupu se kunua rabeu Juan, ¿se kumá kumbés!, kauk lama nikiu' as't tajua'al kupu kimiejeu nds'uk Francisca, mi'ía napu kunju' kumbés manaja, ma ndatéu kauk lama nigyájau, purke nip mbama'ai ne pikié i kauk rubaik nujuaiñ tikjii kul'ús.

Kum kiñgyie'p méjep ngusaung nanjian se més, pu se ndatsja'aut bi'íat pu lét nanja't tikjiung kumat nimiat pu njua'p.

Chaut ranjei kad-a riñjia.

¿Nde kanén bamang ne nguk' uix se nigyiajau?

¿Peuk masajaiñ bamang peuk kulejeiñ kunju' ni'íujuiñ?

Tsuket gyajaut ne nguk' uix se nigyajau i xiat re riñjia se baké' ne kunju' se n' ujuĩñ.

Biajaut re l' ájau se bad-ua. Gyájaut kad-er mjang re lét.

i'Em ma'ai
kiñgyiaung re laná!

Aja, ranjei **m'au nipia**
lem ma'ai kiñgyiaung.



¿Nikijii
ripia'a par
matimjiei
pelot?

Nip
manuju'u.
Majau
ñiu'juĩñ, u
xiñi'ip.



¿Xiap tupa riñgyije?

Nan jei **ndantsjau** **nda**
nde ngum'au **ndue't**
mbájau.



Manan'a nan jei
seska'ai **kik'iei**
nde ngum'au
nde agosto l'la **7**
nde ba xiñiu'ul.



Bi'íaut.

¿Kusau m'au lumei nda niñgyije? ¿Kusau rimbiei lumei nda ngum'au?
¿I re kunju' se lumei nda nimbiai?

¿Kusau raléjeiñ kunju' lumei nda kunju'?

¿Kad-er maas riñjia limii par kua' manamang sad-ía se n'ujuiñ?

¿Kiñjiu li'íajaung par kua' manaké' ne kunju'?

¿Peuk tu'ui kiki' ne kunju'?

¿Peuk tu'ui naké ne kunju' napu?

¿Peuk lu'ui lichjau?

Gyájaut i chaut

Par kua' manake' ne kunju' lem kupu lu'ui, lamang manu'uejeii', re mbu' nu'uejeum i par manunum peuk lu'ui n'újuĩñ ne kunju' pur ka nda niñgyíje, m'au, rimbiei, kunju', *hora, minuto i segundos*. Re nadanu m'au lik'íajam li'íajaung par kua' mand-uu i manasee re rikjiua, u par mananú kusauu kunju' manamaiñ nda nguk'uix, sad-ía' ngul'ajau se lutsjau jui.

Gyís't peuk ma'ei ka nda kunju'. Biajaut nkjaik nanjei.

| Kunju' nda nimbiai | M'au se lumei nda niñgyíje | Lu'uui lichjau ka nda niñgyíje | Lixiejei'k ne kunju' |
|--------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | Ba xiñiu'u |
| | | | |
| | | | Ma'ai kunju' |
| | | | |
| | | | Ndatéu |
| | | | |
| | | | Ngusaung |
| | | | |
| | | | |

Ngul'ájau 44 Sad-ía' se n'újuĩñ

Gyájaut kad-er ngul'ájau lichjau.

¿Kanén nduseik ne kad-e?

Nan jei seska'ai ngum'au ngumájau kurús ma'ai manuba kunu kukjue'k, ne nda ly'íeng m'ai manuba kun jui par manunú peuk ndu'ui nanéjeiñ re kukjue'k i kum peuk mana'ei nuejeiñ, kujui ne nda ly'íeng seska'ai nde ngumajau kurús manatsjeik nkja' mbe manaljaiñ kupu u mut.

iKiñjiu! ¿Peuk mana'ei par mananú i ni malamjunk re kunju' se tumei manaba kanuk ne kad-é?

Pures kauk manuméjep ne ndanú m'au, per maiñ se manatsjua'ts' ne nambau, tumei manuba kik'iei kunju' ans se manal'e', kunjei lumei manamai niu lei kad-ei kuk'kjuei kupu se ma'ai ne ngul'us kily'íé.

Bi'íaut.

¿Kiñiu'u re ndanú m'au?, ¿nkja' níki'?, ¿kanén ndabai?



¿Kanén nake' ne ndanú m'au re lét se nabaiñ nigyajau?

¿Kiñjiu miek pu ndjui naméjep ndanú ne kunju' se manamá lateiñ?

¿Lik'íajam li'íajaung kua' manaju'u mananu ne ndanu m'au? ¿Kiñjiu?

Gyájaut i chaut kad-er bamang

Re ndanú m'au, kum niñiu peuk ndut'ei ndukjue' pu kad-at, li'íajaung par kua' mananú kanén ngul'ájau manatsjau ka nda nimbai u par kua' manamá'a nda kunju' se li'íajaung.

Pain kua' baké' par manutsaung ne kunju' se ni'iujuiñ sanía' u kusau kunju' limip par malatsjau sanía' i kua' manaju'u maland-eung majau.

Biajaut nde ndanú m'au.

| Ngum'au kikiu'u | | | | | | |
|-----------------|----|----|----|----|----|----|
| D | L | M | M | J | V | S |
| | | | | | 1 | 2 |
| | | | | 7 | 8 | 9 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 14 | 15 | 16 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 21 | 22 | 23 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 28 | 29 | 30 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | | | |
| 31 | | | | | | |

Lamé'jep nda ✕ pu nangap se ba'ejei **Aja** u **Mut**, kum kad-er se nibiajau ne ndanú m'au.

| | Aja | Mut |
|---|-----|-----|
| Ne ndanú m'au nan'a najui ngum'au kikiu'u. | | |
| Ne kunju' nda ly'ieng ranju' najui ch'í' nimbiei. | | |
| Ne mikiu'us'p ngutue' nimbiai ne ngum'au najui nda ly'íeng kiñiui. | | |
| Ne seka'ai ndantsjau nda tsu' ne kunju' lunás. | | |
| Ne tsat'jum maljeu ngupái ne ngum'au najui nui ly'íeng ndantsjau nda. | | |

Lamé'jep niñ'íje' ne xikji'ík se lutueje kun ne ngunjiui se lu'ui lichjau ka nda niñgyíje.

M'au lich'ík nguang



M'au nipia



M'au kikiu'u



M'au batsé



Laké'jen' ta'uang ne ta'ájau i ta'ets' kily'ié

Bikia'aut i gyájaut ne Nguk'uix ma'ájau ne ngunjiuu nguk'uix
 "Ne ngutung i ne nilyii" i chu' gyís't riñjia se ndigyiua bamag ne
 kunju'.

Bi'íaut.

¿Neuk masajaiñ maas niñgyiech' re riñjia mamang? ¿Kiñjiu?

Bikia'aut *Nguk'uix lumei namjeng kun matsau* i tamjeng ne namjeng 23,
 "¿Peuk lijieiñ?". Chu' lem bichjaut ne ngul'ájau se bad-ua ne Nik'ix xiki'.

Tema 4

El tiempo

En este tema, revisarás las formas para medir el tiempo con calendarios y comprobarás la importancia que el tiempo tiene en nuestras actividades cotidianas.

Actividad 45 Las palabras del tiempo

Lee la letra de la siguiente canción.

Sábado Distrito Federal*

Por Salvador "Chava" Flores

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,
Sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay donde parar el coche,
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,
un hormiguero no tiene tanto animal.

* Promotora Hispano Americana de Música, PHAM.

Los almacenes y las tiendas son alarde
de multitudes que allí llegan a comprar,
al puro fiado porque está la cosa que arde,
al banco llegan nada más para sacar.

El que nada hizo en la semana está sin lana,
va empeñar la palangana
ahí en el Monte de Piedad;
hay unas colas de tres cuadras las ingratas
y no falta un papanatas que le ganen el lugar.

Desde las doce se llenó la peluquería,
los albañiles acabaron de rayar,
qué re'picasas enchiladas hizo Otilia
la fritanguera que ahí pone su comal.

Piensa en lo siguiente.

¿De qué trata la canción?

¿En qué partes se habla del tiempo?

Regresa al fragmento de la canción anterior y subraya las palabras que se relacionan con el tiempo.

Observa las siguientes situaciones. Lee lo que dicen las personas.

¡Qué cara está la naranja!

Sí, es que en **verano** siempre es más cara.



¿Nos vemos **mañana** para jugar fútbol?

No puedo. Mejor el **miércoles**, o sea, **pasado mañana**.





Contesta.

¿Cómo se divide el año? ¿Cómo se dividen los meses? ¿Y las semanas?



¿En qué se dividen los días?

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

¿Por qué es importante la división del tiempo?

¿Cómo divides tú el tiempo?

¿Existe algún otro calendario aparte del visto anteriormente?

¿Cómo se divide el tiempo en él?

¿Cómo funciona?

Lee y piensa

La **división del tiempo** es arbitraria y convencional, es decir, los pueblos nos hemos puesto de acuerdo y hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear el tiempo de siembra y el de cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar los módulos, entre muchas actividades más que dependen de él.

Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.

| Días de la semana | Meses del año | Estaciones del año | Partes del día |
|-------------------|---------------|--------------------|----------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | Mañana |
| | | | |
| | | | Tarde |
| | | | |
| | | | Noche |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Actividad 46 El tiempo en las situaciones

Lee la siguiente situación.

¿Qué te dijo el doctor?

Que el 15 de mayo tengo cita para los análisis, el 20 me toca nueva cita con él para ver los resultados y, dependiendo de eso, el 30 de mayo decidirán si me internan o no.



¡Qué bárbara! ¿Cómo le vas a hacer para no confundirte con tanta fecha?

Por eso voy a anotarlo en el calendario, porque, además, si me operan, cinco días antes tienen que ir dos donadores de sangre para que el hospital la tenga en sus reservas.

Contesta.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirven?

¿Para qué les es útil el calendario a las personas que aparecen en la situación anterior?

¿Por qué llevó a cabo este registro la mujer de la historia?

¿Es importante saber manejar un calendario? ¿Por qué?

Lee y reflexiona

Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha significativa, y nos permiten recordar acontecimientos importantes de nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo que falta entre una fecha y otra, y así poder organizarnos mejor.

Observa el calendario siguiente.

| Julio | | | | | | |
|-------|----|----|----|----|----|----|
| D | L | M | M | J | V | S |
| | | | | | 1 | 2 |
| | | | | | 8 | 9 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 14 | 15 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 | | | | | | |

Marca una **X** en las columnas **Sí** o **No**, de acuerdo con lo que observaste en el calendario.

| | Sí | No |
|--|----|----|
| El calendario pertenece al mes de julio. | | |
| El día 23 es sábado. | | |
| El segundo domingo del mes es el 24. | | |
| El 19 cae en lunes. | | |
| El último viernes del mes es 29. | | |

Relaciona con una línea las imágenes, con los nombres de las estaciones del año.

Primavera



Verano



Otoño



Invierno



Disfrutemos de la lectura y la escritura

En tu Libro de lecturas, lee "El callejón del muerto".
A continuación, escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que mencionan el tiempo.

| | | |
|-------|-------|-------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

Contesta.

¿Qué parte fue la que más te impresionó de la leyenda anterior?

| |
|-------|
| _____ |
| _____ |
| _____ |
| _____ |

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca y diviértete con el juego 64, "Crucigrama del callejón". Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Ndanú kasau nunú

¿Kauk kunjei nu'ui nutsáu?

Bi'íaut kad-er ba'ajaung, kijiit neuk se makuas i lamé'jep nda ✕.

¿Nundach' ne ndanu?

- ☐ 'Em
- ☐ Nip 'em
- ☐ Nip

¿Kanén se maas nundach' ne ndanu?

- ☐ Xikji'ík
- ☐ Riñjia ma'ajaung
- ☐ Nguk'uix ma'ajau

¿Kad-er l'ajau nutsau maas ngul'ájau manutsjau?

- ☐ Pu se ma'ájam tixja'aung lét
- ☐ Pu se ma'ets' ngk'uix lipia
- ☐ Pu se mapa riñjia se limip u riñjia lipia



Gyís't neuk se maas nijiu'u niñiu ne nanjei ndanu.

Ma tutsjaun tsukuet

Biajaut ne ndanu mbu' i lamejep nda nan'eje' ne kanam kupú' se lutueje kum se lu'ui bad-ua ne ndanú mbu'.



Veracruz

Nan jei kanam lumei lunu' ma li'íjuñ kunju' ne Chihuahua, ne se n'ía ne jeiñ kunju' Nuevo León i ma ngupai Zacatecas.

Nuevo León

Nan jei kanam lumei lunu' ma ngupai Oaxaca, ma li'íjuñ kunju', nui se lunui Puebla i San Luis Potosí, i ne jeiñ ngupai Tamaulipas.

San Luis Potosí

Nan jei kanam lumei ma ngupai Hidalgo i Querétaro, n'ía ne jeiñ kunju' Veracruz i Tamaulipas, ma n'újuñ kunju' kanam Zacatecas.

Coahuila

Nan jei libiely ne kanam Tamaulipas, ma n'újuñ kunju' Coahuila i ma ngupai San Luis Potosí.

Durango

Nan jei kanam lumei lipii ma n'ía ne jeiñ kunju' Coahuila i Zacatecas, ma n'ujuñ kunju' Sinaloa i n'ía ne jeiñ ngupai Chihuahua.

Guanajuato

Nan jei kanam lumei ma ngupai Michoacán, n'ía ne jeiñ kunju' Querétaro i n'ía ne jeiñ ngupai San Luis Potosí.

Gyís't kad-er mbu' maas li' íajaung i manú kpu se kimiejeu.

Gyís't peuk ma'ei par kua' manjua'al kanui kupu'.

1.

2.

Gyís't ranju' sad-ía' se tumei manatsjau chu' i peuk kulejeiñ kunju' tumei manatsjau.

Tumei manutsjau nda _____

kulejeiñ kunju': _____

Tumei manutsjau nda _____

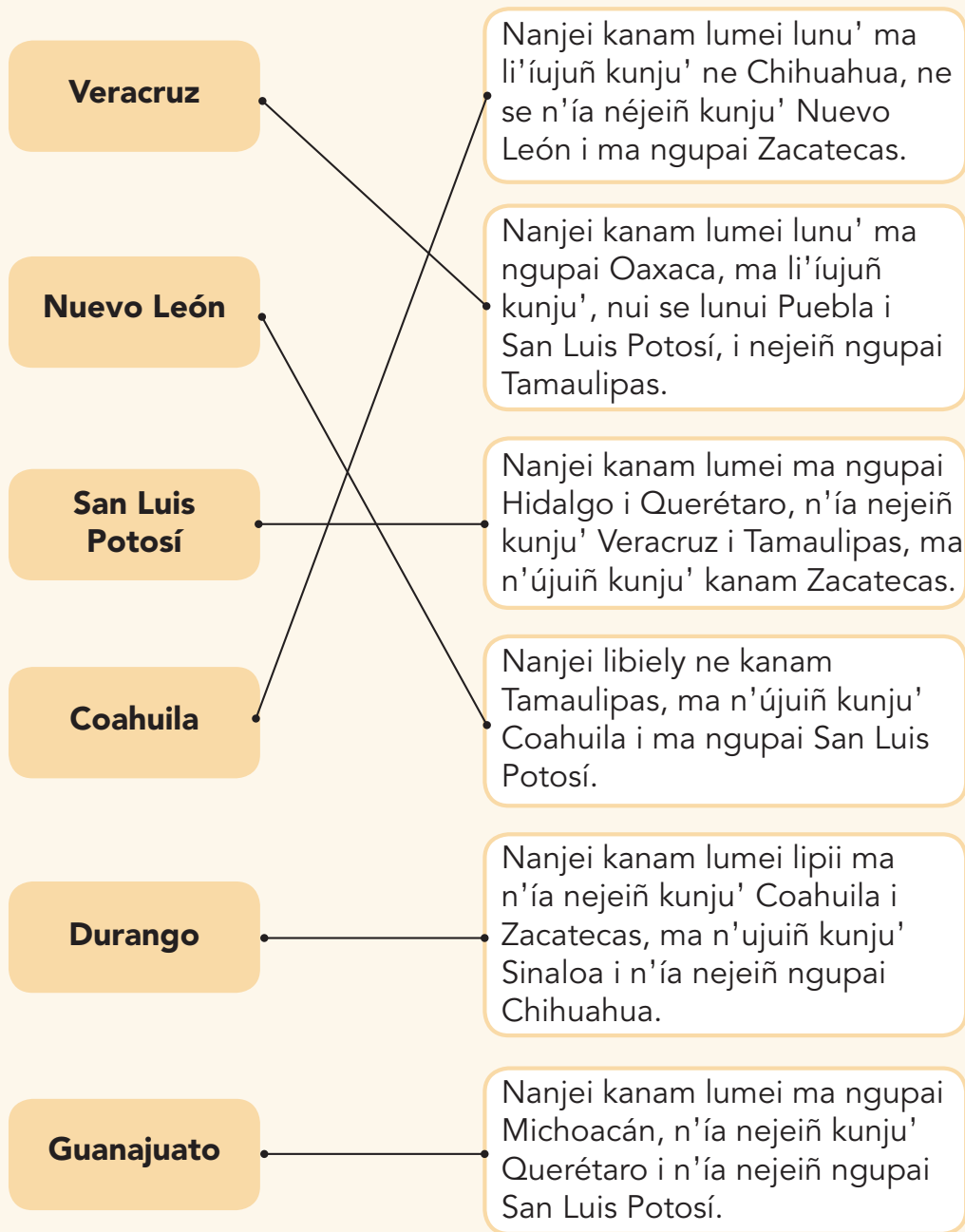
kulejeiñ kunju': _____

Tumei manutsjau nda _____

kulejeiñ kunju': _____

Ne Ndanú re se lutsjau batsjau tsuket ñiut ka nda se bad-ua ne tajiap, kun ne kasau ngk'uix kiuang u ndjui.

Majau makuas:



Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Contesta las preguntas, colocando una **X** en la respuesta que consideres adecuada.

¿Me gustó la unidad?

- ☐ Mucho
- ☐ Regular
- ☐ No tanto

¿Qué fue lo que más me gustó de la unidad?

- ☐ Las imágenes
- ☐ Las preguntas
- ☐ Las lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que me costaron trabajo realizar?

- ☐ Las de preguntar a otras personas
- ☐ Las de escribir textos completos
- ☐ Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje derivado del trabajo en esta unidad.

Vamos a repasar

Relaciona con una línea el estado con el fragmento de canción que le corresponda.

Veracruz

Bonito Saltillo,
no puedo negar,
murió Agustín Jaime
porque supo amar.

Nuevo León

Para bailar la bamba,
para bailar la bamba se necesita
una poca de gracia,
una poca de gracia y otra cosita.

Puebla

Lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas;
lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas,
son tan bonitas que inspiran
cuando el hombre las adora,
por eso saben querer.

Coahuila

Tengo orgullo de ser del norte,
del mero San Luisito
porque de ahí es Monterrey,
de los barrios el más querido
por ser el más reinero,
¡sí, señor!, barrio donde nací.

**Baja
California**

Mexicali calurosa
es la bella capital,
con su algodón orgullosa,
pa' mi estado no hay rival.

Guanajuato

Pueblito de San Felipe
que tienes mochas tus torres,
qué lindas son tus mujeres,
¡cuando nos hablan de amores!
Y ese San Miguel de Allende,
¡palabra!, tiene primores.



Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.

Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.

1.



2.

Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora tienes planeado hacerlas.

Tengo que _____

a las: _____

Tengo que _____

a las: _____

Tengo que _____

a las: _____

En tu Hoja de avances repasa junto con tu asesor o asesora, cada punto correspondiente a esta unidad.

Respuestas:



Notas

Notas

Notas

Notas

Notas

Ngunjiu' lé

Kutap sanjiap

Stdjum sanjiap

Ngunjiu'

Laméjep nda paloma ✓ re ndanu se majau niñiu ka nda tajiap.

RFE o CURP

Tijiap 2

Majau kiñiu'u ngk'uix se kipiei nkjaik ndaka'at nik'ix kanje' i ndapu manajap kad-er bamang se jiuk ndanuk'.



Majau kiñiu'u riñjia se ndigiyua bamang rapu se lipii tu'uik se bad-ua kech' ngk'uix i kiki' rapu kuans se ki'ajau.



Tutsjau l'ju'p sad-ia', l'ju'p lét par manama.



Kimiang ki'its' sad-ia' l'ajau i majau ki'iu' kad-er mjang raput kad-rat lét.



Kiki'je i kimiang kun ma'ets' kad-er se lumei re mbu' kupu se jiuk kim'ius.



Kiñiu'u peuk lukuas lijieiñ kupu kupu' se kim'ius kiki' ne mapa libiei Skiñiung i mbu' se bad-ua lumei nda croquis.



Nkja' mbe ndigiyua niñiu kad-er batsjau pu kad-ra kanjam mbu' se libiei Skiñiung.



Ki'ajau i kimiang kun ma'ets' kad-er se n'ujuñ kimbie'p kupu.



Kiñiu'u peuk lukuas lijieiñ re mbu' kupu se kim'ius kiki' ne croquis i kimiang peuk lumei mana'ei manjua'al'.



Kiñiu'u re ndanu par kanén ndabai i tukjua'ik kun kad-a mbu' maas.



Kauk la'éjei majau nubaiñ
nanjei tajiap.

Nabé en _____

Ngunjiu i masat ne kasau ngk'uix

Kauk la'éjei majau nubaiñ
nanjei tajiap.

Nabé'en _____

Ngunjiu' i masat ne kasau ngk'uix

NDANU KASAU MANÚ STATJUM

¿Kanén nunú?

¿Peuk manukue'?

Masat pur ne lé kad-iu u xiki' _____

Xi'iap nichjau

Nabé'en _____

Peuk nichjau _____

Ngunjiu' i masat se ndutsjau _____

Kichjau Xi'iui

SEP



SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



DISTRIBUCIÓN GRATUITA

TAT'EN

ISBN: 978-607-710-096-6



9 786077 100966

xi'iuí • xigüe • xi'oi • xi'ói • xi'ú • xi'úi • pame • xi'iuí • xigüe